



جامعة بجاية
Tasdawit n Bgayet
Université de Béjaïa

***Tasdawit Eebd Rrehman Mira n Bgayet
Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin***

Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Tayult :Tarakalt Tutlayant

Asentel

***TISMIDEGT DEG TEMNADT N AT
MLIKEC***

TAZRAWT N TALYA D UNAMEK

Syur:

- MAZOUZ Razika
- MELAB Gaya

S Imendad n Mass:

IGHIT Mohand Ou Ramtane

Aseggas asdawan

2015/2016

ABUDDU

Deg tazwara ad buddey leqdic-a i yimawlan-iw

baba ad as-yeεfu Rebbi

I yemma εzizen fell-i

I yesstema Hakima, d Djamila

I wayetma ,d twaculin-nsen

Ad t-buddey dayen iy:

yimdukal d temdukal-iw, Lila, Malek, Chahinaz,

d wid i xulḍey d wid i ssney merra.

Razika

ABUDDU

*Ad buddey tazrawt-a i yimawlan-iw ezizen fell-i, wid i
yellan deg lmendad-iw seg zik ar ass-a, ladya yemma
umi i ssaramey teyzi n tudert .*

*Ad tt-buddey i watmaten-iw deg kraḍ yid-sen; Hmimi d
mmis Jason, Maslan akked Massensen.*

I yessetma Tiziri, mmi-s Ilas ,argaz-is d Tinhinan

I yimdukal-iw akken ma llan, yal yiwen s yisem-is

I wid i yi-ḥemlen d wid ḥemley anda ma llan.

*I yiselmaden d yinelmaden n Tesga n Tutlayt d Yidles n
tmaziyt n tesdawit n Bgayet.*

Asnemmet

Tanemmirt s waṭas i Mass IGHIT Mohand ou Ramtane i d-yellan i
lmendad n tezrawt-a seg tazwara almi d taggara, yefka-yay-d afus n
tallelt akken i yezmer ney ugar.

Tanemmirt i yiselmaden d yinelmaden n tesga n tutlayt d yidles n
tmaziyt n tesdawit n Bgayet.

Tanemmirt i yimsulya-nney akked wid i ay-d-yefkan afus n tallelt deg
leqdic-a.

Isegzal d yizamulen

Isegzal

D. R : Reig (D.)

J. M. D : Dallet (J. M.)

K. B : Bouamara (K.)

M. T : Taifi (M.).

Sb : Asebter.

Ad : Asuddes aduklan.

As : Asuddes asduklan.

IL : Addad ilelli.

Sm : Isem.

nzy : Tanzeyt.

Gt : Ger tamawt.

Md : Amedya.

Mdn : Imedyaten

ml : Amalay

nt : Unti.

sgt : Asget.

sf : Asuf.

Izamulen

● : Temmal-d tayunt seg yisem uddis.

“ ” : Awal akken i t-nufa deg yisegzawalen i nesseqdec.

« » : Tabadut n wawalen akken i ten-nufa deg yisegzawalen i nesseqdec.

|| : Tabadut ney agdazal n tbadutin s tmaziyt i tbadutin i nufa deg yisegzawalen i nesseqdec.

{ } : Addad amaruz

{Ø} : War addad

* : Awalen imaynuten.

[] : Yemmal-d azar.

→ : Temmal-d aknaw.

/ : ulac ney ur isei ara.

‡ : Anemgal.

[...] :Awalen s tefransist.

| : d awezyi, ulamek

(hh) : taḍsa

/// : tasusmi

// : Ma yella yiwen yekfa lehdur ad nēddi yer wis sin.

/ : yettxemmim umselyu d acu ad yini, tusut, anehhit.

//// : mi ara ad yessali umsulyu ssut-is.

(...): ur yesei ara tikti

Agbur

Agbur

Isegzal d yizamulan05

Tazwart Tamatut14

Aḥric n tesnarrayt

Tazwart.....17

1.Afran n usentel.....17

2.Asissen n usentel n temnaḍt17

3.Ammud.....18

4.Afran n yimsulya.....18

5.Tarrayt n tesleḍt.....19

Taggrayt.....19

Aḥric azrayan

Tazwart.....21

I.1. Tasnisemt21

I.1.1. Tagmuzart n tesnisemt.....21

I.1.2. Tabadut n tesnisemt.....21

I.2. Tasmidegt.....21

I.2.1. Awal yef tesmidegt.....21

I.2.2. Tagmuzart n tesmidegt.....21

I.2.3. Tabadut n tesmidegt.....22

I.3. Azal n tesmidegt.....22

I.4. Taggayin n tesmidegt.....22

I.4.1. Tasmamant23

I.4.2. Tasnismident24

I.4.3.Tasmadrart.....24

I.4.4Tasmidegmzit.....24

I.4.5 Tagmuzart n tesmidegmzit.....	24
I.4.4.1 Tabadut n tesmidegmzit.....	24
I.4.4.2 Azal n tesmidegmzit.....	25
I.5. Tussniwin i yesean assay d tesmidegt.....	25
I.5.1. Amezruy.....	25
I.5.2. Tarakalt	25
I.5.3 Tasnalest.	26
I.5.4. Asidnawal.....	26
I.5.5. Tasnilest.....	26
I.5.6.Tasniremt.....	26
I.5.7.Tasnisemt.....	26
I.5.8. Tasnawalt.....	27
I.5.8.1. Amawal.....	27
I.5.8.2. Asiley n umawal.....	27
I.5.8.2.1. Asuddem	27
I.5.8.2.1.1. Asuddem anfalan.....	28
I.5.8.2.1.2. Asuddem ajerruman.....	28
I.5.8.2.3. Asuddes	29
I.5.8.2.3.1. Asuddes aduklan	29
I.5.7.3.2.2. Asuddes asduklan	29
I.5.8.3.3. Arettalen.....	29
II.Tasnalya.....	29
II.1. Tabadut n tesnalya.....	29
II.2. Isem.....	30
II.3. Ticrađ tigejdanin n yisem.....	30
II.3.1. Tawsit	31
II.3.1.1. Amalay.....	32

II.3.1.2. Unti.....	33
II.3.2. Amdan.....	33
II.3.2.1. Asuf.....	34
II.3.2.2 Asget.....	34
II.4. Addad	36
II.4.1. Addad ilelli	36
II.4.2. Addad amaruz	36
III. Tasnamka.....	39
III.1. Assayen isnamkanen.....	40
III.1.1. Taynamka.....	40
III.1.2. Tagetnamka.....	40
III.1.3. Aneflisem.....	40
III.1.4. Tanmegla.....	40
III.1.5. Taynisemt.....	41
Taggrayt.....	41

Aħric n tesleđt

Tazwart.....	43
1. Tasnamka n yismawen n yidgan.....	43
1.1. Ismawen n yidgan iħerfiyen	43
1.2. Ismawen n yidgan uddisen	62
1.3. Ismawen n yidgan isuddimen	93
1.4. Assismel n yismawen n yidgan ilmend n taggayin iyer qqnen.....	99
1.4.1. Assismel n yismawen n yidgan iħerfiyen ilmend n taggayin iyer qqnen.....	99
1.4.2. Assismel n yismawen n yidgan uddisen ilmend n taggayin iyer qqnen.....	100
1.4.3. Assismel n yismawen n yidgan isuddimen ilmend n taggayin iyer qqnen.....	101
2. Tasnalya n yismawen n yidgan.....	103
3. Tasednawalt	

3.1. Ismawen n yidgan iherfiyen.....	111
3.2. Ismawen n yidgan isuddimen.....	111
3.3. Ismawen n yidgan uddisen.....	111
Taggrayt	116
Tagrayt tamatut.....	118

Ummuy n yidlisen

Tijenɗaɗ

1. Amawal
2. 1. Ammud n wawalen
- 2.2. Ammud n yidrisen
3. Awalen ireɗɗalen
5. Takerɗa n At Mlikec

Tazwert Tamatut

Tazwart

Aṭas n yismidgen ur ttwasnen ara ar ass-a, ama deg unamek ney deg tadra-nsen, yas akken ismawen n yineggura-ya, d wid yesεan azal meqqren deg tudert n umdan .

Tazrawt-nney terza ismawen n yimukan, d tin yerzan ismawen n yidgan d wayen akk yesεan assay yer tmetti d umezruy.

Ilmend n umgired i d-yettilin seg tasut yer tayed, seg tama yer tayed, seg umdan yer wayeḍ, imeslayen iqburen ttwalsen seg yimi yer wayeḍ, seg tmezẓuyt yer tayed, aya yella-d s sebba n lexsas n wallalen n tira n tamaziyt, d ayen i d-xelqen lemgirda deg waṭas n yimesla, acku yal yiwen amek yessentaq ameslay, d aya i yeḡḡan ameslay anaṣli yejla iruḥ.

Aṭas n tmental i d-yewwin lemgirda-ya, gar-asant: tid icudden yer tmetti, amezruy d trakalt taqbaylit, anect-a yegla-d s tesmidegt i d-yettbinin s waṭas deg yimslayen iqburen n teqbaylit, ama d ayen icudden yer tesreḍt, ney yer tedianin yeḍran...

Seg wid i iqedcen yef tayult-a ad d-naf tizrawin i yellan drus-itent, ilaq ad tent-nesnemi iwakken ad ḥazent akk adeg arakalan n teqbaylit. Deg tmurt n Tmazya, sumata tizrawin i d-yellan yef tesmidegt drus-itent, ad nebder gar-asant tid yettwaxedmen deg tmurt n leqbayel, ad d-naf tid i yettwarun s tutlayt n tefransist am tin i yexdem **BASSET, A.** (1948), **PELLEGRIN, P.**

(1949) : « *Essai sur les noms des lieux d'Algérie et de la Tunisie: Etymologie et signification* », akked udlis yexdem.**CHERIGUEN, F.** (1993). tazrawt n nnig turagt i yexdem **ATOUI, B.**(1996). Toponymie et espace en Algerie.

Ihi, tazrawt-nney d tin ara yilin yef tesmidegt, yerzan ismawen n yidgan n læerc n “**At Mlikec**” deg yiswiren-a n tutlayt : tasnalya d unmek. Lexsas n tezrawin yef tesmidegt yeḡḡa-yay ad nefren asentel-a, Deg leqdic-nney nessaweḍ nezarw-d azal n 220 n yismawen n yidgan, nettnadi deg-sent yef ubeddel i d-yettilin gar tmeslayin n temnaḍin i d-nefren.

Leqdic i nexdem d win yebdan yef kraḍ n yiḥricen : aḥric amezwaru, d win n tasnarayt, deg-s nemmeslay-d yef tmental n ufran n usentel akked tmental n ufran n temnaḍin, d tarrayt i neḍfer deg tesleḍt. Aḥric wis-sin d win n tezri, anida ad d-nemmeslay yef tsmidegt n At mlikec d tuddar-is, akked kra n tbadutin, ma d aḥric wis kraḍ d aḥric n tesleḍt anida i nesseyzef awal yef tayunin n wamud-nney, d yigemmad iyer ad nessawed.

1.Asissen n usentel n tezrawt

Isem n wadeg mačči d win i d-yellan kan akka, ney ilul-d yisem-is yid-s?. Ayen i yeḡḡan yal adeg ad yesɛu isem, acku llant tmental d tarrayin i wanect-a.

Ma nuyal yer yisem aḥeqqani n wadeg, ad t-naf; isem-is icud yer tedyant yeḍran yakan deg-s, ney yer tyawsa s unamek-is, ney yer umezruy yakan.

Ma nuyal yer tidet n yismidgen, d wid i d-yekkan seg yimi amaziɣ yer tmezzuyt n gma-s, ineggura-ya d wid yetfen idurar, yef waya, ad d-naf tuget n yidgan d wid yidmen anamek n tezgi, iyezran, imyan, isekla, iyersiwen, d wayen akk yesɛan assay d ugama.

Ihi s wakka, tazrawt-nney d tin yerzan anadi yef yinumak n yismawen n yidgan n temnaḍt n At Mlikec d tuddar-ines.

2.Iswi n tezrawt

Iswi n tezrawt-nney : D anadi yef tarrayin d tmental i yeḡḡan tajaddit-nney ad tefk ismawen i yidgan n yal tama, d ayen i ay-yeḡḡan nekkni s timmad-nney ad neereḍ ad nissin inumak n yidgan iqburen, d unadi yef umezruy-nsen.

S leqdic-a i d-nefka, nezmer ad nili s yisem n wid iqedcen yef tutlayt, wa ad nili d wid i tt-iherzen, ney ismawen n yidgan akken ur jellun ara, seg cfawat n yisem amaziɣ, wa ad yettef anamek d talya-ines, seg uqbayli yer uqbayli, ney seg uqbayli yer wayed, ney seg tallit yer tayed, iwakken ad ten-id -afen lejyal i d-iteddun.

3.Tamukrist

Tazrawt-a tekcem deg tayult n tesnilest yettnadin deg yismidgen utlayanen, yef waya ad neereḍ ad d-nerr yef yisteqsiyen-a:

-Amek i d-yettili yisem n wadeg deg tudrin-a?

-Ma yella tarakalt tettili deg usmideg utlayan?

-D acu-tt tadra d unamek n yismidgen n temnaḍin?

4. Turdiwin

-Yettili-d usemmi n yidgan ilmend n wayen yellan deg-sen, amedya « tala n tiyilt », neɣ n wayen yettidiren deg-sen amedya « azru n uɣilas », neɣ ilmend n wayen yeḍran deg-sen amedya « At Mlikec », akken i teddmn dayen ismawen n twaculin i ten-ikesben amedya « At Fdila ».

-Llan yismawen n yidgan i d-yekkan seg tutlayin-nniḍen, anect-a yemmal-d aeeddi n yiberraniyen yef temnaḍin.

-Ismawen n yidgan zemren ad ay-d-fken igemmaḍ yef talya tamatut n trakalt n tudrin.

Ahric n Tesnarrayt

Tazwart

Tarrayt n yal leqdic tettmgirid ilmend n usentel-is, yef waya yewwid fell-ay ad neđfer tarrayt iwatan ilmend n usentel, akken ad naweđ yer yiswi-nney.

Ihi, deg uħric-a ad nwali kra n yiferdisen n tesnarrayt i neđfer deg tezrawt-a.

1. Afran n usentel

Asentel n leqdic-nney, ur t-id-nextar ara kan akka, llant atas n tmental i d-ay-yeggen ad t-id-nefren, ad nebder seg-sent:

- Deg tesga n tutlayt d yidles n tmaziyt, ulac win ixedmen yef tismidegt n At Mlikec, tizrawin yemmugen yef tismidegt sumata drus-iten-t mađi, maca nekkni leqdic-nney d anadi s telqi yef tismidegt yellan deg umawal n tuddar n At Mlikec i d-yezgan deg wayir n Bgayet.
- Anamek n yal tamnađt, d win yettwaseqdacen yef yilsawen n yimezday n At Mlikec yal ass, rnu yesea azal d ameqqran deg yidles d tmetti taqbaylit, imi d amawal i nesseqdac yal ass?.
- Adeg n wayir n Bgayet, imi yella-d yeqreb, yeshel fell-ay akken ad nexdem tasastant-a.

Ihi nebya ad nwali ma yuget unamek n yidgan gar yimezday n tamnađin-a, dayen ma teddukel trakalt deg usaka* n tmeslayt, idgan n tsastant n tezrawt-a d wid yellan deg tyiwant n At Mlikec?.

- Nufa-d d akken asentel-a deg-s ammud d amesbayur *i usenrni n umawal.

2. Assisen n tamnađt

At Mlikec d tayiwant n Bgayet, tebæed fell-as azal n 90km, yer Lezzayer tamanayt tebæed azal n 200km, teqreb yef Tubiret s wazal n 55km.

Tezzi-yas-d seg tama n ugafa-asammer tayiwant n Yiyrem, seg tama n unzul-asammer d tayiwant n tezmalt seg tama n unzul d Ayir n Tubiret, ma seg tama n ugafa-amalu d Ayir n Tizi-Wezzu.

Tajumma* n tyiwant n At Mlikec tesæa 4280 n yimezday, yesdukul mraw d kuz n tudrin: Imrabden, At Weemer, Agntur, Ameræi, Agni n Urwaz, Tayalađt, Tabuda, Iæggacen, At Fđila, Lemşella, Tala n Tiylt, Tıwila...

Deg wayen yerzan imezday, d wid yewwden yer 10,734 n yimezday deg useggas 1999.¹

¹ Annuaire statistique de la wilaya de Béjaia : 2000 – *Résultats 1999* – Direction de la Planification et de l'Aménagement du Territoire.

3.Tagmert n wammud

Ammud-nney d agraw n wawalen, nejmeε-it-id gar 17/02/2016 akked 15/03/2016. Azal n yiwen n wayyur. imi deg yiwet n temnađt n At Mlikec, aya yessasehl-ay tirza yur-s.

4.Afran n yimsulya

DUBOIS, J. (1999; 247) yesbadu-d amselyu akka :

« *Mi d-yejmeε umesniles agraw n tinawin ara yexdem tasleđt (asagem) ad iruđ yer yimsiwal inaşliyen, wid yesεan tutlayt tayemmat d tmeslayt-nni ara izerwen (...)* imsiwal-a i izemren ad d-yefken i umesniles inefkan ara yesleđ (umuy n wawalen, tifyar, atg) d imsulya ». ²

Afran n yimsulya d aħric i wumi nefka azal d ameqqran, acku d nutni ara ay-d-yerren yef yisteqsiyen-nney d wayen nettnadi. Gar yimsulya i d-nefren deg tasastant-nney, llan yirgazen d lxalat. Yal yiwen deg-sen d acu d axeddim-is, llan wid ixedmen tafellađt, llan wid ixedmen deg tdukli tadelsant n tutlayt n tmaziyt, d tlawin yettyimin deg uxxam, nefka dayen azal i lemer-nsen akked tadra-nsen, wid d-nefren gar 40 d 80 n yiseggasen .

Ma d ayen yerzan tadra-nsen, neddem-d imsiwal* inaşliyen yellan lulen din, ttidiren din, deg wadeg-nni n tsastant-nney, imsulya-nney d wid yellan deg tfelwit-a:

Isem	Tuzzuft	Attway	Tawuri
B.Əli	Awtem	67	Tadukli tadelsant n tmaziyt
G.Muħend Syir	Awtem	66	D afellaħ
K.Əebdraħman	Awtem	45	D afellaħ
K. Emiruc	Awtem	45	D afellaħ
H.Busseəd	Awtem	79	D afellaħ
F. Fidila	Awtem	40	Aselmad asdawan
G.Zuhra	Awtem	70	D tameđtut n uxxam

²« Quand le linguiste réunit l'ensemble des énoncés qu'il veut soumettre a l'analyse (corpus), il s'adresse à des locuteurs natifs qui ont pour langue maternelle le parler étudiée (...) Ces locuteurs, qui peuvent également fournir au linguiste des données analyser (listes des mots, phrases, etc.) sont les informateurs. »

5.Tarrayt n tesleđt

Seld mi nfuk tasastant d tegmert* n wammud, ad nēddi yer uħric agejdan n tezrawt-a aneggaru-ya d aħric n tesleđt, imi iswi n leqdic-nney d askan n unamek n wawal i yerzan læerc At Mlikec, ismawen-a n tudrin nger-iten daxel n tkerđa iwakken ad ay-d-ibin usmideg s wudem yelhan .

Imi tazrawt-nney d tin yerzan tasleđt n talya d unamek n yismawen n yidgan i yebđan yef yiħricen (tizri, tasleđt d tesnalya).

yef waya:

- ❖ Ad d-nefk tibadutin icudden yer usentel-nney.
- ❖ Ad d-nemmeslay yef tesmidegt d taggayin-is.
- ❖ Ad d-nefk tusniwin i yesean assay d usentel-nney.
- ❖ Ad d-nessismel ismawen n yidgan ilmend n talya-nsen .
- ❖ Ad d-nefk inumak n yal awal ama seg tama n yimsulya-nney, ama seg tama n yisegzawalen i nesseqdec deg tezrawt-nney .
- ❖ Ad d-nefk talya n yismawen n yidgan iħerfiyen, isuddimen d talya n yismawen uddisen deg wayen yerzan ticrađ tigejdanin n yisem, ama d tawsit (amalay d wunti) amđan (asuf d usget), addad (ilelli d umaruz), d ticrađ tigejdanin i yal awal.
- ❖ Ad d-nessismel ismawen n yidgan uddisen ilmend n umđan n tayunin timawalanin.

Taggrayt

Ter taggara, nessaram ad d-tili tarrayt i neđfer deg tezrawt-a, d tarrayt i wulmen, acku send, d tarrayt i neđfer deg ugmar n wammud, s yin akkin nessaweđ deg uħric n tesleđt tasnalyamkant n yismawen n yidgan i yebđan yef yiħricen (tizri, tasleđt d tesnalya). Ad d-nesbin tasmidegt i yerzan amawal n tudrar n læerc n At Mlikec.

Ahric azrayan

Tazwart

Deg uħric-a, ad d-nawi awal sumata yef tsmidegt d taggayin-is d tussniwin i tesseqdac. Imi tismidegt d aħric deg tesnisemt, yewwi-d ad d-nemmeslay yef tesnisemt.

I .1.Tasnisemt

I.1.1.Tagmuzart* n tesnisemt

Sumata, tasnisemt d isem uddis yebdan yef sin n wawalen tussna+isem.

I.1.2.Tabadut n tesnisemt

DUBOIS, J.(1999:334), yesbadu-d d akken :« *Tasnisemt d aħric deg tesnalest, tzerrew tadra n yismawen imazlayan** ».¹

Ihi, sumata tasnisemt d tussna i izerwen ismawen imazlayan, wid n yimdanen d wid n yidgan.

I.2 Tasmidegt

I.2.1.Awal yef tsmidegt

Tasmidegt d yiwet n tfurkect* seg tesnisemt, d tussna i izerwen ismawen n yidgan d wayen akk yescan assay yer tmetti d umezruy.

I.2.2.Tagmuzart n tsmidegt

BERKAI, A. (2002 :161) : «Tismidegt, d awal i d-yusan seg tegrigit ».

Ihi awal n tsmidegt d uddis n sin n wawalen : (isem + adeg)

¹ « *L'onomastique* est une branche de la lexicologie étudiant l'origine des noms propres. »

I.2.3. Tabadut n tesmidegt

Tismidegt d tussna i izerwen ismawen n yidgan, d yiwen n yicig* deg tesnawalt.

DUBOIS, J. d wiyed (1999:485) : « *Tismidegt d tazrawt n tadra n yismawen n yidgan, d wassayen-nsen akked tutlayt n tmurt, tutlayin tibarraniyin ney tid yejlan, sumata, tussna-ya tebda ilmend n trakalt (llan yimazzagen* n yismawen n yisafen, n yismawen n yidurar, llan dayan yimazzagen n temnadin* ». ²

AHMED ZAID, M. (1999:15) : « *Tismidegt d aḥric i yerzan tussna n yiman* anmetti, tesmmlay-ay-d amek ad d-nesken ilmend n talliyin d yidgan, timdinin, tudrin, tiyaltin, igran, isafen d yidurar, tessegzay-ay-d s tleqqay iman ayerfan*, s tmuyliwin-is d wallalen-is n tenfalit* ». ³

I.3 Azal n tesmidegt

Tismidegt d tussna yesεan azal d ameqqran deg tutlayt sumata, acku tettunahsab d allal agejdan s wayes yezmer umdan ad yaḥyu tajaddit-is wa ad izer lasel-is.

Am akken id yenna **LMEKNAS, A.** (2003) : « *Tismidegt, d tussna i d-yedhan d tezrawt n yismawen n yidgan, ḡur-s azal meqquer, ladya ḡer wid yettnadin yef umezruy n yidgan d usnerni n umawal n tutlayt n tmurt, s tesmidegt nezmer ad-nessekfel kra n wayen yejlan, am wakken teskanay-d assay yellan gar wadeg d unamek-is deg tlemmast n tmetti ,rnu ḡer waya tetteawan amdan akken ad yissin amezruy, d lašel n wanda yettidir* ». ⁴

Ihi, tismidegt d tussna tasnilsant yettnadin yef wadeg d unamek-is.

I.4 Taggayin n tesmidegt

Tismidegt d tifurkect seg tesnisemt, taneggarut-a d tayult seg tesnilest.

² « la toponymie est l'étude de l'origine des noms des lieux, de leurs rapports avec la langue du pays, les langues d'autres pays ou des langues disparues . »

³ « la toponymie est simplement défini comme un nom de lieu, habité ou nom[...],des noms de fleuves [hydronymie],des noms de montagnes[oronymie],des spécialistes aussi pour telle ou telle région déterminée. »

⁴ « Signification des toponymies de la région de fas-Boulmon, mensuel. tawiza N °64Maroc. »

Ger **CHERIGUEN, F.** (1993:130-131), Tismidegt tamaziyt tebda ney tettwassen s tayulin-a :

- « *Wid icudden yer umdan : d idgan anda yettidir udrum, ismawen n yimdanen i ten-izedyen, ttuyalen yer yiwet n twacult ney yer yiwen n udrum, ad t-naf s talya(AT...).* »⁵
- **Adrar** : d idgan elayen, d wid yesean assay d yidurar. Md : Iyil, Tiyilt, Awrir, Tawrirt ...
- **Ismawen n waman**: ayen akken yesean assay d yiwezran d tliwa
Md : Tala, Iyzer, Ibir...
- **Iger** : d ayen akk yesean assay d yigran Md: Alma, Iger, Ayeggad
- **Ismawen n tmezduyt**: Taddart, Axxam ...

Ger **BAYLON, C.** d wiyad. (1995:23): « *Tismidegt tebda yef waṭas n taggayin, ama deg wayen yerzan aman, ismawen n yiberdan, d yizenqan* ». ⁶

Taggayin i tesa tesmidegt i sean yismawen n yidgan imezyanen gar-asent ad d- naf :

I.4.1.Tasmamant

D aħric i izerwen ismawen imazlayen n yidgan i yesean aman ney sean assay d waman, am tliwa, lebyur, iyezran, isafen...

Ger **DUBOIS, J.** (1994:235) : « *tasmamant d aħric seg yiħricen n tesnisemt, tzerrew ismawen n yimukan n waman* . »⁷

⁵ « il peut aussi désigner le groupe humain qui habite ou ya habité. »

⁶ « c. comproux, *introduction* opacité ,les noms et de personnes Edition Nathan, Paris, p06" : "la toponymiese subdivisé en plusieurs catégories :essentiellement ,l'hydronymie ,de grec hedras « eau » et noma étudie les noms de cours d'eau ,mais aussi des pièces d'eau ,de terrain. »

⁷ « il est la partie de l'onomastique qui étudie les noms des cours d'eau ».

I.4.2. Tasnismiddent

D tussna i izerwen tadra n yismawen n umdan.

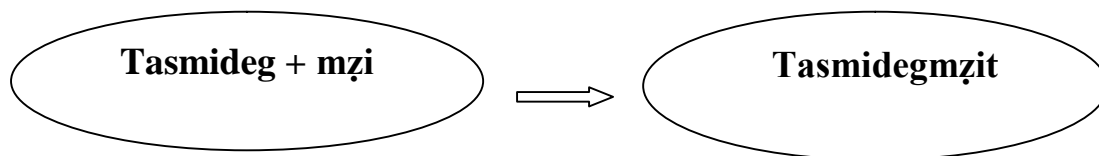
Ter **DUBOIS, J.** (1994 :39) : «*d aħric n tesniseṃt izerwen tadra d umezruy n yismawen n umdan .*»⁸

I.4.3. Tasmadrart

Ter wanect-a **CHERIGUEN, F.** (1993 : 128-129), yenna-d : «*dayen, yef tmental n temħadit d uħraz n wakkal, d akken amgired n yidurar, n tewririn, n tiza i d-igan iswi n uskan asmidgan yer Leqbayel.*»⁹

I.4.4. Tasmidegmžit

I.4.5. Tagmuzart n tesmidegmžit*



Ihi, s wakka nezmer ad d-nini d akken tasmidegmžit d tussna i izerwen ismawen n yidgan imezzyanen.

I.4.4.1. Tabadut n tesmidegmžit

Tasmidegmžit d tin i izerrewen ismawen n yidgan yerzan ama; d iyžran, iħrqan, izenqan, tiyaltin, igran, d tezgi atg.

⁸ « C'est la partie de l'onomastique qui étudie l'étymologie et l'histoire des noms de personnes »

⁹ « Ainsi, c'est pour de les raisons défensives et d'économie, des collines, des cols, a fait l'objet de désignation toponymique en Kabylie. »

Γer **TIDJET, M.**(2013), yura-d : « *Tasmidegmzīt iswi-s d ismawen n yidgan imezzyanen.*»¹⁰

I.4.4.2. Azal n tasmidegmzīt

Γer **HENRI, M.** (1982:56), yenna-d : « *...ayen i tessawed tasmamant* d tasmidegt deg tizin-nsent yer sdat, ilaq dayen ad d-gent asirem-nsent deg tezrewt n uskinen n tasmamant tamezzyant akked tasmidegmzīt...*»¹¹

I.5. Tussniwin i yesēan assay yer tasmidegt

I.5.1. Amezruy

Γer **BAYLON, F.** d wiyad (1982 : 244): amezruy yesēa assay akked tasmidegt am wakken i d-yenna umusnaw : « *tismidegt tesēa assay d yinig n yiyerfan akked tselkiwin n tmura anamek-is d akken tudert n yiyerfan d ubeddel n wadeg n tmezduyt, rnu tuddsa n tmetti tesēa tazmert deg ubeddel n yismawen*»¹²

I.5.2. Tarakalt

Tarakalt tesēa azal meqqren deg tasmidegt, acku awalen-a nsexdam-iten deg temnađt-a, ur ten-nessexdam ara deg tayed, ney ƣas nsexdem-iten ttemgaraden deg unamek (Tafransist n Canada d tin n Fransa mgaradent).

Deg teqbaylit atas n wawalen mgaraden seg temnađt yer tayed ney seg taddart yer tayed.

¹⁰ « La microtoponymie qui a comme objet les noms des lieux-dits »

¹¹ « ...que les progrès de l'hydronymie et de la toponymie doivent aussi, et peut-être surtout, mettre leurs espoirs dans l'étude des désignations de la microhydronymie et de la microtoponymie,... ».

¹² « la toponymie est en relation avec les migrations des peuples, les conquêtes de territoires « la toponymie conjuguée avec l'histoire, indique au précise les mouvement anciens des peuples, les migrations »les aires de colonisation, les régions ou tel groupe l'linguistique à laissé ces traces »

I.5.3. Tasnalest

D allal agejdan i tesmidegt, acku ayen icudden akk yer tmetti yesæa assay d tesmidegt seg yal tama, ama deg uḥric n wansayen, timarrewt akked tesreḍt.

I.5.4. Asidnawal

CHERIGUEN, F. (1993:23): « *Asidnawal yettarra-yay-d yef usteqsi ma yella deg temnaḍt i d-yettwafernen, ma yella d ismawen n yidurar i yugten yef wid n yisafen...»¹³.*

I.5.5. Tasnilest

D tusna n umslay, d tin yellan d taglamant*. Deg-s i d-tekka, tesniremt akked tesnawalt.

I.5.6. Tasniremt

D tussna n yirem, taneggarut-a d tayunt yesæan anamek, temmal-d yiwet n tnekti*, ilaq ad as-tefk yiwet n tikti daxel n yiwet n tayult n tussna, ihi taniremt d tussna izerwen irem.

Md: amawal deg tayult n “les mathématiques” yesæa yiwen n unamek, maca deg berra n tayult-nni yezmer ad yesæu anamek-nniḍen.

I.5.7. Tasnisemt

D tussna i izerwen ismawen imazlayen, ama d ismawen n yimdanen akked wayen icudden yur-sen, ama d ismawen n yidgan akken llant taggayin-is.

DUBOIS, J. d wiyad (1999:334), nnan-d : «*Tasnisemt d aḥric deg tesnawalt, tzerrew tadra n yismawen imazlayen. Tazrawt-a tebḍa yef sin n yiḥricen :*

¹³ « la statistique lexicale répond, par exemple à la question de savoir si dans une aire géographique donnée les noms de relié sont plus au moins importants que les hydronymes que les noms d’animaux et les noms d’hommes ayant tous servi la toponymie. »

tismiddent i yerzan ismawen n yimdanen, akked tesmidegt i yerzan ismawen n yidgan. »¹⁴

I.5.8.Tasnawalt

D tussna i izerwen amawal sumata, asentel n tezrawt-a, d aglam yetthaz tayessa n wawal, deg-s ad d-naf asuddes, asuddem akked ureṭṭal.

Llant tussniwin tijiratin n tesnawalt, ad d-naf tasekrawalt, d asnan n tesnawalt

Md: Anagam —————> Tasnawalt: Ad d-nini iwacu i d asuddem.

Tasekrawalt*: Ad d-nini d asuddem.

I.5.8.1. Amawal

Amawal d agraw n tayunin yesean anamek deg yiwet n tutlayt, deg yiwen n wakud deg umezruy-is.

D win yebḍan yef sin n yiferdisen igejdanen: asuddem d usuddes, i sin yid-sen llan deg tantaliwin n tmaziyt.

I.5.8.2. Asiley n umawal

Asiley n umawal deg tmaziyt, d win ibedden yef kraḍ n yiferdisen igejdanen : asuddem, asuddes akked d yireṭṭalen.

I.5.8.2.1.Asuddem

Asiley n useddem yettili-d s tmerna n uzwir ney n udeffir i umyag ney i yisem, iwakken ad d-yeffey wawal-nniden, asuddem-a, yebḍa yef kuz n taggayin:

¹⁴ « Est une branche de la lexicologie qui étudie l'origine des noms propre on divise parfois cette étude en anthroponomie et toponymie. »

I.5.8.2.1.1. Asuddem anfalan

Asuddem deg umawal n tmaziyt, azar-is d anfalan maca, teqdem n ukala* anfalan tezga-d d ugur i d-yeskanayen s talkint* ama d asiley n uẓar ney d timerniwt. Anagar n uferdis s dixel n tgerumma* n wawalen qqnen yer unamek i yessurfen d tmerniwt tanfalant. Asuddem anfalan irennu-d anamek d amaynut i wawal-nni yellan.

MAḤRAZI, M. (2004:67) : « *Asnulfu n wawalen s ubrid-a drus i yellan, yettwasemres atas deg tutlayt n tmaziyt, yezmer ad d-yekk seg umyag ney seg yisem, d tasnarrayt yettwasemrasen atas deg tutlayin tixamsanin.* »¹⁵

I.5.8.2.1.2. Asuddem ajerruman

D win yeddren, alyacen-is* llan atas, yerna deg yisem, asuddem yeshel ad t-neeqel ney ad nebḍu gar wawal d yiẓsilen d wid i yernan yer-s.

I.5.8.2.3. Asuddes

DUBOIS, J.(1999: 06) : « *uddisen d awalen yescan sin ney ugar n wawalen ijerrumanen mmalen-d yiwet n tayunt tanamkant.* »¹⁶

Yebḍa yef snat n taggayin:

I.5.8.2.3.1. Asuddes aduklan ney aḥerfi

Tayunin n useddes-a ur myekcament ara gar-asant, yal yiwet tesca talya-s tanaṣlit, amur ameqqran deg-sent ttilin-t deg tefransist :

Md: Avant projet.

Isem +N + isem Md : azru n uyilas = azru + n + uyilas.

¹⁵ « C'est un procédé d'un usage très large en chamito-sémitique.

¹⁶ « Des mots contenant deux morphèmes lexicaux et correspondant à une unité significatives linguistique et des sciences du langage.»

tanzayt + isem Md : gar wussan = gar +ussan.

I.5.8.2.3.2.Asuddes asduklan

HADDADOU, M.A.(1985:260) : « *asuddes asduklan deg wakud atrar d ukrif aya yemmal-d d akken tamudemt* n usiley ur tettwasemres ara i usiley n tayunin.* »¹⁷

Isem + isem -Md : asyersif = asyar + asif

Isem + amyag -Md : Tifireyqest = ifiyer + qqes

I.5.8.3.3.Areṭṭal

Areṭṭal sumata d awal i d-tettawi tutlayt yer tutlayt-nniḍen, d acu kan llan wid yesean fell-as tamuyl yelhan imi yesnarnay tutlayt, am akken llan wid i t-yettwalin s yir tamuyl acku yeṣmer* tutlayt.

MAĤRAZI, M.(2004:23) : « *d tumant* tasnilesmettit i yesean tixutert* deg yal anermis* utlayan.* »¹⁸

II.Tasnalya

II.1.Tabadut n tesnalya

D aħric n tesnilest i izerwen talya n wawalen akked yiwalacen* n tseftit-nsen, n tezrawt yef ucali n talyiwin n wawalen .

Γer **DUBOIS, J.** d wiyad (1999:345) : « *tasnalya d aglam n yilugan i sselḥayen tayessa n dixel n wawalen, d aglam n tyessa n wawalen yef yiwet n tikkelt , d asdukkel n wuddusen deg tefyirt ilmend n yilugan* »¹⁹

Ihi ,tasnalya d isem uddis, yuddsen tussna + talya.

¹⁷ « dans la synchronie actuelle il sont tous figes, cela signifie que le model de formation ne sons plus utilise pour produire de nouvelle unité».

¹⁸ « L'empreint est un phénomène sociolinguistique, le plus important, le plus important dans tous les contacts des langues ».

¹⁹ « la morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots, règles de combinaison des syntagmes en phrase ».

II.2.Isem

Isem d win i d-yemmalen amdan, ayersiw akked tyawsa, yezmer ad yili d ayen i iwumi netthulfu, i nettaṭaf ney i nettwali (akmam*), ney ayen ur nezmir ad t-netṭef wa t-nzer (amadwan*).

NAIT ZERRAD, K. (1995: 44) : « *Isem yezmer ad yili d amunas* ney d arbib. Amunas yeskanay-d amdan, ayersiw ney tayawsa, arbib yettkemmil-it, yesbanay-d tayara n umunas. Isem yettbeddil s ubeddel n tewsit (amalay, unti), n umḍan (asuf, asget), ilmend n waddad (ilelli, amaruz).* »²⁰

Isem s timmad-is d win yesean krad n tyawsiwin, ur zemrent ara ad d-nefreq fell-as ticraḍ timazzayin (tawsit, amḍan d waddad).

Seg tama n unamek, isem d awal i d-yemmalen amdan, ayersiw ney tayawsa. Isem deg tmaziyt yemgarad deg tewsit (unti, amalay) deg umḍan (asuf, asget), deg waddad (ilelli, amaruz) .

CHERIEF, K. (1999:22), isem s yiman-is yebḍa yef kraḍ n yismawen :

Isem azedgan.Md : Bgayet, Yehya .

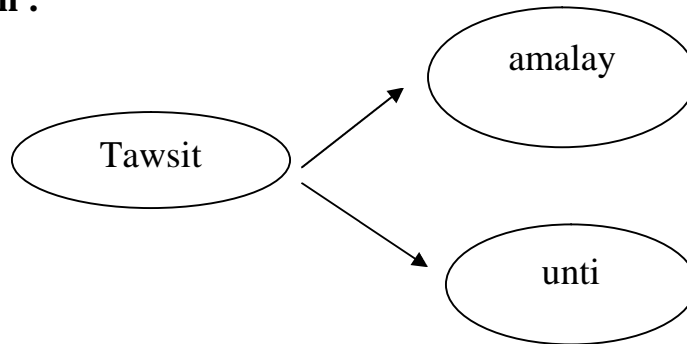
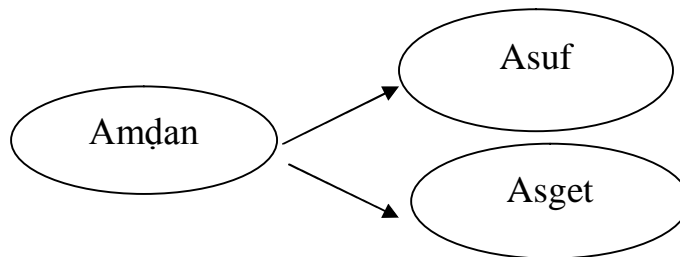
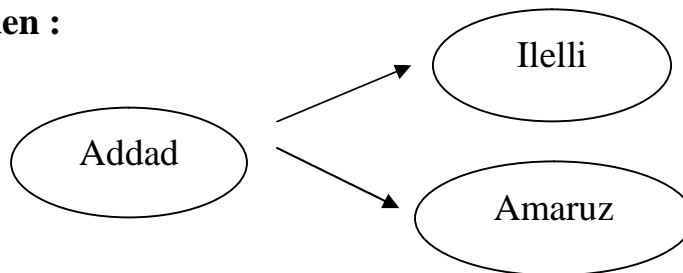
Isem akmam.Md : Axxam.

Isem amadwan.Md : Tamussni, Tayri.

II.3.Ticraḍ tigejdanin n yisem

Isem amaziḡ yezmer ad yesɛu :

²⁰ « Le nom comprend les substantifs et les adjectifs, ils sont tous les deux des mots variables. Le substantif désigne une personne, un animal ou une chose. L'adjectif le complète, il varie en genre (féminine, masculine), en nombre (singulier, pluriel) et en état (libre, annexion) ».

Snat n tewsatın :**Sin yemḍanen :****Sin n waddaden :****II.3.1.Tawsit**

Tawsit d asmil yerṣen yef umgired n tuzuft (unti, amalay).

DUBOIS, J.(1994:229) : «*tawsit d asmil n tjerrumt, ttekki yer ugenses n yismawen deg uswir-nsen, deg twuri n kra umḍan deg talya i yettulyen yer yisem*» .²¹

Deg tmaziyt, tawsit d awalec, d asmil n tjerrumt acku amalay d wunti mgaraden deg talya d unamek:

- **Talya** → **t----t**

²¹ « C'est une catégorie grammaticale reposant sur la répartition des noms dans des classes nominales, en fonction d'un certain nombre de propriété formelle et qui se manifestent par la référence nominale, [...] ».

- **Anamek**
 - assay n tuzzuft Md : aserdun, tasardunt
 - assay n usemzi Md : afus, tafust
 - assay n usmenyir Md : amettu, tameṭṭut
 - d agraw n uferdis Md : aslen, taslent
 - assay n wanzi Md : amur, tamurt

➤ **Ayen yerzan talya**

II.3.1.1.Amalay

Amalay i zewwir s teyri Md: ul, udem, amger, maca llant tsuraf anida i zewwir s tergalt Md: dada, bururu. Llan kra yismawen sean yiwet n tewsit: d amalay kan (imi, adlis) ney d unti kan (tawla).

Isem amalay deg tmaziyt sumata ibeddu s yiwet gar teyra-ya « **a, i, u** » i yettayeṅ amkan n umgarad .

Md :

Ismawen ibeddun s « a »	Ismawen ibeddun s « i »	Ismawen ibeddun s « u »
Alma Ayenḡur Amerēi Amrij	Ixerban Iwrayen Ibejiwen Iḡerqan	Uharun

GT : Isem amalay, yettili d ufri* mi ara yili d amezwaru n tefyirt, ney yettwḡfer s umeqim ameskan.

II.3.1.2 . Unti

Deg tmaziyt sumata ismawen untiyen, ttalyen s tmerna n “**t...t**” yer tazwara d taggara n yisem amalay, talya-as tettili d tucridt.

Md : iyil → Tiyilt.

Llan yismawen i ibeddun s « **t** » ttfakan s « **a** »

Md : Tala, Tabuda, Tagama, Tinula.

✓ Unti i yeskan amalay : Md : Tagenturt → agentur

Taslent → aslen

✓ Unti war amalay : Md : Tabuda, Tala.

✓ Llan yismawen untiyen ibeddun s « **t** » yettfakan s « **t** »

✓ Llan kra yismawen untiyen ttfakan s « **t** », maca imesli-ya, yekka-d seg temsertit yellan gar (**d**) d (**t**) **Md** : tayalaḍt.

✓ Llan yismawen untiyen ur sein ara ticreḍt n wunti (**t.....t**)

Md : Nezla, mhaba, Imṣella.

II.3.2.Amḍan

Amḍan d tasmilt n tjerrumt, i yessemgaraden gar tiwent* akked tissuga*, d asuf i d-yemmalen yiwet n tiwent, ma yella d asget yemmal-d ugar n yiwet n tiwent.

DUBOIS, J.d wiyad (1994:339) yesbadu-d amḍan akka: «*d tasmilt n tjarrumt, temmal-d ismawen i d-yeskanayen imdanen, iyersiwen s yismawen am akken d tayunin ihazen iman-nsen, ney d agraw yeskanay-d tiyawsiwin*». ²²

Amḍan ittbeddil talya ma yella d asuf ney asget.

²² « C'est une catégorie grammaticale reposant sur la représentation des personnes, animaux et objets, désigné par des noms comme des atintés dénombrables, susceptible d'être isolées, comptées et réunies en groupe par opposition à la représentation des objets comme des masses indivisibles ».

• **Asget agensay**

NAIT ZERRAD, K. (1995 :54): «*deg usget agensay, tbeddilen-t teyra tilemmasin di tfekka n yisem,(tikwal d targalt i yettbeddilen).* »²³

Asget agensay yettaley : s umsenfel* n teyra akked ubeddel n teyri tamezwarut .

Md :

Asuf		Asget	Amsenfel n teyra
Amalay	Amrij	Imraj	a...i
Unti	Tazrut	Tizra, Tizrutin.	a...i

Asget agensay d usget azyaray ; yettili deg-sen ubeddel n teyra akked tmerna n « **n** » yer taggara .

Md :

Asuf		Asget	Amsenfel n teyra
Amalay	Axrib	Ixerban	A → i...an
	Aħriq	Iħerqan	A → i...an
Unti	Tiyilt	Tiyaltin	I → a...in
	Tagenturt	Tigenturin	A → i...in

GM : Llan yismawen ama d untiyen, ama d imalayen ur sein ara asget .

Md : **Unti asuf** : Tıwila, Nnezla.

Amalay asuf : Buddreε.

²³ « Le pluriel est caractérisés par un suffixe et par une alternance vocalique et onomastique interne ».

II.4.Addad

Addad d tawsit n tjerrumt i yessemgaraden gar waddad amaruz d waddad ilelli, addad yerza tiyri tamezwarut n yisem. Deg tesnilest addad d awalec*, acku amsiwel yezmer ad d-yefren gar waddad ilelli d waddad amaruz.

D talya i yezmer yisem ad att-yesɛu ilmend n wadg-is d twuri-ines (n umkan -is) deg tefyirt .

AISSOU, U.(2008:58) : « *Addad d tasmilt n tjerrumt i yessemgaraden gar waddad ilelli d waddad amaruz* ». ²⁴

Sumata, ismawen deg tmaziyt d wid yesɛan sin n waddaden (ilelli d umaruz).

II.4.1.Addad ilelli

Deg waddad ilelli, isem ur yettbeddil ara, ad yili d ilelli ma ulac aferdis uqbel-is uyur yeqqen yerna tettban-d teyri-ines tamezwarut.

Md : Agentur, Alma, Armec.

II.4.2.Addad amaruz

Addad amaruz d talya n yisem yurzen s ussusru yer wawal i yeḍfer.

Isem di tefyirt, llant twuriwin i t-yettaran d amaruz .

Ihi, addad amaruz yemmal-d d akken isem yurez yer wayen i t-yezwaren, isem yettuḡal d amaruz s ubeddel ney uyelluy n teyri tamezwarut.

GM : Yettuḡal yisem d amaruz ma yusa-d :

✓ **Asemmad n yisem**, Md : Agmir n tbuda

✓ **Asemmad s tenzeyt**, Md : Azru n uyilas

²⁴ « C'est une catégorie grammaticale qui assure l'opposition entre l'état libre et l'état d'annexion ».

- ✓ **Asemmad n umdan**, Md :Snat n twririn.
- ✓ **Asemmad imsegzi**, Md : Ittwamger weħriq.
- ✓ **Asemmad arusrid**, Md : Iruħ yer teqerrabt.
- ✓ **Asemmad ingucel**, Md : Lmerj aelayan.

1.Tanmegla n waddad, tettban-d ugar deg umalay yef wunti ugar deg wasuf yef usget.

Md :

Isem	Addad ilelli	Addad amaruz
Amalay	Amerēi	Umerēi
Unti	Taħemamt	Tħemmamt

2.Talya n yisem deg waddad amaruz, yettili d amaruz mi ara yay kra n twuriwin tiseddasiyin deg tefyirt.

- Addad amaruz n yismawen ibeddun s « **a** » :
- ✓ Tiyri tamezwarut n yisem amalay mi ara yuyal d amaruz tettbeddil .

Md:

Addad ilelli	Addad amaruz (a →w)
Amrij	Umrij

- ✓ Tamlellit n teyi tamenzut : Abeddel n teyri (**a**) s teyri (**u**).

Md :

Addad ilelli	Addad amaruz
Aseffur	Useffur
Ayenğur	Uyenğur

✓ Llan yismawen ur tettbeddil ara teyri tamezwarut :

Md :

Addad ilelli	Addad amaruz
Ibejiwen	Ibejiwen
Iḥerqan	Iḥerqan

➤ Addad amaruz n yismawen ibeddun s « **i** » :

Ismawen imalayen ibeddun s « **i** », mi ara uyalen d imaruzen , tyelli teyri-nsen

Md :

Addad ilelli	Addad amaruz
iwrayen	Yewrayen

✓ Llan yismawen, irennu yur-sen (**w**) ney (**y**) llan deg waddad amaruz :

Md :

Addad ilelli	Addad amaruz
Iyil	Yiyil

➤ Addad amaruz n yismawen i ibeddun s « **u** » :

Ismawen ibeddun s uyru « **u** » deg waddad amaruz-nsen irennu « **w** » yer tergalat tamezwarut «wu ».

Md: umerei → wumerei.

• **Addad amaruz n yismawen untiyen**

Deg yismawen untiyen, addad amaruz yettaley s uyelluy n teyri tamezwarut, yella dayen anda tettyimi akken tella.

✓ Ismawen i ibeddun s « **ta** », « **ti** » ;tiyri tamezwarut teyli :

- ta → t Md : Tabubuct → tbubuct.

- ti → t Md : Tineswin → tneswin.

Sumata, talyiwin n waddad amaruz ttilin-t;

▪ S tmerna n “w” sdat n teyra tamezwarut “a/u”, ney s tmerna n “y” sdat n “i”, dayi addad amaruz d talya tucridt, ma yella d addad ilelli d talya tarucridt.

Md: aman → waman

iger → yiger.

▪ S temlilit n teyra “a→u”, d talyiwin ama d ilelli ama d amaruz, i snat-nsent d tucridin. Md : agentur → ugentur.

▪ S uyelluy n teyra deg yisem unti, d ayi d addad id talya tucridt, Md: tinula→tanula.

III.Tasnamka

D tussna i izerwen inumak n wawalen, tettawi-d yef wamek i tettbeddil anamek deg wakud, Anamek yezmer ad yewsie, ad yenqes, akken i yezmer ad ibeddel.

CHERIGUEN, F. (1993: 23): « *Ur terzi ara kan tasuqilt n yismigden. i yejlan i d-yeqqimen seg tesnawalt, tasnalya akked temsislit, tagmuzart d usidnawal akked usismel ilmend n tayult, ihi tezmer ad twasegzi s ugar n tseddi* ». ²⁵

Ihi, tasnamka d tussna tagejdant n tesmidegt, acku yes-s i nezmer ad d-naf anamek n wawalen, ladya deg taggayt n tesmidegt.

²⁵ « La sémantique ne concerne pas seulement l’interprétation des toponymes. Des données, des découlant de la lexicologie, de la morphologie, mais aussi de la phonétique et de l’ethnologie, ainsi que la statistique lexicale et de classement par domaine, peuvent alors être expliqués un maximum de précisions. »

III.1.Assayen isnamkanen

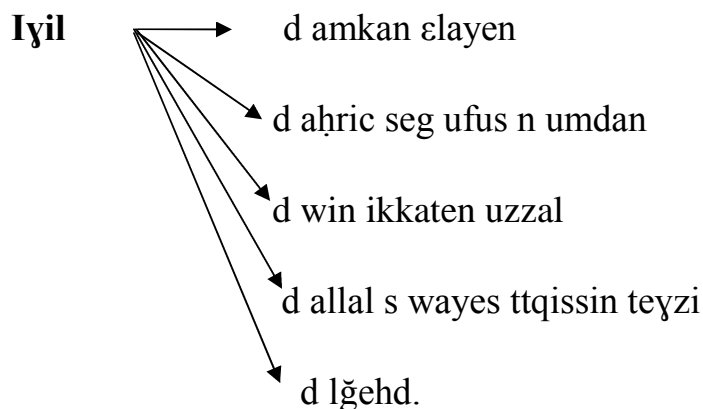
III.1.1.Taynamka

DUBOIS, J. d wiyad (1999 : 310) : « *yettili yiwen n walyac ney n wawal d aynamkan mi ara yesεu anagar n yiwen n unamek, d tanmegla n wawalen yesεan atas n yinumak* ». ²⁶

III.1.2.Tagetnamkata

D tugta n yinumak n wawalen, yekka-d wawal-a seg wawal uddis: aget/gget+ anamek = tagetnamka, tettlal-d s umerwes ney s uneflisem.

Md:



III.1.3.Aneflisem

Ismawen n yidgan, tuget deg-sen kkan-d seg uneflisem, ttsemmin isem n wadeg yef wayen yesεa : d imyi, d ayersiw, d taywsa, akked yemdanen.

III.1.4.Tanmegla

D assay anamkan yellan gar wawalen yemgaraden deg talya.

Md: Agni ≠ iyil

²⁶ « Un morphème ou un mot sont monosémique quand ils n'ont qu'un seul sens, par opposition aux mots qui ont plusieurs sens ».

III.1.5.Taynisemt

Taynisemt d assay gar sin n wawalen deg talya, maca mgaraden deg unamek ilmend n **DUBOIS, J.** d wiyad (1999:234) : « *tettili-d mi ara nessusru ney nettaru sin n wawalen kifkif-iten ,maca mgaraden deg unamek .* »²⁷

Md : Azal { D talemast n wass, mi ara yili yiṭṭij deg tenṣaft n yigenni .
D azal i tesa tyawsa.

Γer **MOUNIN, G.** (1974:164): « *taynisemt d assay yellan gar snat (ney ugar) n talyiwin tsnilsanin, seant yiwet n talya maca mgaraden-t deg unamek .* »²⁸

Taggrayt

Γer taggara n uhric-a, nezmer ad d-nini d akken nessawed ad d-nessegzi d acu i d tismidegt sumata.

²⁷ « L'homonymie est l'identité phonétique (homophonie) ou l'identité graphique (homographie) de deux morphèmes qui n'ont pas, par ailleurs le même sens ».

²⁸ « L'homonymie est la relation existant entre deux(ou plusieurs) formes linguistique ayant le même signifiant, mais des signifiés radicalement différent ».

Ahric n Tesledt

Ismidgen İherfiyen

Tazwart

Deg uħric-a, ad d-neg tasleđt tasnalyamkant i yismidgen i yessasemlen ilmend n ugemmay, syin akin ad as-nefk talya-s yerzan (tawsit, amđan d waddad).

I.Tasnamka n yismidgen

1.1.Ismawen n yidgan iħerfiyen

Turdiwin n yimsulya, d tid i izemerer ad ilint řehħant, akken i yezmer ad ilint yeldent, yef waya nessaqdec isegzawalen ama d wid n tmaziyt, ama d wid n taerabt ney wid n tefransist, i wakken ad nessiwed ad nefk anamek i yezmer ad-tesun yismidgen, ulamma d win it-iqerben.

1.xercuc :d sm,ml/sf/.{Ø}.Awal-a nufa-t yer :

➤ **Ger yimsulya**:d amkan anda texleđ lfakiya deg-s; tizurin, lexrif, ħeblemluk.

2.Tieřrin: d sm, nt/sgt/il.{Ø}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Ger yimsulya** : d isem n uħriq, fkan-as isem-a, acku aħriq-a d win yeččuren d aman, yesea nnig n kuz n teewinin, d amkan n leewanser imecťah, xedmen merra tibħirin dinna.

➤ **J.M.D** : "leewanser", [ΣNSR], (sb993) : « *fontaine, source* ». || D tala, aybalu.

3.Tamrijt : d sm, nt/sf/il. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d aħriq yesean aman, lqaea-s terwa, yelha i tebħirin.

➤ **J.M.D** : "lmerja", [MRJ], (515): « Marécage; terrain très humide ». || d akal i bezgen.

4.Tiledden: d sm, nt/sf/il.{t}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Ger yimsulya** : d amkan yesea aseklı iwumi qqaren tulgit semman-as yef tmeđtut i t-ikesben.

➤ **J. M. D** : "ilegg^wi", [LG],(sb 447) : « Cytise». || leħcic anect ilili, yettemcabi yer uzezzu d uđerđaq.

5.Trika: d isem, nt/sf/il.{Ø}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d isem n uħriq semman-as akka, acku nnejmaesen fell-as wid i t-iwerten akken ad t-ferqen.

➤ **J.M.D** : "Trika", [wrt], (sb 875): « *Héritier* ». || win iwerten kra syur lejduđ-is.

6.Leġba : d sm, nt/sf.{Ø}. Awal-a nufa-t yer :

Ur nufi wara tabadut-is yer yimsulya.

7.Lecfur : d sm, ml/sf.{Ø}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** :d amkan gar Igawawen d At Mlikec, neqqar-as Lecfur acku, yettcabah yer lecfur n umdan.

8.Tibugas: d sm, nt/sgt/il.{yi}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** :semman-as imezwura yer tyawsa s wayes i yettages umdan .

9.Tiqesrit: d sm, nt/sf/il.{yi}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d taxxamt d tamezyant i d-yeqqimen seg yiwen n leqřar d ameqqran bnan-t yirumyen .

10.Wanziz: d sm, ml/sf.{W}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** :d amkan llan deg-s azal n 20 n yimezday, xeddmen tibħirin, kessen lmal dinna, deg unebdu tťsubbun-d ma deg ccetwa. Semman-as wanziz axařar d amkan anda tteezziben, d amkan n tebħirin.

11.Iħeġġamen: d sm, ml/sgt/il.{yi}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya:** d isem n leibad-nni, i d-yusan zik yer dinna d Igawawen.

12.Berregnin: d sm, ml/sf.{Ø}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya :** d ayeġġad yesea Aħas n yizra.

13.Arejraj: d sm, ml/sf/il.{u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya :** d amkan anda ddukulen aħas n yisekla dinna, d tizgi d yizra.

14.Taerqubt: d sm, nt/sf/il.{u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya :** d iger zerreen deg-s nneema, am akken llan deg-s aħas n wanawen n yisekla, akal-is yelha i tfellaħt.

➤ **K.B:** "aerqub", [ERB], (sb 105) : 1.«*ameslux .llan anda i qqaren i umeslux (n yikerri, n usejmi)*» *Aerqub* . || 2.Lmenci ;ammud. MD. Qqaren aerqub n ugrug aerqub n yisefra.

15.Tixerribin: d sm, nt/sgt/il.{yi}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **J.M.D :** "axerrib", [XRB], (sb 905) : « *Caroubier. Caroube* ». || Tejra n uxerrib. Axerrib.

➤ **K.B:** " axerrib", [XRB], (sb100) : « *Aeeqqa n txerribt, aħas n tyawsiwin id tekksen medden* ». || Tejra n uxerrib. Axerrib.

16.Taxribt : d sm, nt/ sf/il. {t}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya :** d amkan mezziyen yella yettwazdey, tura yeddrem akk lebni-s.

➤ **J.M.D :** "axrib", [XRB], (sb905) : « *Ruine, Batisse en ruine* ». || Lebni i iraben.

➤ **M.T :** "axrib", [XRB], (sb287) : « *crochets de bois auxquels s'attachent les cordaux qui maintiennent la tante, bordures de tente* ». || d iħricen n usyar yes-sen tetfēfen lexyuđ n uqiđun.

➤ **K.B** : "axrib", [XRB], (sb200) : « *Axxam, lħara yeylin, ur nettwazdey ara* ».

17.Tixerbatin : d sm, nt/sgt/ il. {t}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d amkan mezziyen yella yettwazdey, tura yeddrem akk lebni-s.

➤ **J.M.D** : "uxrib", [XRB], (sb 905) : « *Ruine. Bâtisse en ruine* ». || Ixerban, d lebni ixerben.

➤ **K.B** : "Tixeřbatin", [XRB], (sb 101) : « *Ma yurew uxeřrub, ad tiqsiħ tegrest, akka i d-qqaren at zik* ». || Ixeřban, Adrum, mi ara d-fernen imeqqranen n taddart, yal axeřrub ad d-yazen tħamen ara d-yedhun s lecyal-nsen. Ixerruben.

18.Ssangu: d sm, ml/sf/il. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya**: d amkan ieddad-d yer tama n wasif, elay yef wasif, azal n 300 n lmitat, nufat- id yer imezwura "Şangu yexla umqarqur".

19.Tirget: d sm, nt/sf/il. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya**: tettak anzi seg lebæed, ma ara texsi tmest tettağğa-d tirgin, dya neqqar-as tirget.

20.Tiquba: d sm, nt/sgt/il. {t}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya**: d amkan anda ttejmaæn zzit zik.

21.Ibelxicanen: d sm, nt/sgt/il. {yi}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : Awal-a nufa-t yer yimsulya-nney, imi nnan-ağ-d, d isem n yiwet n twacult seg taddart n Ugentur.

22.Agentur: d sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d anyir, ma tineswin, axařer, ssalayan lmal deg unebdu, xeddmn tansawt s wařas, semman-aset tinsawin, tineswin n ugentur weħden-sent.

➤ **J.M.D:** "Agentur", [GNTR], (sb 101) : « Vollon, petite vallé, grande conduite d'eau souterraine ». || D asif amezyan.

23.Nnezla: sm, nt/sf. {Ø}. Awal-a nufa-t:

➤ **Ger yimsulya** :d "lmaħaħa" s taerabt, d amkan anda steefawen, tura tesæa waħed n æcra n yixxamen, imi zik d iħerqan, d amkan n uzemmur, d tneqlin, xeddmn tizurin.

➤ **Ger J.M.D:** "anzel" [NZL],(sb592);aiguillon.&:Tisegnit ney asennan.

➤ **Ger M.T:** "nnizlat" [NZL],(514);orgelet.&:Tirdin.

24.Taxemret: sm, nt/sf/il. {t}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya:** d amkan yesæan aman mliħ, ur tettkaw ara, dima tebzeg qqaren-as taxemret.

25.Tigriğgiwin: d sm, nt/sgt. {t}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya:** d amkan anda llan-t tjur d yizra, i yellan nnig at Weemer.

26.Tayalađt : d sm, nt/sf/il. {t}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Ger yimsulya:** d amkan anda nejmaæen aħas n yizra, qqaren-as tayalađt, mi ara ad-tesdukeld aħas n yizra, æeric-nni n uzru qqaren-as tayalađt, d azru ijemeen yer din, zik-nni xeddmn iyudam, ihi ttejmaæen azru yer yiwen n umkan, ad d-awin akk azru yer din, amkan-nni anda i srusun izra-nsen, qqaren-as tayalađt, xedmen tayalađt ney ayalad, i wakken ur d-tt-æddayen ara Irumyen deg ubrid n uđar .

➤ **J. M. D :** "tayalađ", [FLD],(sb 610) : « Petit talus. Banc en terre. Petite barrière qu'on enjambe à l'entrée d'un sentier». || Taksart tamezyant, takeddant n lqæa.

➤ **M.T :** "tayalađt", [FLD],(sb188) ; Flanc escarpé d'une montagne, rocher, talus et Aħeqqaf n udrar, ablađ d amctuħ, ablađ yettqabalen lebħer.

➤ **K.B :** tayalaṭ”, [FLD],(sb 180) : « Ad d-dmen as-snin kra n yizra (tibraḍin),mi ara ten-seylin s ddabex,ad rewlén,mi ara tent-seylin s ddabex,ad rewlén,ma snin-tent i tikelt tis snat war ma nnulen-ten s ddabex-nni ». || Ssenf n wurar. barrière qu'on enjambe à l'entrée d'un sentier». || Taksart tamezyant, takeddant n lqaea.

27. Aḥelwa: sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya:** tlata ney rebea n tmezduyin, d win id d-yekkan seg yisem n tearabt ḥalwa .llan At Ḥimmi, llan-t kra n twaculin-nniḍen, zedyent deg umkan-a, isem-is Aḥelwa.

28.Armec: sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya:**zik-nni llan widak i ixeddmén tirbutin, ticaqqurin, timencarin s uḍar d ufus, ayen i d-tekksen, ma nejren xeddmén tirbutin, ayen i d-sseqcaren akken-nni qqaren-as armec, nekni isem deg umkan-a, d tisigert deg wayen i sseqcaren akken, dya s teqbaylit, qqaren-as armec .

29.Aseffur: sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya:** yesea atas n tliwa n waman qwant akk, deg lawan n tegrest, aman-is ḥman, yettili-d leffar n waman yeḥman, Aseffur-a, yekka-d deg unamek sfur (seksu ney ibawen). Aman usan-d ddaw n tmurt ḥman, leffar-nni yer tesmeḍ, ttalin-d d izeggayen ney d lufar, dya qqaren-as Aseffur.

30. Areqqas: sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a, nufa-t yer :

➤ **Imsulya:** d tadart tameçtiṭtuḥt, d tawacult, kif kif-itt, akken ma llan isem-nsen Reqqas, ula d ismawen n twaculin-nsen d Reqqas, taddart-nni, isem-is At Ureqqas, tura ma teddmeḍ-d isem-a, Reqqas, ad tafed d areqqas ittdewwiren, wissen d areqqas n ssaëa wissen d areqqas n lmizan n zik-nni, swayes weznen

azemmur, akka wina yettali yettsubbu, dya semman-as areqqas, dya tawacult-nni semman-as At Ureqqas.

31.Ibejjiwen : sm, ml/sgt/il. {yi}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya:** d wid id d-yusan deg Lburğ, ihi aseme i d-leħqen yer At Mlikec semman-asen Iberjiwen, umbeed yuyal yenqes wawal yuyal ibejjiwen, usan-d deg Lburğ Bueririğ, d Iberjiwen uyalen d Ibejjiwen, anamek-is d isem-is .

➤ **K.B:** `bbijew ", [BJW], (sb 111) : « ur d-tettara ara awal, bħet .MD.Heddrey-as, yeqqim ibbajjew.». || Yeqqim ur yettħerrik ara.

➤ **J.M .D :** "bbijew ", [BJW], (sb 163) : « etre resplendissant de propreté. || Etre plantureux, luxuriant (plante).etre prospère ». || Yuhem.

32.Tabuda: sm, nt/sf/il. {t}. awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya:** d tin yellan deg yiwen n umdun, źerben-tt-id yidurar, yesea alma ney amrij, dinna akk i bnan taddart-a, amrij-nni, zik-nni yessufuy-d yiwen n rrbie yettcabah yer uberwaq, yeggar alma d snat n lmitrat ney am yifer n lebšel, d azeggay, tabuda-nni tekksen-tt-id, xeddmn-tt mi kkren ad kerzen, sean azaglu, srusun-t yef umgarđ n uzger, yal azaglu, ttekksen-as tabuda.

➤ **K.B:** "tabuda", [BD], (sb 108) : « ifellaħen ikerzen s yizgaren, xeddmn-tt (d tisumtiwin) gar uzaglu d yiri n uzger .Md. seg wasmi yeqqur umkan-a, ula d tabuda tener .SG. d Tibuda .ML. d abudaw (amkan ideg d-tmeqqi tbuda)». || Şşenf n leħcic i d-imeqqin deg yimukan ideg llan waman .

33.Iĕeggacen: d sm, ml/sgt/il.{yi}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya:** d awal arettal seg taerabt, d aħriq semman-as yef win i t-id-yerzan, qqaren-as ĕeyyac, d yiwen n lħağ, semman-as s yisem ĕeyyac, akken id d-qqaren d yiwen n umdan i d-irewlen yettĕeyyic-it yiwen deg lweqt-nni n fransa, sseqsayen Irumyen isem-is, yenna-yasen,winna d nek it-yettĕeyyicen, semman-as

Eiyyac .Tura deg lekwayeđ semman-as Eiyyaca, mačči iĔeggacen, ihi anamek-a, n Eiyyaca, qqaren-d d yiwen i yetteiiyyicen kra n yemdanen, umbeed semman-asen iĔeggacen ney Ĕeyyaca, hata yisem n yiĔeggacen.

➤ **J. M. D :** "Ĕeggec ", [ΣYC], (sb 1011) : « Nourrir ». || Sečč.

34.Lemsella : sm, ml/sf/il. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya:** imezday-is, d wid yettafaren tašređt ney tinneslemt, d wid yesseqdacen leqwanen-nsen s ddin, tuget deg-sen d wid yettzallan, yef waya, i as-nefkan yimdanen, isem-a n Lemšella.

35.Imuħicen(iggazen): sm, ml/sgt/il. {yi}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya:** d yiwet n twacult qqaren-as Imuħicen, acku deg tallit-nni imezday-is llan zedyen iman-nsen, ur ttxalađen ara tuddar i asen-d-yezziin, yef waya sewħacen-ten ,dya semman-asen yimdanen Imuħucen.

36.Ṭṭwila: sm, nt/sf/ . {Ø}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya:** d awal aređtal seg taerabt, d yiwet n taddart d tamectuħt, zik yella d ayeđgad d ameqqran yeddem teyzi d tehri, deg-s isekla d tzegezwt s wařas, kessen-t deg-s lmal i wakken ad rwunt, umbeed, zedyen-t, yef waya yeddem isem-a n Ṭṭwila.

37.Tiħerqatin : sm, nt/sgt/il . {t}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya:** d amkan yesea lissee leqqaea-s texdem akken iwata, d Imrabđen i d imezday-is, llan din iman-nsen yiwen ur ten-yekcim .

➤ **J.M.D:"aħriq"[ĤRQ],(sb 338).Boqueteau.et:d adeg yezga wakal-is yelha i tfellaħt.**

➤ **K.B:" aħriq",[ĤRQ],(sb 300) :** « Yemmut baba-s, yeđđga-t-id d aźawali, ur as-d-yeđđgi ula d iħerqan ». || Ciṭuħ n wakal, iger, ayeđgad, taferka.

38.Buher : d sm, ml/sf/ .{Ø}. Awal-a ur nufi wara anamek-is yer yimsulya .

39.Taħemmamt: sm, nt/sf/il .{t}. Awal nufa-t:

➤ **Imsulya:** d lħenk n udrar, wa d arbuz deg wasif ttefyen-d waman ħman, adfel yettef tterf, ad truħeđ yer daxxel n tħemmamt-nni, ad teccucfeđ, ur tettağadeđ ara, rekmen waman-is. Aman-is ttasen-d d izedğanen, ħman yaf aya semman-as taħemmamt anda ccucufen .

➤ **J.M.D:**[ĤM],(sb322).snat n talyiwin:

1- lħemmam/lħemmamt”. Bain d’eau chaud, bain.&:Lkavini, aman-is ħman, lkaviner.

2-Aħman”.Terrain près de la rivière.Lqæa i iqerben yer wasif.

➤ **M.T:** “lħemmam”[ĤM],(sb243); Bain,baignoire.& dduc,lkavini.

➤ **K.B:** « ħemmem », [ĤM], (sb 400) :« aħemmem uqbel tazallit-ines ».aħemmem,taħemmamt || ccef tessucfeđ azagur.

40. Iħeddaden: sm, ml/sgt/il. {yi}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya:** imezday-is d wid i d-yusan deg Sidi Eic, d wid ixedmen uzzal. Aħeddad s taerabt ney s tæbrit, deg teqbaylit, qqaren-asen imazzalen, d wid ixedmen uzzal.

41.Lemğaz : sm, ml/sf/ .{Ø}. Awal-a ur t-nufi wara anamek-is yer yimsulya.

40.Tinula: sm, nt/sf/il. {t}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya:** d isem n teqbaylit, maca anamek-is, ur faqen ara d acu i bya ad d-yini, ad t-neğ iwid yettnadin ad aḡ-d-afen anamek-is.

42.Ayengur: sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya:** d isem n taddart, yexdem am wanzaren n umdan, qqaren-as tayengurt, acku mi ara ad t-twalid akka s lebeid ney ad tmuqleđ gar igenni d tmurt

ad d-waliđ ifeşşel am uyeŋğur n wanzaren, acku sya yella wasif , sya yella wasif, deg tlemmast d aėrur, isafen mlalen ugeşsar-ina, am akken i mlalen wanzaren-nney deg tlemmast, akken i yettwaxdem ula d netta.Semman-as Ayeŋğur, hata unamek-is.

➤ **J.M.D:** " **Ayeŋğur**",[FNĜR],(sb 130) : « Variété de figes noires allongées ». || d tibexsisin d tiberkanin.

43.Akeruc : sm, ml/sf/ il. {u}. Awal-a nufa-t yer yimsulya d abellud.

44.Amiyes : sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya:**d timeqbert, isem-a, d yiwen n uyersiw yettidir deg Marikan n wadda, s trumit qaren-as le jaguar, d aberkan d aėlayan, meqquer mliħ d aneemar iwumi qqaren amayas , tura llan kra deg twaculin semman i warrac-nsen amayas.

45.Agentur : sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya:**d win yesean daqes n tudrin.Nnan-d zik-nni s tcawit qqaren-as "Iwenyir agentur" mi nudan yemyaren n taddart ufan-d agentur-nni mačči d anyir, uyalen qqaren-d d iyzer ugentur, acku ieedda-d wasif ddaw-as, yesea aman s waṭas, llan-t tgenturin, imi agentur ieedda i tgenturin, akter n tewrirt. Tawrirt ney tagenturt kif kif, anamek d yiwen, meena agentur ieedda yeddem tlata ney rebaa n tgenturin, yettuyal d agentur meqquer, dya d tidet, tura mi ara ad truħeđ yer lbeid, ad tent-tettwaliđ am tgenturt acku netta meqquer, qqaren-as agentur, iyzer n ugentur. Ma tura qqaren-as Agentur kan.

➤ **J.M.D** : "Agentur", [GNTR], (sb 150) : « Vallon, petite vallée, grande conduite d'eau souterraine ». || D aman i d-iruhen ddaw lqaəa.

46.Tiybirt : sm, nt/sf/ il. {te}.ur tnufi wara yer yimsulya d yisegzawalen.

47.Alma : sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d isem n uyeggad fkan-as isem-a, acku yur-sen « alma ».d iger anda llan waman s wařas, yeřtuqqet leħcic d tizzegzewt d yal řřenf n yimyan.

➤ **J. M. D** : "alma", [LM], (sb 454) : « Prairie naturelle. Fréquent en top ». || d adeg n teksawt.

➤ **M. T** : "alma", [LM], (sb 379) : « Prairie humide et herbeuse ». || d adeg yesēa aman d leħcic.

48.Leēziz : sm, ml/sf/ il. Awal-a nufa d areřtal seg tutlayt n taērabt, anamek-is yer yimsulya, d isem n umdan.

49.Leħwađ : sm, ml/sgt.{Ø}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d aħriq yessawen, yefreq d tidwirin, am leħwađ n lebřel.

➤ **M. T** : "lħuđ", [HWD], (sb 264) : « *Planches de culture, carré de culture* ». || d tadwirt yittwazerēen.

50.Agni :sm, ml/sf/il.{u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d amkan yezga d luđa.

➤ **J.M.D** : "ag^wni", [GN], (sb 263) : « *Plateau.Terrain plat, dégagé, élevé par raport à l'environnement. Stade.(Fréquent en toponymes.)* ». || d tiyilt. d luđa. d amkan ēlayen yef wayen i as-d-yezzin .D annar.

➤ **K.B** : "gni" [GN], (sb165) : « *annar, luđa ney amkan iqeēden deg udrar* ».

➤ **M.T** : "agni", [GN], (sb159) ; d'épression de terrain, endroite plateau entouré de colline. & : d luđa i wumi i d-zzin-tt tyaltin.

➤ **A.A** : 'agni [GN], (124) ; (typo) nom d'unevallée. & : adeg id d-ysan i wsawen.

51.Agdal : sm, ml/sf/ il.{u}. Awal-a ur tnufi wara yer yimsulya .

52.Axnaq : sm ml/sf/il. {u}. Awal-a ur tnufi wara yer yimsulya .

➤ **Imsulya** : d amkan yexneq, deyyiq deg-s targa, yezga-d d daw ubrid, yedderbez mliḥ, yesca tili, ur t-yettawed ara yiṭij, yeččur d leḥcic azegzaw tthuccun-t-id medden i lmal-nsen.

➤ **J. M. D** : "axenduq", [XNQ], (sb 903) : « Fosse, endroit étroit ». || Amdun, abrid deyyiqen.

➤ **D. R** : "مختنق", [XNQ], (sb 191) : « Couloir [géogr.] ; gorge ; goulet ». || Agnir

➤ **K.B** : "axnaq", [XNQ], (sb 100) : « Iberdan-nney d ixenqan merra, xaṭer bennun-d yer tama n yiberdan ». || amdiq deyyiqen.

53. Taferwa : sm, nt/sf/ il. {t}. Awal-a ur tnufi wara yer yimsulya d yisegzawalen .

54. Annar : sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d tiyeryert, d tameqqrant, teqeed mliḥ, zik-nni sserwaten deg-s yifellaḥen nneema d yirden, sellen-t s leybar iwakken ad yizdig i userwet, ma d tura yuyal i turart n ddabex.

➤ **J. M. D** : "annar", [NR], (sb 574) : « Aire à battre ». || d amkan n userwet.

➤ **K. B** : "nna", [NR], (sb 332) : « Luḍa, amkan iqeeden medden i wserwet, i wurar, atg ».

55. Ayeggad : sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : D aḥriq ittwaxdam, akal-is yelha i tfellaḥt.

➤ **J. M. D** : "ayegg^wad", [FGD], (sb 606) : « Cuir, lanière ». || Aglim, tafawet n uglim.

➤ **K. B** : « yeggad », [FGD], (sb391) : « Iger, aḥriq ».

56. Tamazirt : sm, nt/ sf/ il. {t}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d aḥriq yezga-d yef yiri n taddart akal-is yelha i tfellaḥt.

➤ **J. M. D** : "tamazirt", [MZR], (530) : « *Champ ou jardin situé en bordure de village* ». || d aħriq ney d taqwirt tezg-a-d yef yiri n taddart.

➤ **M.T** : "tamazirt", [MZR], (448) : « *terre ; champ, propriété* ». || D akal ; d aħriq.

57.Adrar :sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d amkan elayen, ulac nnig-s deg leli.

➤ **J. M. D** : "adrar", [DR], (sb 153) : « *Montagne* ». || D adeg elay.

➤ **M. T** : "addar", [DR], (sb 71) : « *Grande maison aux dimensions démesurées, grande battisse* ». || d axxam ameqqran.

➤ **K. B** : « drar », [DR], (sb115) : « *Deg trakalt, d amkan elayen mlih, yef wid i as-d-yezzin* ».

58.Aharun :sm, ml/sf/{Ø}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d aħriq deg-s aman d leħcic d ayla n yiwen umdan isem-is Harun.

59.Mezđur :sm, ml/sf/{Ø}. Awal-a ur tnufi wara yer yimsulya.

60.Facekriđ :sm, nt/ sf/il. {t}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d isem n umkan semman-as akka, acku yella deg-s ucekrid atas, d ttejra n ubelluđ d tamezzyant.

➤ **J.M.D** : "facekriđ", [CKRD], (sb 87) : « *Gros ventre* ». || Aεbbuđ ameqqran.

➤ **K.B** : "acekriđ", [CKRD], (sb A80) : « *acekriđ n uxerrub itett-it lmal,win n ubelluđ ferrgen-d medden yes-s leħwari ney tiferkiwin-nsen* ». || Ma yettwalqem, ad yefk abelluđ ney taxerrubt.

61.Tineqcin : sm , nt/sgt/ il. {t}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d aħriq mezziyen ittwaxdam, ineqqec, yelha wakal-is, d win i d-yettakken lyella.

➤ **J.M.D** : "tineqqict", [NQC], (sb 572) : « *Planche de culture* ». || D iger n wakal yelha i uzrae n temzin d yirden.

62.Tamrijt : sm, nt/sf/il . {te}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d aħriq yesean aman lqaea-s terwa aman yelha i tebhirin.

➤ **J. M. D** : "lmerja", [MRJ], (sb 515) : « Marécage ; terrain très humide ». || d akal i yesean aman, d akal i ibezgen.

63.Taæssast : sm,nt/sf/il. {t}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d adeg yettili deg-s useħbiber, d lemqam anda xeddmn medden leewayed. Ttamen s yess-s. MD ; Aæssas n umkan-a.

64.Ttrika: sm, ml/sf.{Ø}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d isem n uħriq semman-as akka, acku nejmaeen fell-as wid i t-iwerten akken ad t-ferqen.

➤ **J.M.D** : "Ttrika", [w], (sb : 875):« *Héritier* ». || win iwerten kra s yur lejduđ-is.

65.lakaps : sm, nt/ml/ il.{Ø}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Ger imsulya** : d awal aređtal seg tefransist. d adeg znuzun deg-s ayen yaenan tafellaħt d ttregba n yiwersiwen.

66.Taqerrabt : sm, nt/sf/ il. {t}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Ger imsulya** : d adeg ttzurun-t yimdanen ttawin-d deg-s lbaraka, ma d tura yuđal d timeqbirt(amkan n tenđelt).

➤ **J.M.D** : "Taqerrabt"(QRB), (sb :674) :Mansolée ; construction en l'honneur d'un saint personnage. || anda yettwanđel llawliya.

67.Tazrut : sm, nt/sf/ il.{te}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d adeg uzemmur yella deg-s yiwen udyay(azru)d ameqqran, semman-as i umđiq-nni tazrut.

➤ **J.M.D** : "Tazrut", (zR),(sb : 955) ; Gros rocher. || Adyay ameqqran .

68.Timetdit : sm , nt/sf/ il. {t}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d adeg yesea leinşer tteflalin-d deg-s waman, yezga yeččur d tiberdedac (tiđdit).

69.Aqwir : sm, ml/sf/ il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d adeg (d tibħirt) iquerben yer wexxam, tezzun deg-s kra n lyella, (lbatata, lebşel, ticcirt,...).

70.Iwaqquren

71.Idamuten

72.Ibezנית

73.Ibelεuđen

74.Irebbahen

75.Iwejeuden

76.Iberburen

d idgan semman-ten ilmend n twaculin yettidiren deg-s.

77.Adrar : sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d amkan elayen, ulac nnig-s deg leeli.

➤ **J. M. D** : "adrar ", [DR], (sb 153) : « *Montagne* ». || D adeg elayen.

➤ **K. B** : « drar », [DR], (sb115) : « *Deg trakalt, d amkan elayen mliħ, yef wid i as-d-yezzin* ».

78.Agni : sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d amkan yezga d luḍa. deg-s tissirt n uzemmur.

➤ **J.M.D** : "ag^wni", [GN], (sb 263) : « *Plateau. Terrain plat, dégagé, élevé par rapport à l'environnement. Stade. (Fréquent en toponymes.)* ». || D tiyilt. d luḍa. d amkan elayen yef wayen i as-d-yezzin. D annar.

➤ **K.B** : "gni", [GN], (sb165) : « *annar, luḍa ney amkan iqeēden deg udrar* ».

79.Lqim : sm, ml/sf. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d iger deg-s aṭas n tleqqamin.

➤ **J.M.D** : "taleqqamt", [LQM], (sb 463) : « *Arbre greffé* ». || Mi ara nleqqem azebuj i wakken ad t-nerr d ttejra.

➤ **K. B** : "taleqqamt", [LQM], (sb 250) : « *Aseklou amezzyan* ».

80. Mhabat: sm, nt/sgt. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **D. R** : "مهَب", [MHB], (sb 733) : « *Lieu exposé au vent, direction de vent / d'où vient le vent* ». || D amkan i wallan aḍu, lḡiha n waḍu / ansa id yettas waḍu.

81. Tacekriṭ : d isem, nt/sf/ il. {t}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d isem n umkan semman-as akka acku yella deg-s ucekrid aṭas, d ttejra n ubelluḍ tamezzyant.

➤ **J.M.D** : "tacekriṭ", [CKRD], (sb 87) : « *Gros ventre* ». || Aεebbuḍ ameqqran.

82. Taxribt : sm, nt/sf/ il. {te}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d amkan mezziyen yella yettwazdey, tura yeddrem akk lebni-ines.

➤ **J.M.D** : "axrib", [XRB], (sb905) : « *Ruine, Bâtisse en ruine* ». || Lebni i raben.

➤ **M.T** : "axrib", [XRB], (sb287) : « *crochets de bois auxquels s'attachent les cordaux qui maintiennent la tente, bordures de tente* ». || d aqeḡmur n wesyar yes-sen tetfen lexyuḍ n uqiḍun.

83.Tasargant : sm, nt/sf/ il.{t}. Awal-a ur tnufi wara yer yimsulya.

84.Tilmatin : sm, nt/sgt/ il.{te}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d amkan yesəan aman yettili deg-s leħcic.

➤ **J. M. D** : "alma", [LM], (sb 454) : « *Prairie naturelle. (Fréquent en top).* ».

|| d adeg deg kra yellan d šşenf n leħcic.

➤ **M. T** : "almu", [LM], (sb 379) : « *Prairie humide et herbeuse* ». || d adeg yesəa aman d leħcic.

85.Tixribin : sm, nt/sgt/ il. {te}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d isem n uħriq yeəwej deg beṭtu.

➤ **J.M.D** : "uxrib", [XRB], (sb 905) : « *Ruine. Bâtisse en ruine* ». || Ixerban, d lebni i Ixerben.

86.Tiənsrin : sm, nt/sgt/ il.{te}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d aħriq deg-s leənəşer, yelha i tfellaħt imi deg-s aman.

➤ **J.M.D** : "leəwanşer", [ΣNSR], (sb993) : « *fontaine, source* ». || D tala, d aybalu .

87.Taəwint : sm, nt/ sf/ il.{te}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d amkan deg-s aybalu i d-yessufuyen aman deg yiwet n tefli deg lqaea.

➤ **J.M.D** : "taəwint", [ΣWN], (1009) : « *Source* ». || Aybalu.

88.Tigrarazin : sm, nt/sgt/ il.{te}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d amđiq yesəa tizemrin ttakent-d azemmur, aəeqqa-ines d amecṭuħ d ubrin (agraraz).

➤ **JM.D** : " Tigrarazin ", [GRZ], (sb :278) : Beau, gracieux, potele, dodu., toi, mon fils, gracieux. || Keččini a mmi, ay agraraz am yelyan.

89.Tiqrqucin : sm, nt/sgt/ il. {t}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d adeg yella deg-s yiwen n wanaw n tbexsisin i wumi qqaren taqerquct.

90.Tazribt : sm, nt/sf/ il. {te}. Awal-a nufa-t yer yimsulya : d awal aretđal seg taerabt, d abrid iđeyqen, d abrid n uđar ieedda gar laħwari, d tmezduyin.

91.Aybalu : sm, nt/sf/ il. {u}. Awal-a nufa-t yer yimsulya : d adeg tđjur llan deg-s waman, yerna yelha wakal-is xeddment deg-s tlawin tibħirin, yettwazerreb- d akk s tđjur n čina d rremman.

92.Tizi : sm, nt/sf/ il. {Ø}. Awal-a nufa-t yer yimsulya : d amkan elay mliħ, iwæea i wađu d usemmiđ, win tetđef tizi n usemmiđ dinna ad yemmet.

➤ **J.M.D** : "Tizi", (TZ), (sb :926) : passage difficile. || abrid iweeren.

93.Annar : sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d lqaæa yesæan luđa wessiæn deg-s iserwaten ak it taddart.

➤ **M.H** : "annar" sgt " inurar", [NR] (sb 147) : « Aire à battre, période de *dépiquage* ». || d amkan n userwet, deg lawan n userwet.

➤ **J. M. D** : "annar", [NR], (sb 574) : « Aire à battre ». || d amkan n userwet.

➤ **K. B** : "nнар", [NR], (sb 332) : « Luđa, amkan i qeæden medden i userwet, i wurar, atg ».

94.Amalu : sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : D isem n uħriq yittelħaq-it yiđij cwit kan deg wass.

- **J. M. D** : "amalu", [ML], (sb498) : « *Versant le moins ensoleillé, le côté de l'ombre ou la neige reste plus longtemps* ». || D idis ur iḥekkem ara yiṭij aṭas, d tamnaḍt semmḍen, adfel ittyima deg-s aṭas n wussan akken ad yefsi.
- **K. B** : « malu », [Ma], (sb283) : « *Amkan anida i iyelli yiṭij tamdit n wass* ».
- **M. T** : "amalu", [ML], (417) : « *Versant le moins ensoleillé* ». || D idis ur iḥekkem ara yiṭij aṭas.

95.Xereḡmil:sm, ml/sf.{Ø}. Awal-a nufa-t yer :

- **Imsulya** : yettawi isem n yiwet n twacult qqaren-as xerreḡmil,ar ass-a.

Ismidgen Uddisen

Isem uddis**1. At Mlikec :** Tazelya + amyag.

- **At:** d tazelya n timerrawt ney n utekki yer udrum.
- **J. M. D :** "at", [T], (sb 819) : « Gens de. Fils de ». || tawacult n, mmi-s n.
- **Mlikec :** sm , ml/sf. Awal-a nufa-t yer :
- **Iyimsulya:** qqaren-t-id yimzewura yal yiwen iman-is; mel kan i keččini ulac win ara yemmlen i wayeđ, nekk sney kullec, ihi iruđ-d ur yessin ulamma d kra. Imezday-is inašliyen usan-d seg Mtiđa, isem-nsen wwin-t-id yid-sen , At Mlikec-a akken i d-yeqqar umezruy llan deg Metiğđa ,di Bufarik, yer Carkifa, mi nnuyen d yemrabden itealibiyen steyllen-nten, azgen yerra yer lemzab azgen yerra-d tama igawawen , ħebesen deg Larebea n At Yiraten, ulin-d yer idurar iwumi qqaren Azru n tħur ney Imiqqiren, walan-d d aksar walan-d lqaea d tilemt, llan waman, llan imukan leali, dya trekkzen imiren din, At Mlikec i d imezwura deg umkan-a. Ma d isem-a n At Mlikec d nutni i t id-yiwin s timmad-nsen.

2. Tilmatin n bueli: Isem+ tanzeyt+ isem.

- **Imsulya :** d amkan yesean aman, nsemma-yas talmat n bueli yer kra n win ixedmen išenfaren.wigad i d-yusan d imezwura yer da semman-as bueli yer umezwaru-nsen.
- **Tilmatin :** sm , nt/sgt/ il. {t} .Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D :** "alma", [LM], (sb 454) : « *Prairie naturelle. (Fréquent en top).* ». || d adeg deg kra yellan d ššnef n leħcic.
- **M. T :** "almu", [LM], (sb 379) : « *Prairie humide et herbeuse* ». || d adeg yesea aman d leħcic.
- **N :** d tanzeyt.
- **Bu:**

➤ **Ḥli:**sm , ml/sf. {Ø} .

3.Agni n ukniwen: Isem+ tanzeyt+ isem.

➤ **Imsulya** : d amkan yezga d luḍa, d tibḥirin semman-as akka, d amkan yeḡeḡd i waya i wumi qqaren agni, imawlan n umkan-a d atmaten akniwen deg sin yid-sen, yeḡqim yisem-nni akken ar ass-a fell-asen.

• **Agni** :sm , ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **J.M.D** : "ag^wni", [GN], (sb 263) : « *Plateau. Terrain plat, dégagé, élevé par rapport à l'environnement. Stade. (Fréquent en toponymes.)* ». || d tiyilt. D luḍa. d amkan elayen yeḡ wayen i as-d-yezzi. D annar.

➤ **K.B** : "gni", [GN], (sb165) : « *annar, luḍa ney amkan iqeḡḡden deg udrar* ».

• **N** : d tanzeyt.

• **Akniwen** :sm , ml/sf/il. {u}. awal-a nufa-t yer yimsulya, yezmer ad yili d isem i yettunefken akk yer tyawsiwin yeḡean timital ney ttemcabahent .

➤ **4.Axnaq umieruf:** Isem + isem.

• **Imsulya** : d amkan yexneḡ, ḡeyyiq deg-s ḡḡenf n leḡyur n umieruf.

• **Axnaq:**sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **J. M. D** : "axenduḡ", [XNQ], (sb 903) : « Fosse, endroit étroit ». || Amdun, abrid ḡeyyiqen.

➤ **D. R** : "مختق", [XNQ], (sb 191) : « Couloir [géogr.] ; gorge ; goulet ».

|| Agnir

• **Amieruf:** sm, ml/sf/il. {u}.

5.Izra n yiwrayen: Isem+ tanzeyt+ isem.

➤ **Ḥer yimsulya** :d azru yellan d awray, tettabaḡ kra n ḡḡenf n leibad, tawacult-nsen Awray tengger assa.

• **Azru** :sm , ml/sf/il. {u}. awal-a nufa-t yer :

- **J. M. D** : "azru", [ZR], (sb 955) : « Rocher. Pierre, caillou ». || taressift, iblađen, agric.
- **N** : d tanzayt.
- **Iwrayen**:sm, ml/sgt/il.{yi}. Awal-a nufa-t yer :
- **K.B** : "awraǧ", [WRΣ], (sb 61) : « deg awtay n yimaziyen, d tallit i deg ara tebdu nneema ad tiwriy ». || Ini yellan gar ućini d wadal.Ini yesea wurey (ddheb), asemmam (lqares).

6. Annar Σeddalū: Isem + isem

- **Imsulya** : d amkan wessiēen yesea luđa, deg-s i sserwaten akkit taddart. yettabae isem n bab-is dya qqaren-as eeddalū.
- **Annar** :sm , ml/sf/il.{u}. Awal-a nufa-t yer :
- M. H : "annar" sgt " inurar", [NR] (sb 147) : « *Aire à battre, période de dépiquage* ». || d amkan n userwet, d lawan n userwet.
- **J. M. D** : "annar", [NR], (sb 574) : « Aire à battre ». || d amkan n userwet.
- **K. B** : "nna", [NR], (sb 332) : « Luđa, amkan i qeēden medden i userwet, i wurar, atg ».
- **Σeddalū**:sm , ml/sf/.{Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D** : "laedel", [EDL], (sb 600) : «Être égal, ». || eedlen di lǧamee.

7. Tansawt n Tara: Isem+ tanzeyt+ isem.

- **Imsulya** : d amkan yesēan aṭas n yimyan, gar-asant imyi ɥara, kessen imeksawen lmal, yerna snusuyen-ten, acku teqwa tkessawt.
- **Tansawt**:sm , nt/sf/il.{te}. Nessegzat-id yakan.
- **J.M.D**:" Tansawt",[TNS],(sb:578):le fait de passer la nuit; bivouac(vieilli en ce sens). || plante tinctorale (jaune), la même . v.Chantréaux || tabesbest.
- **N**:d tanzayt.
- **Tara**:sm , nt/sf/il. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :

- **J. M. D** : "Tara", tiriwa [TR],(737) : «Crossette de vigne.Tige grimpante, pied de vingne, plant de courage || d imyi, d tajnant n yimyi n tara.

8.Axrib Ėilem: Isem + isem.

- **Imsulya** : axrib d asensu yettwabna s wezru i yezgaren, yettwaxdem am uyalad, tura irab akk lebni-ines.
- **Axrib**:sm , ml/sf/il.{u}.Awal-a nufa-t yer :
 - **J.M.D** : "axrib", [XRB], (sb905) : « *Ruine, Bâtisse en ruine* ». || Lebni i iraben.
 - **M.T** : "axrib", [XRB], (sb287) : « *crochets de bois auxquels s'attachent les cordes qui maintiennent la tente, bordures de tente* ». || d imersumen n wesyar yes-sen tetťfen lexyuđ n uqıđun.
- **Ėilem**:sm , ml/sf/il. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :
 - **J. M. D** : "ėilem", [ΣLM], (sb 903) : « Prénom masculin ». || D isem n umdan amalay.

9.Aqerruy n ugemmun: Isem + tanzayt +isem.

- **Imsulya** : d amkan yattak anzi yer yiwen n řşenf n tťtir.
- **Aqerruy** :sm , ml / sf / il. {u}. awal-a nufa-t yer :
 - **J. M. D** : "taqerruyt", [QR], (sb 673) : « petite tête. Petit sommet ». || taqerruyt tamezzyant. Taqacuct tamezzyant.
 - **K.B** : " aqerruy " (sb 83) : « amur n ufella deg tfekka n umdan ney n uyersiwi. ». || Ccaf,imđebber.MD.D netta i d aqerruy n uxxam .
 - **N** :d tanzayt
- **Agemmun** :sm ,ml / sf / il. {u}. awal-a nufa-t yer :
 - **J. M. D** : "agemmun", [GMN], (sb 261) : « Mamelon de terrain ». || d zeerurt n wakal, d akeddar.

- **M. T** : "agemmun", [GMN], (sb 157) : « terre cultivée disposée en cuvettes, en sillons ou en carrés de manière à recevoir l'eau d'irrigation ». || lqaεa ittwaizerεen tesεa tiregwa i wakken ad tejmeε aman.

10. Alma wefra: Isem + isem .

- **Imsulya** : d aħriq yellan d alma d win yesεan leħcic d waman s waņas, yeččur d tiregwa n waman "wafra" d tuffra dinna i teffren d axnaq ur ten izerr yiwen.
- **Alma** :sm, ml / sf / il. {u }. awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D** : "alma", [LM], (sb 454) : « *Prairie naturelle. (Fréquent en top).* ». || d adeg deg kra yellan d ššnef n leħcic.
- **M. T** : "almu", [LM], (sb 379) : « *Prairie humide et herbeuse* ». || d adeg yesεa aman d leħcic.
- **Wefra** :sm, ml / sf / . { Ø }. awal-a nufa-t yer :

11. Azru n Ssensan: Isem + tanzayt+Isem.

- **Imsulya** : d amkan ttuqtent deg-s teblađin, d lğir, zik Ssensan-agi ttarun s yes.
- **Azru** :sm, ml/sf/ il. { u }. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D** : "azru", [ZR], (sb955) : « *Rocher, pierre, caillou* ». || ablađ εlayen, abelbuz ney areššif.
- **N** :d tanzayt.
- **Ssensan** : sm, ml/sf/ il. { u }. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D** : "aşenšen",[SN],(sb55) :« *Résonner ;faire résonner.* » || yeqqur, yeğhed.

12. Azru n uyilas : Isem+tanzayt+isem.

- **Imsulya** : d amkan ttuqtent deg-s teblađin. d amkan deg yiħerqan yettali fell-as uyilas zik.

- **Azru**:sm, ml/sf/ il. { u}. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D** : "azru", [ZR], (sb955) : « *Rocher, pierre, caillou* ». || ablađ elayen, abelbuz ney areşşif.
- **N** : d tanzayt.
- **Ayilas** :sm, ml/sf/ il. { u}.
- **J.M.D** : "Ayilas"[FLS],(611) :Panthère,Hyéne, Fauve ; hésitation sur une désignation pré-cise. || Homme courageux. || Izem ayilas.Argaz yesean lhiba.

13.Iburuħen:sm, ml/sgt/ il.{yi}. Awal-a nufa-t yer :

- **Ter imsulya** : akken i d-qqaren d kra i s-iruħen i kra n umdan.

14.Almuhub:sm, ml/sf/ il. { u}. Awal-a nufa-t yer :

- **Imusulya** : d amkan i yessawnen, ielleq, yesea lehzaz n wađu.
- **D. R** : "مهب", [MHB], (sb 733) : « *Lieu exposé au vent, direction de vent / d'où vient le vent* ». || D amkan i wullan ađu, lġiha n wađu / ansa i d-yettas wađu.

15.Agni tulmut:Isem+isem.

- **Imsulya** : d amkan yezga d luđa, d lemqięda tella deg-s tulmut.
- **Agni** :sm, ml/sf/il.{u}. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D** : "ag^wni", [GN], (sb 263) : « *Plâteau. Terrain plat, dégagé, élevé par rapport à l'environnement. Stade. (Fréquent en toponymes.)* ». || d tiyilt. D luđa. d amkan elayen yef wayen i as-d-yezzin. D annar.
- **K.B** : "gni", [GN], (sb165) : « *annar, luđa ney amkan iqeęden deg udrar* ».
- **Tulmut** :sm, nt/sf/ .{t}. Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D** : "alma", [LM], (sb 454) : « *Prairie naturelle. (Fréquent en top).* ». || d adeg deg kra yellan d şşnef n leħcic.

16.Lqim n uwray: Isem+tanzayt+isem.

- **Imsulya** : D iger deg-s atas n tleqqamin, d amkan anda llant tťjur ttwaleqment n lefan “awray” yettabaε isem n uray id-yusan seg yigawawen yiwi-d isem-a yid-s, dya teqqim-d akken d isem n twacult “Awray” deg taddart-nni yakan .
- **Lqim** : sm, ml/sf. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D** : “taleqqamt”, [LQM], (sb 463) : « *Arbre greffé* ». || Mi ara nleqqem azebuj i wakken ad t-ner d tťjra.
- **K. B** : “taleqqimt”, [LQM], (sb 250) : « Aseklum amčtüh ».
- **N** : d tanzayt.
- **Awray** : sm, ml/sf/il. {U}. Awal-a nufa-t yer :
- **K.B** : “awray”, [WRΓ], (sb 61) . Nessegzat-id yakan.

17. At rħab: tazelya + isem.

- **Imsulya**: d tawacult yettraħħiben s yinebgawen, dya yeddem isem n twacult-nni.
- **At**: Zly + mrw. Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D** : “at”, [T], (sb 819) : « Gens de. Fils de ». || tawacult n, mmi-s n.
- **Rħab**: sm, ml/sf. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **K.B**: “mraħba”, [MRħB], (sb 300) : « Accueil, bienvenue ». || mraħba yiss-wen.
- **18. At ureqqas**: Tazelya + isem.
- **Imsulya**: d isem i yedmen isem n tissirt n uzemmur acku yettdewwir am ureqqas n ssaεa, dya yeddem-isem-is.
- **At** : Zly + mrw. Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D** : “at”, [T], (sb 819) : « Gens de. Fils de ». || tawacult n, mmi-s n.
- **Areqqas** : sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D** : “areqqas”, [RQS], (sb 200) : « qui saute, s’agite. Trotteuse (aiguille des secondes) ». || Areqqas n ssaεa.

19. Talemast n taga : Isem+tanzayt+isem.

- **Imsulya**:d amkan n tebħirin deg-s aṭas n taga, s ddaw n taddart n Tyalađt.
- **Talemmast**:sm, nt/sf/il. {t}. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D** : "Talemmast", [LMS], (sb 160) : «le milieu ». || Ul,talemmast.
- **N**:d tanzayt.
- **Taga**:sm, nt/sf/il. { Ø }. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D**."Taga", [TG], (sb 150) : «Plants,pied ou cardes ou carde d'artichauts». || Taga, tifeywit.

20.Łeinşer ufella: Isem+ isem.

- **Imsulya** : d aħriq deg-s łeinşer, yelha i tfellaħt imi deg-s aman.
- **Łeinşer** :sm, ml/sf/ am. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D** : "leεwanşer", [ΣNSR], (sb993) : « *fontaine, source* ». || D tala, d aybalu .
- Afella** :sm, ml/sf/il. {u}. nufa-t yer :
- **J.M.D** : "ufella", [FL], (sb 204) : « Au-dessus, en haut ». || deg usawen, deg leeli.

21.Tineswin umerεi:Isem+isem.

- **Ʀer imsulya** : semman-as yer tneswin uqbel ad teččar d lyaci yef tikkelt, ttruħun-d deg ccetwa d aksar yer uzayar ar wasif Σεbbas xedmen dinna azemmur, xedmen tafellaħt, deg unebdu xedmen tibħirin ssalayan lmal, bennun tansawt mi ara snusun akken anda snusun lmal, asmi řtuqtent aṭas n tensawin semman-as tineswin, mačči yiwet kan .
- **Tineswin** :sm, nt/sgt/il. {t}.
- **umerεi**:sm, ml/sf/il. {u }. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D** : "amerree", [MRΣ], (sb93) : « *Làcher en liberté*». || Takessawt n lmal, mbela aqareε.

22. agnu n uəllu: Isem+tanzayt+isem.

- **Imsulya** : d aħriq yemmug d luđa yezga-d deg tama ufella n learc n At Mlikec, ma d əllu-a d yiwet n twacult i yejban, am akken i d-jban akk ineggura.
- **Agnu** : sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D** : "ag^wni", [GN], (sb 263) : « Plâteau. Terrain plat, dégagé, élevé par rapport à l'environnement. Stade. (Fréquent en toponymes.) ». || d tiyilt. D luđa. d amkan əlayen yef wayen i as-d-yezzin. D annar. .
- **K.B** : "agni ", [GN], (sb165) : « *annar, luđa ney amkan iqeəeden deg udrar* ».
- **N** : d tanzayt.
- **Aəllu** :sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :
- **D. R** : "علي", [ΣL], (sb 450) : « Le très haut (Dieu) ; nom de personne, d'homme ». || Win iəlayen (Rebbi), isem n umdan.
- **K.B** : "laeli ", [LΣ], (sb 130) : « yessul-it yer leəli ». || Amkan i d-yezgan i usawen.

23. Alma Behlul:

- **Imsulya** : d aħriq yesəan aman d leħcic, aman, yeddem isem n Behlul isem n bab-is.
- **Alma** :sm, ml/sf/il.{u}. Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D** : "alma", [LM], (sb 454) : « *Prairie naturelle. (Fréquent en top).* ». || d adeg deg kra yellan d şşnef n leħric.
- **M. T** : "almu", [LM], (sb 379) : « *Prairie humide et herbeuse* ». || d adeg yesəa aman d leħcic.
- **Behlul** : sm, ml/sf/il.{u}. Awal-a ur tnufi wara yer yimsulya.

24. Tajnant uťağ:

- **Imsulya** : d ttajnant tettak-d lfakya, tettak-d tizurin.

- **Tajnant** :sm, nt/sf/il. {te}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **J.M.D** : "tajnant", [JN], (sb 372) : « Vigne grimpante ». || Tizurin yettalin.

- **Aṭaḡa** :sm, ml/sf/il .{u}.

25.Aħriq n Ḥemmuc:

➤ **Imsulya** : d win yellan yef wasif, d isem n umdan yettabaε Ḥemmuc, d ayeḡgad, d ttaferka .

- **Aħriq** :sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ Ger **J.M.D**:"aħriq"[ḤRQ],(sb 338).Boqueteau.et:d adeg yezga wakal-is yelha i tfellaḥt.

➤ **K.B**:" aħriq",[ḤRQ],(sb 300) : « Yemmut baba-s,yeḡḡa-t-id d azawali, ur as-d-yeḡḡi ula d iḥerqan ». || Ciṭṭuḥ n wakal, iger, ayeḡgad, taferka.

- **N**:d tanzayt.
- **Ḥemmuc**: sm, ml/sf/il.{Ø}.

26. Aman bkil: Isem+isem

➤ **Imsulya**: d amkan yella deg-s wemdun n waman ikalen (mačči d izedganen), sessawen yess-s tibḥirin.

- **Aman** : sm, ml, sf, il.{w}.
- **Bkil**:sm, ml, sf.{ Ø }.

27.Izra n yimkaren :Isem+tanzayt+isem.

➤ **Imsulya** :d imakaren d wigad yettakren, sqiṭṭiεen dinna, ma d izra d tawwurt akka, d amkan cyel tizi, ttæddin s yen wigad i znuzun ttayen ama d lmal-a amecṭuḥ sqiṭṭiεen-asen deg umkan-nni i wumi qqaren Izra n yimkarden.

- **Azru** :sm, ml/sf/il.{u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **J.M.D** : "azru", [ZR], (sb955) : « *Rocher, pierre, caillou* ». || ablađ elayen, abelbuz ney areşşif.

- **N** : d tanzayt.

➤ **Imkarđen** :sm, ml/sgt/il. {yi}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **K.B** : "amakar", [MKR], (165) .Win yettadamen tiyawsiwin n wiyyađ.

28.Tazeqqa n lemğaz:Isem+tanzayt+isem.

➤ **Imsulya** : d aħriq i yesean tafat, iħekem-it yetij, ur isei ara tili.

tasga d yiwen uxxam d ayezfan, d awal i d-wwin yemrabđen, axađer taddart n yimrabđen isem-nsen ihi lemğaz, d nutni i s-yefkan isem el a ħsab n wakken i t-sseqdacen d ayla-nsen, ihi tazeqqa-nney lemğaz-nsen.

•**Tasga**:sm,nt/sf/il. {t}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **J. M. D** : "tasga", [SG], (sb 761-762) : « Mur intérieur face à la porte d'entrée : la partie la mieux éclairée dans la maison traditionnelle. Côté ». || D şşur n dixel i yettqabalen tawwurt n ufrag, d aħric i yesean tafat deg uxxam aqbur.

- **N** : d tanzayt.
- **Lemğaz** :sm, ml/sf. {Ø}.

29.At fđila :Tazelya+isem.

➤ **Imsulya** :d afdal, feđlen-ten s yisem n tesređ, sean tamuylı yer ddin ,umnen s tesređt, sdixel n taddart-a, tella taerabt, llan yinselman ,llan Imrabđen s lqewwa d wid i s-yefkan azal i tneslemt.

- **At** : Zly + mrw.

➤ **J. M. D** : "at", [T], (sb 819) : « Gens de. Fils de ». || tawacult n, mmi-s n.

- **Fđila** :sm, nt/sf/. {te}.

30.At Mhaba :Tazelya+isem.

- Ger **yimusulya** : yal yiwen ansa i d-yusa, ttemplilin ttemyezdayen wa sdeffir wa, yettili wayen i ten-yessemlalayen mbeed ttuyalen ar imkan-nsen, mbeed yal yiwen yeqqim di taddart-is yal yiwen yeqqim deg uzrib-is, yal yiwen ikess deg umkan-is ferqen-asen akk lecyal, i wakken ur ttnayen ara, At Mahaba dayen wissen isem-a amhabiw ansa i d-yekka.
- **At** :nessegzat-id yakan.
- **Mhaba**:sm, nt/sf/il. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **D. R** : “مهَبّ”, [MHB], (sb 733) : « *Lieu exposé au vent, direction de vent / d'où vient le vent* ». || D amkan i wullan ađu, lđiha n wađu / ansa i d-yettas wađu.

31.Agni n warwa :Isem+tanzayt+isem.

- Ger **yimsulya**: d luđa srusun deg-s agudu, zedyen deg lqaea tferwa ,ttaşlen din, mbeed deg heddaden ,tţfen taddart-nn n ugentur.
- **Agni**: sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D** : “ag^wni”, [GN], (sb 263) : « Plateau. Terrain plat, dégagé, élevé par rapport à l’environnement. Stade. (Fréquent en toponymes.) ». || d tiyilt. D luđa. d amkan elayen yef wayen i as-d-yezzin. D annar. .
- **K.B** : “agni ”, [GN], (sb165) : « *annar, luđa ney amkan iqeeden deg udrar* ».
- **N**: d tanzayt.
- **Arwa**:sm, ml/sf/il. {u}.

32.At Selţan:Tazelya+isem.

- Ger **yimsulya**: llant tlata n twaculin i wumi qqaren “At selţan” jemmeen At Σmara, At Ĥimi, At Σebd Llah, d wigad-a aki i d At selţan n tidet, wiyyađ akk d inmejliyen sya usya, yella Σmara, Ĥimi , Σebd lla, d arraw n yiwen, d wigd-a i d-yusan deg temda n ublađ deg At larebea n At Yiraten, mbeed

šubben-d zedyen Ayenğur , At selṭ-a aki ar ass-a mazal ur fhimen ara d acu d awal agi-ines.

- **At** : nessegzat-id yakan.
- **Sselṭan**: sm, ml, sf, war addad.
- **J.M.D**: "Šselṭan" [SLṬN], (sb775); Roi.&: Agellid, win i yedfren adabu.
- Fer **M.T**: "sselṭan" [SLṬN], (sb640); Roi.&: Agellid.

33. Tala n Tiylt : Isem+isem.

- Fer **yimsulya**: d yiwet n taddart tahrawant, d yiwet n twacult i izedyen dinna iman-is, d wid i d-yusan deg larebea n At Yiraten s yisem n lqayed n dinna yer da, mbeed ttrekkzen dinna, acku d yiwen n umkan yesean lfayda tameqqrant ney læssa tameqrant, d amkan anda ara twaliđ kullec, ma iruḥ-d weedaw ad k-yewwet tezriđ-t uqbel ad d-yelheq, akk qqimen-as zedyen din ar tala-nni, acku d amkan elayen, tesea luđa, azemmur, iyewwdan, aman, tibħirin ,semman-as akka acku tala d tin i d-yezgan di tiylt.

• **Tala** : sm, nt/sf. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :

- **J.M.D** : "tala", [TL], (sb 440) : « Fontaine ». || D læinşer, d taewint.
- **N** : d tanzayt.
- **Tiylt** : sm, nt / sf / il. {u}. Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D** : "iyil", [FL], (sb 608) : « Colline ». || d takeddart.
- **M. T** : "iyil", [FL], (sb 186-187) : « bras ». || afus.

34. Taslent n Yillulen : Isem+ tanzayt+isem.

- Fer **yimsulya**: d taslent d yiwet n tudsa da, d yiwen useqqamu i isean yiwen n uqerru, tudrin cwit, lyaci cwit, ddukulen i iwakken ad seun tazmert mgal iberraniyen.
- **Taslent**: d isem, nt/sf/il. {te}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **K.B** : " aslen", [SLN], (sb 60) : «seg unebdu yer wayeđ ,cerwen-d medden tiselnin ; mi d-cerwen ifer,ad fesren i yiđij alamma sellaw». || Şşenf n ttejra i seg i d-itekkes umdan læelf i lmal-is.

- **N**:d tanzayt.
- **Illulen**:sm, ml/sfg/il.{yi}.

35.Agni n zeggan :Isem+tanzayt+isem.

➤ Ger **yimsulya** :d adeg iqeeden d luđa, yesea aseklun uzemmur, semman-t yer twacult n zeggan axađer zik yella nsen, dya yeqqim akken kan yisem n twacult-a.

- **Agni** :sm , ml/sf/il.{u}. Awal-a nessegzat-id yakan.
- **N** : d tanzayt.
- **Zeggan** :sm, ml/sf.{Ø}. Awal ur tnufi wara.

36.Iyil n Ufalku :Isem+tanzayt+isem.

➤ Ger **yimsulya** : d adeg yettidir deg-s yiwen n wanaw n yifrax,i wumi qqaren afalku.

- **iyil** :sm,ml / sf / il. {yi}. Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D** : "iyil", [FL], (sb 608) : « Colline ». || d takeddart.
- **M. T** : "iyil", [FL], (sb 186-187) : « bras ». || afus.
- **N** : d tanzayt.
- **Afalku** :sm, ml/sf/il.{u}. Awal-a nufa-t yer :
- **K.B** :Şşenf n ugđiđ aşıyyađ yettidiren deg tqacuct n udrar ;itett aksum n yigđađ d yiwersiwen.

37.Iherqan n At Meeza :Isem+tanzayt+tazelya+isem.

- **Imsulya** : "Meeza" d isem n uyersiw yekka-d si taerabt "Meeza", lmaena-s "tayađt, semman-as i wadeg-a akka axađer d ayla n yiwen n wemyar zik din kan i ikess tayađt-is, dya semman-as yer-s yeqqim-d ar ass-a.
- **Iħerqan** : sm, ml/sgt/il. {yi}. Awal-a nessegzat-id yakan.
- **N** : d tanzayt.
- **At** : d tazelya.
- **Meeza** : sm, nt/sf. {Ø}. D wal-a arettal .

38. Lğameε n Lėinşer : Isem+tanzayt+isem.

- **Imsulya** : d amkan, ttzallan deg-s yemdanen yezga-d yef yiri n lėinşer.
- **Lğameε** : sm, ml/sf. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D** : "ljameε", [JMΣ], (sb 371) : « Mosquée ». || D tamesgida.
- **M. T** : "lžameε", [ŽMΣ], (sb 313) : « Mosquée, école coranique ». || D tamesgida, d ayerbaz n leqran.
- **N** : d Tanzayt.
- **Lėinşer** : sm, ml/sf. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D** : "leεwanşer", [ΣNSR], (sb993) : « *fontaine, source* ». || D tala, d aybalu .

39. Tala n lėinşer : Isem+tanzayt+isem.

- **Ger yimsulya** : d tala, d taewint anda i d-ttagmen aman, lėinşer d aman i d-yetteflalin si ddaw n lqaea . Tala n lėinşer : zik yella d lėinşer tura yuyal d tala.
- **Tala** : sm, nt/sf. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D** : "tala", [TL], (sb 440) : « Fontaine ». || D lėinşer, d taewint.
- **N** : d tanzayt.
- **Lėinşer** : sm, ml/sf/ am. Awal-a nessegzat-id yakan.

40. Tala n Tciđa : Isem+tanzayt+isem.

- **Ger yimsulya** : d tala i yellan yef yiri n lemqam n Lla Melxir Taccıta. Taccıta d isem n tmeđtut fkan isem-is i tala.
- **Tala** :sm,nt/sf. {Ø}. Awal-a nessegzat-id yakan.
- **N** : d tanzayt.
- **Tcıta**:sm, ml/sf. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D** : "ccıtan", [CTN], (sb 114) : « Démon-diable, Satan ». || Ccıtan.
- **K. B** : "cıten", [CT], (92) : « Xdem lexdayem n Ccıtan, ay abrid-is ».
- **M. T** : "bu-cıdan", [CDN], (sb 685) : « Alluvions, terre apportée par la crue et rejetée sur les rives ». || D akal i d-wwin waman n themmalt, sersen-t-id yef leryuf n yiyezran.

41. Tala n Yiwrayen : Isem+tanzayt+isem.

- **Ger yimsulya** :d tala i d-yusan deg yiwen n uyeggad akal-is yezga d awray.
- **Tala** :sm, nt/sf. {Ø}. Awal-a nessegzat-id yakan.
- **N** : d tanzayt.
- **Iwrayen** :sm, ml/sgt/il. {yi}. Awal-a nufa-t yer :
- **K.B** : "awrađ", [WRG], (sb 61) : « deg awtay n yimaziyen, d tallit ideg ara tebdu nneġema ad tiwriy(ad tyara) ». || Ini yellan gar uċini d wadal. Ini yesġa wurey(ddheb), asemmam (lqares).

42. Tiyilt n At Xlifa :Isem+tanzayt+tazelya+isem.

- **Ger yimsulya** :nessegza-tt-id yakan.
- **Tiyilt** :sm, nt / sf / il. {Ø}. Awal-a nessegzat-id yakan.
- **N** : d tanzayt.
- **AT** : nessegzat-id yakan.
- **Xlifa** :sm, ml/sf. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **D. R** : "خلف", [XLF], (sb 187) : « Remplacer/succéder à. Prendre la place/la suite de ; suivre ; laisser la place à ». || ddem amkan n, ttafer, eđđ amkan i.

43. Talmat n buĒli :Isem+tanzayt+isem.

- **Ʀer yimsulya :** d ayeqqad d ameqqran n twacult n BuĒli.
- **Talmat :** sm, nt/sf/il. {te}. Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D :** "alma", [LM], (sb 454) : « *Prairie naturelle. (Fréquent en top).* ». || d adeg deg kra yellan d ššnef n leħcic.
- **M. T :** "almu", [LM], (sb 379) : « *Prairie humide et herbeuse* ». || d adeg yesea aman d leħcic.
- **N :** d tanzayt.
- **BuĒli :** sm, ml/sf. {Ø}.

44. Timecmacin n At Ēli :Isem+tanzayt+tazelya+isem.

- **Ʀer yimsulya :** Timecmacin n At Ēli, d d adrum. yesean aṭas n Imecmac tettidir deg-s twacult n At Ēli.
- **Timecmacin :** d isem, nt/sgt/il. {t}.
- **N :** d tanzayt.
- **At :** nessegzat-id yakan.
- **Ēli :** sm, ml/sf. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **D. R :** "علي", [ΣL], (sb 450) : « Le trèshaut (Dieu) ; nom de personne, d'homme ». || Win i elayen (Rebbi), isem n umdan.

45. At yidir:Tazelya+isem.

- **Imsulya :** D iger semman-as yef umdan i t-ikesben.
- **At :** nessegzat-id yakan.
- **J. M. D :** "at", [T], (sb 819) : « Gens de. Fils de ». || tawacult n, mmi-s n.

Yidir: sm, ml/sf/il. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :

- **J. M. D :** "idir", [DR], (sb 151) : « Vivre ». || Σic.

- **M. T** : "idir", [DR], (sb 70) : « Vivre, être en vie, Exister ». || Eic, ad d-tbeyneđ iman-ik.

46. At lħađ: Tazelya+isem.

- **Imsulya**: d lwali řřaliħin.
- **At** : Zly + mrw. nessegzat-id yakan.
 - **Lħađ**: sm, ml/ sf. {Ø}. Awal-a d arettal seg tutlayt n taerabt, nufa-t:
- **ΣR** : "ħađ"; Win iruħen axxam n Rebbi (Mekka).
- Ger **M.T**: "Lħadz"[Hz], (236); Celui qui fait le pèlerinage à la Mécque. &: win ixedmen lħiđ yer uxxam n Rebbi.

47. At Ĕmara: Tazelya+isem.

- **Imsulya** : D amkan semman-as yef bab-is.
- **At**: Zly + mrw. nessegzat-id yakan.
 - **Ĕmara** : sm, ml/sf. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D** : "Ĕemmer", [ΣMR], (sb 990) : « Remplir, garnir, charger. Remonter ». || eččar, eddem.

48. At Ĕebd LeĔziz:

- **Imsulya** : D iger wessiĕen d luđa, seg zik yella umennuy fell-as, mazal ar ass-a uguren yef tlisa, dya semman-as leĔziz.
- **At**: Zly + mrw. nessegzat-id yakan.
 - **Σebd**: sm, ml/sf/. {Ø}.
 - **LeĔziz**: sm, ml/sf/. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D** : "leĔziz", [ΣZ], (sb 1013) : « L'aimé, le précieux ». || Win i ħemlen medden, win ylayen.

49. At weĔmer: Tazelya+isem.

- **Imsulya** : yer umenzu n taddart isem-is Ĕmara

- **At:** Zly + mrw. Nessegzat-id yakan.
- **Weæmer:**sm, ml/sf/il. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D :** "æmmer", [ΣMR], (sb 990) : « Remplir, garnir, charger. Remonter ». || eččar, eddem.

50.Azru aberkan:Isem+isem.

- **Azru:**sm, ml/sf/ il. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D :** "azru", [ẒR], (sb955) : « *Rocher, pierre, caillou* ». || ablađ elayen, abelbuz ney areşşif.
- **aberkkan:**sm, ml/sf/ il.{Ø}.

51.Ihuran n Terbeæt:Isem+tanzayt+isem.

- **Ihuran:**sm, ml/sf.{Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **Imsulya :**d ayeggad n uzemmur i wumi qqaren aharun, ttruħun at taddart i wakken ad t-leqden, axařar ttekkın akk deg-s.
- **M. T :**"Harun", [HRN], (sb 224) : « Laide ; rustre, grossier ; imbécil ». || D ahrawan, d afuyan.
- **N :**D tanzayt.
- **Tarbeæt :**sm, ml/sf/il.{te}. Awal-a nufa-t yer :

52.Amrij n Lħuđ:Isem+isem.

- **Imsulya :** d aħriq yessawen yefreq d tidwirin, am leħwađ n lebsel.
 - **Amrij:** sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D :** "lmerja", [MRJ], (sb 515) : « Marécage ; terrain très humide ». || d akal i yesæan aman, d akal i ibezgen.
- **N:** d tanzayt.
- **Lħuđ:**sm, ml/sf/.{Ø}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **M. T** : "lħuđ", [HWD], (sb 264) : « *Planches de culture, carré de culture.* ».

|| D tadvirt yittwazerēen.

-Sidi {

- 53. **Lmufeq**: sm, ml/sf/.{Ø}
- 54. **Əli**: sm, ml/sf/.{Ø}
- 55. **Werħab**: sm, ml/sf/.{Ø}
- 56. **Uəebdlla**: sm, ml/sf/.{u}

➤ D lemqamat, d iəssasen ttzurun-ten-id medden, acku ttammen s-yss-sen, d wid i sen-iferrun iəwwiqen d ccwalat i d-yettilin gar madden zik, dya imukan-nni anda ttilin zik uyalen d lemqamat semman-asen yer-s.

57. Tala Fufa: Isem+isem.

- **Imsulya** : d isem n uħriq n tebħirin, yezga-d sdat n tala.
- **Tala**: sm, nt/sf/.{Ø}. Awal-a nessegzat-id yakan.
- **Fufa** : sm, nt/sf/.{Ø}.

58. Iyil n Uwrir: Isem+tanzayt+isem.

- **Imsulya**: d isem n wadeg, yal mi ara ad naf amkan əlay yef yigenni ur yewwiđ ara yer tizi nettak-as isem tawrirt.
- **Iyil**: sm, ml / sf / il. {yi}. Awal-a nessegzat-id yakan.
- **N**: D tanzayt.
- **Awrir**: sm, ml / sf / il. {u}. Awal-a nufa-t yer :
- **A.A**: "tawerirt"[WR], (sb584): localité ou se trouve trois collines. &: adeg yesean krađ n tqacucin.

59. Taħanut n Daħa: Isem + tanzayt + isem.

➤ **Imsulya** : d amḍiq anda tella yiwet n ṭhanut daxel n taddart.semman-as akka i umkan-a acku anager taḥanut n yiwen n umdan i illan deg lawan-nni.

- **Taḥanut**: sm,nt/ sf / il. { t }.
- **N**: d tanzayt.
- **Daḥa**: sm, ml / sf / il. { Ø }.

60.Taqerrabt n Yimrabḍen:Isem+tanzayt+isem.

➤ **Ɛer yimsulya**:D adeg semman-t i lmend n twaculin yettidiren deg-s.

- **Taqerrabt**:sm,nt / sf / il. { t }.
- **J.M.D**:Mausolée, construc-tion en l'honneur d'un saint person-nage.tiqerḥabin, lieu-dit prés de Aine-el-Hammam (aux at sisi seid). || d amkan ttzurun-t medden ttawin-d seg-s Ibaraka.
- **N**:d tanzayt.
- **Imrabḍen**:sm, ml / sf / il. { yi }.

61.Taxlijt n At Yeḥya:Isem+tanzayt+isem.

➤ **Imsulya** : d wid i d-irulen seg ddaw yiyil Eli, wissen deg teswiēt-nni ttnayen tettili tmuyellabit, tamuḥqranit, rewlen-d twacult-nni Yeḥya tuyal tefti, tuyal d taddart tamecṭtuḥt n At Yeḥya arraw n Yeḥya.

- **Taxlijt**: sm, nt/ sf / il. { te }.
- **K.B**: taddart tamecṭtuḥt; amur deg taddart.
- **N**:D tanzayt.
- **At**: Zly + mrw. Nessegzat-id yakan.
- **Yeḥya**: D isem ml / sf / il. {Ø}. awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D** : "yeḥya", [YḤY], (sb 920) : « Prénom masculin ». || Isem n umdan amalay.

- At {
- 62. **Himi:** sm,ml / sf / il. {Ø}.
 - 63. **Wwebdiε:** sm, ml / sf / . {Ø}.
 - 64. **Baji:** sm,ml / sf / il. {Ø}.

65. Ttaq abehri: Isem+isem. ur-d nufi wara anamek-is yer imsuly.

- **Ttaq:** sm, ml / sf / il. {Ø}.
- awal-a nufa-t yer :
- **K.B:** deg tzeqqa, d amkan i seg d-tkeččem tafat, d ubehri yer daxel.
- **Abehri:** sm, ml / sf / il. {u}. awal-a nufa-t yer :
- **K.B:** d šsenf n wađu, yella ubehri n lebher yella ubehri uchili || attan, MD :yewwet-iyi ubehri s aqarruy, s idmaren.

66. Tizi εemmar: Isem+isem.

- **Imsulya :** D iger semman-as yef bab-is.
- **Tizi:** sm, nt/sf/. {Ø}. awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D :** "tizi", [Z], (sb 926) : « Col ; passage. Occasion, incidence. Moment. Passage difficile. Tourbillon (vent, poussière, neige) ». || Amkan deyyiqen, abrid i yuεeren. Amkan n tbucidanin deg-s yella wađu, ayebar d udfel.
- **εemmar :** sm,ml/sf. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D :** "εemmer", [ΣMR], (sb 990) : « Remplir, garnir, charger. Remonter ». || eččar, eddem.
- **K.B :** ggar-d kan,ur ssufuy ara ;seu ;kseb.

67. Amrij n Lħud: Isem+tanzayt+isem. Ur-d nufi wara anamek-is yer yimsulya.

- **Amrij :** sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **J. M. D** : "lmerja", [MRJ], (sb 515) : « Marécage ; terrain très humide ». || d akal i yesəan aman, d akal i ibezgen.

• **Lħuđ**:sm, ml/sf/il. {Ø}.

68.Iger n Uslen:Isem+tanzayt+idem.

• **Iger**:sm, ml/sf/il. {yi}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **J. M. D** : "iger", [GR], (sb 270) : « Champ labouré et ensemencé de céréales (orge, blé). || D aħriq yettwazraəen d irden ney d timžin.

➤ **M. T** : "iger", [GR], (sb 165) : « champ, champ labouré, et encemencé ; parcelle de terrain ». || D aħriq, d aħriq yettwaxdamen.

• **N** :d tanzayt.

• **Aslen** :sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** : d asekl d aəlayan, tteksen-d iferrawen-is i lmal.

69.Lğameə n umerəi:Isem +Tanzeyt+ isem.

➤ **Imsulya** : d adeg anda kessen lmal, di lawan n tzallit səan aəcciw dinna, ttzallan deg-s lweqt tella lehwa ney i deg yeħma lħal.dya yeddem isem n wadeg-nni.

• **Lğameə** :sm, ml/sf. {Ø}. Awal-a nessegzat-id yakan.

• **Amerəi** :sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a d arettal seg taərabt.

70.Lqaea n wadda:Isem+tanzayt+isem.

➤ **Imsulya** : D aħriq yesəa luđa, yezga-d deg tama n wadda n taddart .

• **Lqaea**:sm, ml/sf/.{Ø}.

• **N**: d tanzayt.

• **Adda** :sm, ml/sf/il. {w}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **J.M.D** : "ddaw ", [DW], (sb 161) : « Sous, en-dessous (de) dessous ». || deg uksar, seg uksar.

➤ **K. B** : "adda/wadda", [D], (sb99) : «Amkan yettilin i uwekssar ».

71. **At Si Eli**: Tazelya+tazelya+isem.

➤ **Imsulya** : d isem icudden yer yiwen n umrabeđ zik-nni, yella yezdey di taddart-nni.

• **At**: Zly + mrw. nessegzat-id yakan.

• **Si**: Awal-a nufa-t yer :

➤ **J. M. D** : "Si", [S], (sb 752) : « abréviation de sisi. Monsieur ». || Mass.

• **Eli**: sm, ml/sf. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **D. R** : "علي", [ΣL], (sb 450) : « Le trèshaut (Dieu) ; nom de personne, d'homme ». || Win i ielayen (Rebbi), isem n umdan.

72. **Izra n Yimyaren**: Isem+tanzayat+isem.

➤ **Imsulya** : d amkan ttuqtent deg-s teblađin, yettyimi din-a yiwen n umyar (bab n wadeg-nni) dya semman-as yer-s izra n yimyaren.

• **Izra**: sm, ml/sgt/ il. {yi}. u Awal-a nufa-t yer :

➤ **J.M.D** : "azru", [ZR], (sb955) : « *Rocher, pierre, caillou* ». || ablať elayen, abelbuz ney aressif.

• **N**: D tanzayt.

• **Yimyaren**: sm, ml/sgt/ il. {yi}.

73. **Axrib Eilem**: Isem+isem.

➤ **Imsulya**: d tiezzulin, llan-t d ixriben ggaren-asant tieellamin i wakken ad ten-yaeqel bab-nsent.

• **Axrib** : sm, ml / sf / il. {u}. awal-a nufa-t yer :

➤ **J.M.D** : "axrib", [XRB], (sb905) : « *Ruine, Bâtisse en ruine* ». || Lebni i iraben.

- **M.T** : "axrib", [XRB], (sb287) : « *crochets de bois auxquels s'attachent les cordeaux qui maintiennent la tente, bordures de tente* ». || d imersumen n wesyar yess-sen ttaťafen lexyuđ n uqıđun.
- **Ėilem**:sm, ml / sf / il. {Ø}. awal-a nufa-t yer :
- **K.B**: "Ėellem", cređ, eg-as ccama i kra iwakken ad yettwaεqal.

74.Lqim n Uwray:Isem+tanzayat+isem.

- **Imsulya** : D iger deg-s aťas n tleqqmatin.
- **Lqim** :sm, ml/sf. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D** : "taleqqamt", [LQM], (sb 463) : « *Arbre greffé* ». || Mi ara nleqqem azebuj i wakken ad t-nerr d tťejra.
- **K. B** : "taleqqimt", [LQM], (sb 250) : « *Aseklı amecťıtuħ* ».
- **N** :tanzayt.
- **Awray** :sm, ml/sf/il. {u}. Awal-a nessegzat-id yakan.

75.Asif Ėebbas:Isem+isem.

- **Imsulya** : d aħriq yettwaxdmen semman-as yef læerc n bnu Ėebbas win i t-ikesben .
- **Asif**: sm, ml, sf, il. {w}. Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D** : "tasift", [SF], (sb 759) : « *Ruisseau* ». || D amkan i deg ttazzalen waman.
- **M. T** : "asif", [SF], (sb 617) : « *fleuve. Rivière. Oued* ». || d asif, d amkan i illan aman.
- **Ėebbas**: sm, ml, sf. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D** : "ėebbas", [ΣBS], (sb 970) : « *Prénom masculin* ». || D isem n umdan amalay.

76.Jeddi Wennuc: Isem+isem.

- **Imsulya:** d amyar d ameqqran ttzurun-t yimdanen zik, asmi i yemmut bnan-as taqerrabt (lemqam).
- **Jeddi :** sm, ml/sf. {Ø}.
- **Wennuc :** sm, ml/sf. {Ø}.

77. Tala n Budraε: Isem+tanzayt+isem.

- **Γer yimsulya:** d taewint yebna-tt yiwen n urgaz, d akemlan yesεa ddraε, qqaren-as budraε, dya semman-t yer-s.
- **Tala:** sm, ml/sf. {Ø}. nessaza-t-id yakan.
- **N :** d tanzayt.
- **Budraε:** sm, ml/sf. {Ø}. Nessegza-t-id yakan.

78. Afra n Uyilas: Isem+tanzayt +isem.

- **Imsulya:** d amkan anda i iteffeffer uyilas, dya imdanen semman-asen Afra n Uyilas.
- **Afra :** sm, ml, sf, il. {w}.
- **N:** d tanzayt.
- **Uyilas:** sm, ml, sf, il. {u}.

79. Ḥiḍ Rbiε: Isem+isem.

- **Imsulya:** d awal areṭṭal seg taεrabt. ur-d nufi wara anamek-is yer yimsulya d yisegzawalen.
- **Ḥiḍ:** sm, ml, sf, il. {Ø}.
- **Rbiε:** sm, ml, sf. {Ø}.

80. Iyil n Leqrar: Isem+tanzayt +isem.

- **Imsulya:** d adeg yeččur d inijel, d imyi yesea isennanen, imyi-a d inijel yettak-d tizwal tetten-tent madden. imyi-a yezga-d deg umkan-nni, dya nnan-d yef waken yettqirri yinijel deg-s qqaren-as "Iyil n Leqrar".
- **Iyil:** sm, ml, sf, il. { yi }. Awal-a nessegza-t-id yakan.
- **N :** d tanzayt.
- **Leqrar:** sm, ml, sf, .{Ø}.
- **J.M.D:**"leqrar"[QR], (sb:671): Endroit sur. || Réserve, resserre. || Sécurité, stabilité.Certitude. Aboutisse-ment. || g-as leqrar i tyawsa-yagi.eg leqrar i uqerruy-ik.

81.Aman ẗwil: Isem+isem.

- **Imsulya:**yemmal-d amkan anda i d-tteflalin waman si lqaea, ddaw wakal deg taddart n ẗwila .
- **Aman:** d isem, ml, sf, il. {w}.
- **ẗwil:** d isem, ml, sf. { Ø }. D awal aretṭal seg taerabt.

83.At Benya:Tazelya+isem.

- **Imsulya:**d adeg anda ttidiren At Benya, dya yewwi isem-nsen wadeg-nni.
- **At:** Zly + mrw. Nessegza-t-id yakan.
- **Benya:**sm, ml, sf .{ Ø }.

84.At ẖedduc: Isem+isem.

- **Imsulya:** d adeg anda tettidir twacult n At ẖedduc, dya yewwi isem-is wadeg-nni.
- **At :** Zly + mrw. nessegzat-id yakan.
- **ẖedduc:**sm, ml, sf. { Ø }.

85.At ʕisa: Isem+isem

➤ **Imsulya:**d adeg meqquer, wessie d luđa, d lmelk n udrum qqaren-as”At Eisa”,dya semman-as akka.

- **At:** Zly + mrw. Nessegza-t-id yakan.
- **Eisa:**sm, ml, sf, il. { Ø }.

86.At Ĥemmu: Isem+isem

➤ **Imsulya:**d adeg anda yettidir wedrum n At Ĥemmu, dya yewwi isem-is wadeg-nni.

- **At :** Zly + mrw. Nessegza-t-id yakan.
- **Ĥemmu:**sm, ml, sf. { Ø }.

87.Tiybirt:sm, ml, sf, il. { te }.

➤ **Imsulya:** d kal d azegzaw.

88.At Remđan: Isem+isem

- **At:** Zly + mrw. Nessegza-t-id yakan.
- **Remđan:** sm, ml, sf. { Ø }. Awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya:**d adeg anda yettidir wedrum n At Remđan, dya yewwi isem-is wadeg-nni.

89.Alma n wefra: Isem+tanzaŷt+isem.

- **Alma :** sm, ml, sf, il. { u }. nufa-t-id yakan.
- **Wefra:** sm, ml, sf. { Ø }.

90.At Mira : Isem+isem

➤ **Imsulya:**d adeg anda tettidir twacult n At Mira.

- **Mira:** sm, ml, sf, il. { Ø }.

91.At Eacur:Tazelya+isem.

➤ **Imsulya:** d adeg anda yettidir wedrum n At **Ǝacur**, dya yewwi isem-is wadeg-nni.

- **At:** Zly + mrw. nessegza-t-id yakan.
- **Ǝacur:**sm, ml, sf, il.{Ø}.

92.At Lħusin: Isem+tazelya.

➤ **Imsulya:**d adeg anda yettidir wedrum n At Lħusin, dya yewwi isem-is wadeg-nni.

- **At:** Zly + mrw. nessegza-t-id yakan.
- **Lħusin:**sm, ml, sf.{Ø}.

93.At Ǝebd Lmumen: Tazelya+isem+isem.

➤ **Imsulya:**d adeg anda yettidir wedrum n At Ǝebd Lmumen, dya yewwi isem-is wadeg-nni.

- **At:** **At:** Zly + mrw.
- **Ǝebd:** sm, ml, sf.{Ø}.
- **Lmumen:** sm, ml, sf.{Ø}.

Ismidgen Isuddimen

1.Xlifa: sm, ml/sf. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :

- **D. R :** "خليفة", [XLF], (sb 187) : « Adjoint, calife ; successeur ; vicaire ; dauphin ». || win yetteawanen, d imwekkel, ššenf n lħut.

2.Bunġih: isem asuddim.

- **Imsulya :** d taddart tezga-d deg taqacuct n udrar.
- **Bu :** Alyac n usuddem, alyac-a nufat yer :
- **J. M. D :** "bu", [B], (sb 4) : « *Qui a. L'homme à. Celui de* ». || win yesεan.
- **K.B :** "bu", [B], (sb 90) : « *yes-s, ttgen-d medden irbiben. Md. Bu Wuglan, bu εenqiq, bu tissas, bu lεar, bu yiwet n tiđ atg. MD. yess-s, ttgen-d dayen ismawen . MD. Burekku, bu εfif* ». || aferdis n userbeb.
- **Nġih :** Awal-a nufa-t yer :
- **D. R :** "نجاح", [NĠH], (sb 831) : « *Réussit, résultat favorable* ». || Rbeħ, igemmađ yelhan.

3.Izebruten: sm, ml/sgt/il. {yi}. Awal-a nufa-t yer :

- **Imsulya:** azebru-a d azamul am arraw n yiwet n twacult, d yiwet n taddart, ma d Izebruten d isem wis sin kan, ulac-it deg tmetti n wassa, d aeayer, buzebrun, ad zebren ayen yeenan akk zzebra ney zber, anamek-is win izebren.

4.Si Lħaġ Emer : Isem+isem+isem.

- **Ger yimsulya :** Lħaġ Emer, semman-t yef yiwen n umrabeđ, tella tmeqbert d tameqrant, tameqbert-nni tesa taqerrabt, taqerrabt-nni semman-as lħaġ Emer.
- **Si :** Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D :** "Si", [S], (sb 752) : « *abréviation de Sidi. Monsieur* ». || Mass.
- **D. R :** "سيّد", [SD], (sb 312) : « *Sidi ; monsieur ; maitre* ». || mass, aselmad.
- **Lħaġ:** sm, ml/sf/. {Ø}. Awal-a d aređtal seg tutlayt n taerabt, nufa-t:

- Ger M.T.: "Lḥadz"[Hz],(236);Celui qui fait le pèlerinage à la Mécque.&:win i xedmen lḥiḡ yer uxxam n Rebbi.
- K.B : : "ḥaḡ"[Hz],(302): « win yeḡran axxam n Rebbi ». || Win id iḡuren axxam n Rebbi.
- **Ḥmer** :sm, ml/sf/. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D** : "ḥemmer",[ΣMR], (sb 990) : « Remplir, garnir, charger. Remonter ». || eččar, eddem.

5.Iyil umarēi :Isem +tanzayt+ isem.

- Ger **yimsulya** : d adeg εlayen, yerra-d akk tudrin ddaw-as acku ttwalin s yen kullec am wakken d lemri.
- **Iyil** : sm, ml / sf / il. {yi}. Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D** : "iyil", [FL], (sb 608) : « Colline ». || d takeddart.
- **M. T** : "iyil", [FL], (sb 186-187) : « bras ». || afus.
- **Amerēi** :sm, ml / sf / il. {u}. Awal-a d areṭṭal seg tutlayt n taerabt, nufa-t:

6.Asif n ugentur :Isem+tanzayt+isem. Awal-a nufa-t yer :

- **Imsulya** : d adeg meqqren ttazalen deg-s waman, yella deg taddart n ugentur.
- **Asif** :sm, ml/sf/il. {w}. Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D** : "tasift", [SF], (sb 759) : « Ruisseau ». || D amkan i deg ttazzalen waman.
- **M. T** : "asif", [SF], (sb 617) : « fleuve. Rivière. Oued ». || d asif, d amkan i deg illan waman.
- **Agentur** :sm, ml/sf/il.{u}.

7.Agni n urwaz :Isem +Tanzayt+ isem.

- Ger **yimsulya** :d arwaz yekka-d seg « arwas » d imyi yettmcabahen yer ttejra n tizit, ma yečča-t lmal ad yemmet. Arwaz d yiwen n yimyi aseklou d

amectiṭuḥ yeṣea ssem, ineqq lmal, yef aya sneggren-t yimezday-is, ma d tura imyi-nni iruḥ yeqqim-d yisem-is kan.

- **Agni** :sm, ml/sf/il.{u}. Awal-a nufa-t yer :
- **J.M.D** : "ag^wni", [GN], (sb 263) : « *Plâteau. Terrain plat, dégagé, élevé par rapport à l'environnement. Stade. (Fréquent en toponymes.)* ». || d tiyilt. D luḍa. d amkan elayen yef wayen i as-d-yezzen. D annar.
- **K.B** : "gni ", [GN], (sb165) : « *annar, luḍa ney amkan iqeεden deg udrar* ».
- **N** :d tanzayt .
- **Arwaz** :sm, ml/sf/il.{u}.

8.Agni n tyalađt : Isem + Tanzayt + isem.

- **Ter yimsulya** : d adeg iqeεden yezga-d di tyalađt, Tayalađt :imzday-is n zik ṣean yiwen n umkan, ad awin azru-nsen yer din alma yuḡal s waṭas, yef aya semman-as Tayalađt .
 - **Agni** :sm, ml/sf/il.{u}. Awal-a nessegza-t-id yakan.
 - **N** : d tanzayt.
 - **Tayalađt** : sm, ml/sf/il. {t}. Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D** : "tayalađ", [FLD],(sb 610) : « *Petit talus. Banc en terre. Petite barrière qu'on enjambe à l'entrée d'un sentier* ». || Takessart tamezzyant, takeddant n lqaea.
- **M.T** : "tayalađt", [FLD],(sb188) ;Flancescarpé d'une montagne, rocher, talus, et Aḥeqqaf n udrar, ablađ d amctuḥ, ablađ yettqabalen lebḥer.

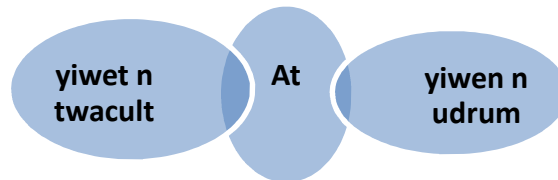
9.Ibubucen :sm, ml/sf/il.{yi}. Awal-a nufa-t yer :

- **Ter yimsulya** : d anuseb i t-nusben yer yimezday imenza n taddart-agi, acku d iwezlanen akk, annect n useqqa yellan s dixel n iqcer uxerrub, iεeqqayen yellan s dixel-is d imectiṭuḥen, qqaren-as abubuc, yef aya semman-as i yimezday n taddart agi εla ḥsab n tewwzel-nsen (ibubucen) .

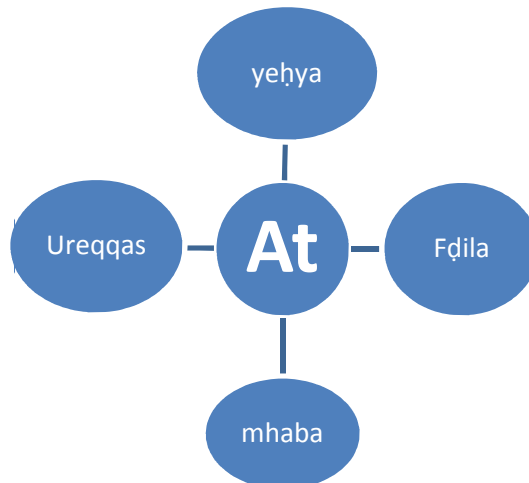
10.Acaɛwađi:sm,ml / sf / il. {u}. awal-a nufa-t yer :

➤ **Imsulya** :d adeg semman-t yer twacult caɛwađi.

At : d aferdis n timerewt ney n utekki yer udrum.



Md :



11.At ɛmara : Tazelya + isem.

➤ **Imsulya** : semman-as yef bab-is.

• **At:** Zly + mrw. Awal-a nufa-t yer :

➤ **J. M. D** : "at", [T], (sb 819) : « Gens de. Fils de ». || tawacult n, mmi-s n.

• **ɛmara** :sm,ml/sf. {Ø}. Awal-a nufa-t yer :

➤ **J.M.D** : "ɛemmer", [ΣMR], (sb 990) : « Remplir, garnir, charger. Remonter ». || eččar, eddem.

12.Si Mħend Syir :Tazelya+isem+isem.

- **Ger yimsulya** : Awal-a nufa-t yer yimsulya, nnan-d d amrabeḍ, fkan-as isem-is i wadeg-a, tanekwa-ya tekka-d seg taerabt (sayiduhum). D ayen i wumi qqaren s tmaziyt « mass-nsen ».
- **Si** : Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D** : "Si", [S], (sb 752) : « abréviation de Sidi. Monsieur ». || Mass.
- **D. R** : "سيّد", [SD], (sb 312) : « Sidi ; monsieur ; maitre ». || mass, aselmad.
- **Mḥend** :sm, ml/sf.{Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D** : "mḥend", [MḤND], (492) : « Prénom ». || D isem n umdan amalay.
- **Syir** :sm, ml/sf.{Ø}.

13. At Remḍan: Tazelya+isem. awal-a nufa-t yer :

- **Imsulya**: d adeg anda yettidir wedrum n At Remḍan, dya yeddem isem-is wadeg-nni, ilmend n twacult yettidiren deg-sen.
- **At**: Tazelya.
- **Remḍan**: sm, ml / sf / .{Ø}.

14. At ʿebḍlla: Tazelya+isem.

- **At**: d tazelya.
- **ʿebḍella**: d isem n yiwen n umyar i wumi qqaren Lla wliya ṣṣaliḥin, axaṭer ferrun timsal n yimdanen , akken dayen ttwellihen yer wayen yelhan.

15. At Xlef: Tazelya +isem.

- **At** : Zly + mrw. Awal-a nufa-t yer :
- **J. M. D** : "at", [T], (sb 819) : « Gens de. Fils de ». || tawacult n, mmis n.
- **Xlef** :sm, ml/sf.{Ø}. Awal-a nufa-t yer :
- **D. R** : "خلف", [XLF], (sb 187) : « Remplacer/succéder à. Prendre la place/la suite de ; suivre ; laisser la place à ». || ddem amkan n, ḍfer, eḡḡ amkan .

16. Ibwuccanen: Isem uddis

- Ter **yimsulya**: d aḥriq yella deg-s lyar n wuccen, d amkan anda ttidiren wuccanen, din issefruruxen d amkan anda ufan aman d tili, xeddmn issegnan ssefruruxen. d amaday, Uccen d ayersiw yettidir di tezgi, itett aksum.

•**Bu** : Awal-a nufa-t yer :

- **J. M. D** : "bu", [B], (sb 4) : « Qui a. L'homme à. Celui de ». || win yesεan, argaz yesεan.
- **Uccanen** :sm, ml/sgt. {w}. Awal-a nufa-t yer :
 - **J. M. D** : "uccen", [CN], (sb 97) : « Chacal ». || D ayersiw.
 - **J. M. D** : "tuccent", [CN], (sb 98) : « Femelle de chacal ». || D tawalayt n wuccen.
 - **M. T** : "uccen", [CN], (sb 698) : « Chacal ». || D ayersiw.

Deg uħric-a ad nessismel ismidgen yellan deg wammud-nney, ama (d iħerfiyen, uddisen ney isuddimen), aya merra i lmend n taggayin i yer qqnen d wassayen i ten-icudden yer-s.

1.4. Asismel n yismawen n yidgan i lmend n taggayin i yer qqnen

1.4.1. Asismel n yismawen n yidgan iħerfiyen i lmend n taggayin i yer qqnen

Taggayt	Ismawen n yidgan iħerfiyen.
Azru	Ayalad, Tayalađt, Tazrut.
Amdan	Ahelwa, Ibejjiwen, Ieggacen, Imuħucen, Harun, Iwaqquren, Idamuten, Ibezניתen, Ibeleuđen, Irebbahen, Iwejeuden, Iberburen, Ibelxicen, Iħeğğamen.
Tayawsa	Tibugas, Areqqas, Tirget, Areqqas, Leħwađ, Ttrika, Iħddaden, Tigrarazin.
Iger	Xerxuc, Ttrika, Wanziz, Aregraj, Şangu, Tiquba, Tıwila, Tiherqatin, Alma, Axnaq, Annar, Ayeggad, Tamazirt, Tineqcin, Lakaps, Lqim, Mhabat, Tixribin, Nezla, Berregnin.
Aman	Tieneşrin, Tamrijt, Agentur, Tixemret, Aseffur, Taħemmamt, Ayenğur, Timeđdit, Tilmatin, Taewint.
Imyi	Tileden, Tixerrubin, Tixerbatin, Tigriğğiwin, Tabuda, Akerruc, Tacekrit, Taessast, Tıqerqucin.
Adrar	Tizi, Adrar.
LqaĖa	Tazribt, Agni.
Tibħirin	Tibħirin, Aqwir.
Lebni	Tıqeşrit, Taxribt, Lemşella, Taqarrabt, Taxribt.
Ayersiw	Amiyes

1.4.2. Asismel n yismawen n yidgan uddisen i lmend n taggayin i yer qqnen :

Taggayt	Ismawen n yidgan uddisen
Iger	Ihuran n terbest, Amrij n lħuđ, Lqim n uwray.
Aman	Lēinşer ufella, Tala n lēinşer, Tala n tcīta, Ĥemmam ĥemmuc, Tala n yimyarēn, Tala n budraē, Aman ŧwil, Aman bkil.
Lqaea	Agni tulmut, Agni n warwa, Lqaea n wadda.
Imyi	Tansawt n ŧara, Timecmacin n At Eli, Iyil ucekrid.
Isem numdan	Tilmatin n bueli, Agni n ukniwen, Annar Eddalu, Lqim n uwray, Xerġmil, At rħab, Agnu Eellu, Alma behlul, Aħriq ĥemmuc, Si lħaġ Emer, Tazeqqa n lemġaz, At Fdila, At Şelħan, Agni n zeggan, Tala n yimyarēn, Talmat n bueli, At yidir, At Lħaġ, At Emara, Taxlijt n At eessu, Taqarrabt n yimrabden, Taxlijt n At yeħya, Tizi Eemmar, At si Eli, Izra n yimyarēn, At benya, At ĥedduc, At Eisa, At ĥimi, At remdan, At mira, At Eacur, At Eebd lmumen, Agni n zeggan.
Tibħirin	Alma wefra, Talemmmast n taga, Tajnant uħaġa.
Azru	Azru n yiwrayen, Azru n ssenşan, Azru n uyilas, Azru n yimkarden, Azru aberkan.
Imyi	Iyil n leqrar.
Adrar	Almuhub, Tala n tiyilt, Tiyilt n At Xlifa, Iyil n uwrir, Agnu malu.
Ayersiw	Axnaq umieruf, Aqerruy n ugemmum, Ibuwuccanen, Iyil n ufalku, Iħerqan n At meeza, Afra n uyilas.

Ayen-nniđen	At Mlikec, Iburuħen, At ureqqas, Taslent n yillulen, At Eebd leaziz, Axrib Eilem.
Lebni	Axrib, Tineswin umerei, Lğamee n leinşer, Sidi Lmufeq, Sidi Eli werħab, Sidi ueebdella, Sidi sliman, Tala yufa, Taħanut n daħa, Lğamee n umerei.

1.4.2. Asismel n yismawen n yidgan isuddimen i lmend n taggayin i yer qqnen :

Taggayt	Ismawen n yidgan isuddimen
Aman	Asif ugentur, Lğamee n leinşer, Tala n tiyilt
Adrar	Bunğih, Iyil umerei
Lqaħa	Annar, Agni n tyalađt.
Azru	Azru n uyilas.
Iger	Amalu.
Ayersiw	Azru n uyilas.
Imyi	Iger n uslen, Agni n urwaz, Ibubucen.
Isem n umdan	At remđan, At Eebdlla, At Xlef, Sidi Sliman, xlifa, Sidi Lmufeq, Si lħağ Emer, At Emara, Si mħend syir, At yeħya, Acaewađi.
Tibħirin	Amerai
Ayen-nniđen	Izebruten

Tasnalyan Yismidgen

2.1. Tasnalya

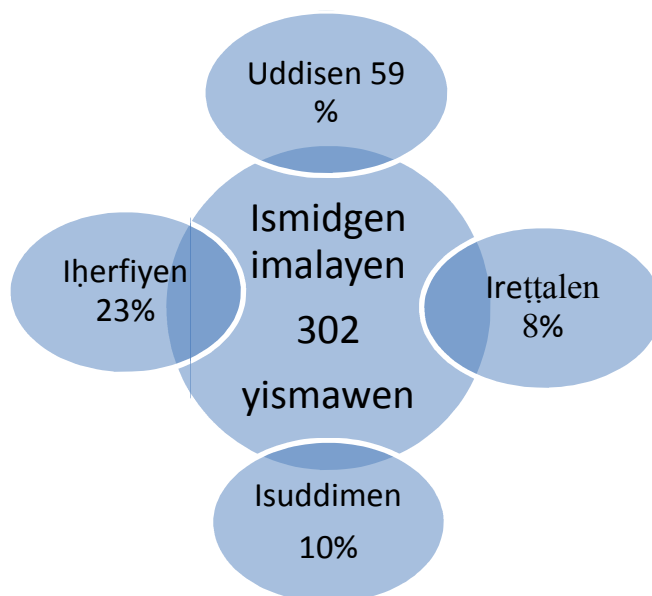
Deg umahil-a, nessawed ad d-nezrew azal n 220 n yismawen n yidgan, ama d iherfiyen, d uddisen ney d isuddimen.

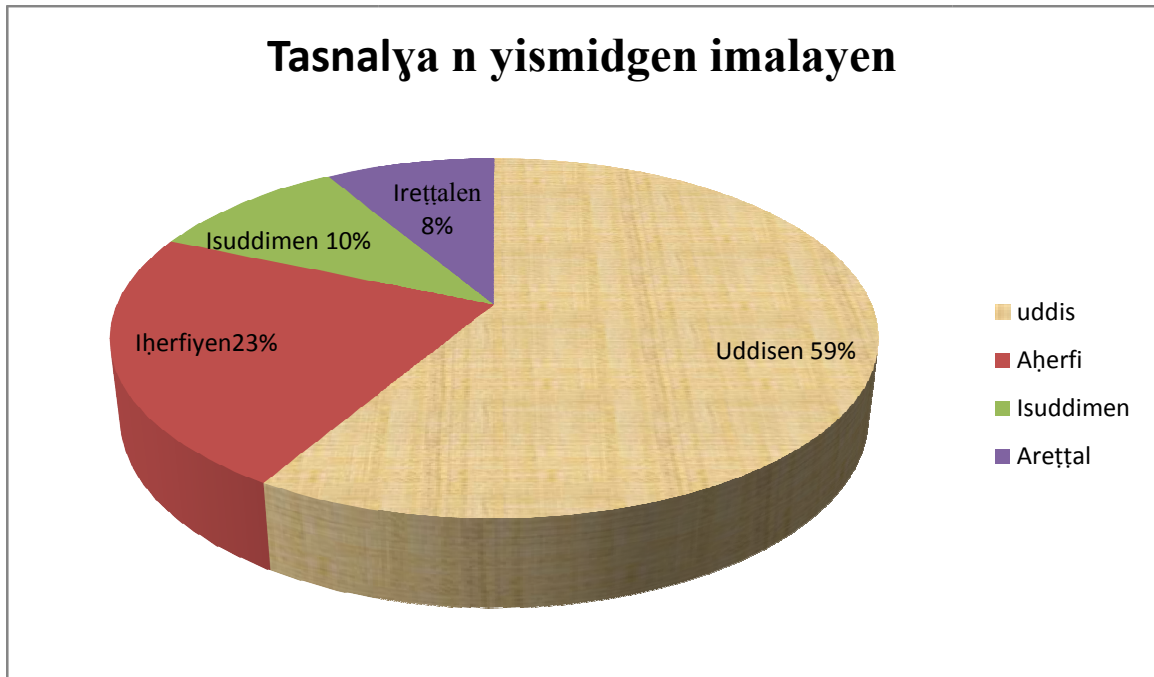
Deg uħric amenzu, nezrew-d talya n yal isem seg yismawen n yidgan yellan deg wammud-nney, llan azal n 59% n yismawen d uddisen, 23% n yismawen d imalayen 10 % d ismawen untiyen.

Nufa-d deg wammud-nney azal n 8% yismawen d iretalen, seg-s azal n 6% kkan-d seg taerabt, llan 2 % kkan-d seg tefransist.

Tasleđt-nney, d tin ibedden yef tecrad tigejdanin n yisem ; tawsit (unti, amalay), amđan (asuf, asget), addad (ilelli, amaruz).

Ihi, ilmend n wammud-nney, nufa-d azal (220) n yismidgen, deg-sen nekked-d (59%) n yismidgen d imalayen uddisen, d (23%) d iherfiyen, akked (10%) n yismidgen d isuddimen , (8%) d iretalen. D ayen ara d-nessegzi deg tfelwit-a :





Tawinest i d-yimmalen talya n yismawen n yidgan imalayen.

Ismawen imalayen ibeddun s teyra deg wammud-nney.

Md :

Tiyra	Iherfiyen	Uddisen	Isuddimen	Arettal
(a)	Areğraj Agentur Ahelwa Armec Aseffur Areqqas Ayenğur Amiyes Alma Agni,Axnaq Annar Ayeggad	At mlikec,Agni n ukniwen,At ureqqas, Axnaq umieruf, Annar Eddalu, Axnaq Eilem, Aqerruy ugemmun, Alma wefra, Azru n ssenşan, Azru n uyilas, Agni n tulmut, At rhab, Agni n uellu,	Aseffur, Ayenğur, Acaewađi, Ackrid, At yeħya, Arwaz, Asif ugentur, Abrid n At mlikec, Agni n urwaz, Agni n tyalađt, At Emara.	Amerēi

Tasnalya

	Adrar	Alma behlul, Aħriq Ĥemmuc, Agni n urwaz, At fdila, At şelĤan, Agni n zeggan.		
(u)	/	/	/	/
(i)	Iėegacen Iggazēn Imuħicen Iħeddaden Iblxicanen Iħeġġamen Ibejjiwen	/	Izebruten, Iyil umerēi, Iger n uslen, Ibuwuccanen	Imrabde n

Ismawen imalayen i ibeddun s tergalt. Ad-nessegzi anect-a deg tfelwit-a :

Isem aħerfi	Isem uddis	Isem asuddim	Isem areġtal
Xerxuc, Lejba, Wanziz, Berregnin, Laħwađ, Tamazirt, Harun.	Si Lħaġ Ėmer. Ĥemmam ħemmuc, Lqim n uwray, Leinşer ufella, Lġamee n Leinşer.	Xlifa, Bunġih, Si Lħaġ Ėmer, lġamee n leinşer, Si Mħend syir.	Şangu Nnezla Lemşell a.

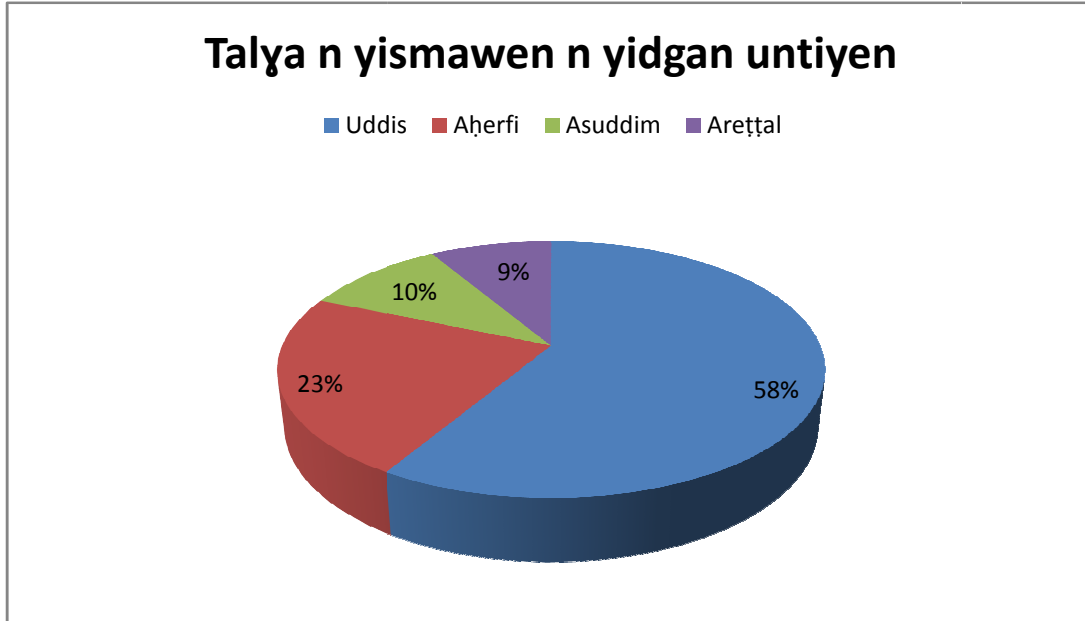
Tasnalıya

Deg wammud-nney nefka-d :

ismawen untiyen i yismawen imalayen, d yismawen imalayen i yismawen untiyen .Imedyaten deg tfelwit-a :

Ismidgen	Amary	Unti-ines	Unti	Amary-is
Xerxuc	Xerxuc	Taxerxuct	Taærqubt	Aærqub
Leħwađ	Leħwađ	Tiħwiđin	Tirget	War amalay
Ĥemmam Ĥemmuc	Ĥemmam Ĥemmuc	Taĥemmamt ĥemmuc	Tayalađt	Ayalad
Lqim n Uwray	Lqim n Uwray	War unti	Tamazirt	War amalay
lğamee n Leinşer	Lğamee n Leinşer	War unti	Tineqcin	War amalay
Si Muħend Şyir	Si Meħend Şyir	War unti	Tazeqqa n Lemğaz	War amalay
Bunğih	Bunğih	War unti	Tansawt n Umerci	War amalay
Xlifa	Xlifa	War unti	Tala n tiyilt	War amalay

Deg wammud-nney, ugaren yismidgen uddisen untiyen yef yismidgen iħerfiyen, ineggura-ya dayen ugaren ismidgen isuddimen, d ayen ara nessegzi deg twinest-a :



- Tawinest i d-yemmalen talya n yismawen n yidgan untiyen.

Deg wammud-nney nufa-d aħas n talyiwin n wunti .Ad nessegzi talyiwin-a deg yimediyaten-a :

Isem unti → talya-ines :

Nnezla — War ticređt n wunti (t---t).

Tabuda — D isem unti yettfakan s (a).

Tizi — D isem unti yettfakan s(i) .

Tieneřrin
Tiqeřrit

↙ ↘
Talyiwin yemgaraden

Amdan

- **Asuf** :Md ; Lģameε, Azru, Aħriq.
- **Asget** :Md ; Ibubucen, Iwrayen.

Tasnalya

Ihi, s wakka nezmer ad d-nini d akken asuf, d win i d-yemmalen yiwet n tyawsa d amalay i yella ney d unti, ma d asget d win i d-yemmalen atas n tyawsiwin. Gef waya ad d-naf talyiwin n yismidgen mi ara ten-nerr seg wasuf yer usget tbeddilent.

Aya merra ad t-id-nessegzi s yimediyaten i yellan deg wammud-nney deg tfelwit-a :

Md :

Talyiwin n usget	Asuf		Asget	
	Amalay	Unti	Amalay	Unti
Asget s temlellit n teyra	Azru	Tamazirt	izra	Timizar
Asget s tmerna n tehrayet	Agentur	Tamrijt	Igenturen	Timrijin
Asget s temlilit n teyri d tehrayet	Aħriq	Tala	iħerqan	Tiliwa
Asget s tmerna d tmlilit n teyri	Adrar	Taerqubt	Idurar	tierqubin

Addad

Deg wayen yerzan addad, d tasmilt tajerrumant i yessemgaraden gar waddad ilelli d waddad amaruz. Addad akken i t-id-nufa yerza tiyri tamezwarut n yismawen n yismidgen .

Isem deg waddad ilelli

Tasnalya

D win yettilin sumata iman-is.ma ulac aferdis uqebel-is uyur yeqqen.yerna tettban-d teyri –ines tamezwarut.

Isem deg waddad amaruz

Yettili s ubeddel n teyri tamezwarut mi ara nerr isem deg waddad ilelli yer yisem deg waddad amaruz, aneggaru-ya, yettili-d mi ara yili yisem yesea tawuri n usemmad imsegzi, asemmad arusrid, asemmad n yisem ney asemmad imguceġ*.

Imedyaten-a d wid i d-yemmalen abeddel n teyra timezwura n yisem seg waddad ilelli yer waddad amaruz .

	Tiyri tamezwarut	Addad ilelli	Addad amaruz
• Amalay	A → u	Agentur	Ugentur
	I → y	Iwaqquren	Yiwaqquren
	U → w	Umerēi	Wumerēi
• Unti	Ta → t	Taħanut	Tħanut
	Ta → t e	Taslent	Teslent
	Ti → t e	Tixribin	Texribin
	Ta → t e	Tansawt	Tensawin

Llan dayen yismidgen war addad, d wid yellan deg yismawen inaşliyen n tmaziyt, llan d ismawen iberraniyen (d iretħalen) .

Md :Lakaps, Şangu, Nnezla, Lemşella, Tħwila, Imrabden, Amerēi, Ttrika.

Tasnalya

Asidnawal

3.1. Ismawen n yidgan iħerfiyen d isuddimen

Deg umahil-nney, nessawed ad d-nezrew azal n (220) n yismidgen, deg-sen (92) d iħerfiyen, akked (24) n yismawen d isuddimen .

- **Ismawen iħerfiyen**

Md : Alma, Ayenđur, Aređrađ, Armec, Amerēi, Agentur, Amrij, Taessast, Aħriq, Irebbaħen, Iwejsuden .

- **Ismawen isuddimen**

- ✓ **S yiwet n tayunt** ,Md; Annar, Amalu, Xlifa, Sidi Imufeq, Ibubucen, Aseffur, Aceewađi, Bunđih.
- ✓ **Snat n tayunin** ,Md ; At Eebbas, At leħbib, At Remtan, At Emer, At yehya, Iyil n Umerēi.
- ✓ **Krad n tergalin** ,Md ; Si lħađ Emer, Iger n Uslen, Lgameε n Leinşer, Tala n Tiylit, Agni n Urwaz, Agni n Tyalađt, Si Mħend Şyir.

3.2. Ismawen n yidgan uddisen

Nufa-d deg tezrawt-nney (107) n yismawen n yidgan uddisen, iħi nessasmel-iten ilmend n tayunt tamawalant :

- ✓ **Tafelwit n yismawen n yidgan i yesεan snat n tayunin**

Imidgen	Talyansen	Amđan n tayunin	Awal amezwaru	Tikkal i d-yulles
At rħab	zly + sm	2	At	Rħab
At ureqqas	zly +sm	2	At	Ureqqas
LEinşer ufella	sm + sm	2	Leinşer	Ufella
Alma behlul	sm + sm	2	Alma	Behlul
Tajnant uťađa	sm + sm	2	Tajnant	Uťađa
Tansawt umerēi	sm + sm	2	Tansawt	Umerēi
At fdila	zly + sm	2	At	Fdila
At mħaba	zly + sm	2	At	Mħaba
ħemmam	sm + sm	2	ħemmam	ħemmuc

Iyil umereı	sm + sm	2	Iyil	Umereı
Asif ugentur	sm + sm	2	Asif	Ugentur
At benya	zly + sm	2	At	Benya
At ħedduc	zly + sm	2	At	
At weemer	zly + sm	2	At	Weemer
At Eisa	zly + sm	2	At	Eisa
At Emer	zly + sm	2	At	Emer
At Eli	zly + sm	2	At	Eli
Axnaq umieruf	sm + sm	2	Axnaq	Umieruf
Annar Eeddalu	sm + sm	2	Annar	Eeddalu
Axrib Eilem	sm + sm	2	Axrib	Eilem
Aqerruy n ugemmun	sm + sm	2	Aqerruy	Ugemmun
Alma wefra	sm + sm	2	Alma	Wefra
Agni tulmut	sm + sm	2	Agni	Tulmut
At ħemmu	zly + sm	2	At	Ĥemmu
At ħimmi	zly + sm	2	At	Ĥimmi
At mira	zly + sm	2	At	Mira
At remđan	zly + sm	2	At	Remđan
At yidir	zly + sm	2	At	Yidir
At lĥađ	zly + sm	2	At	Lĥađ
At ŧelđan	zly + sm	2	At	ŧelđan
At Emar	zly + sm	2	At	Emar
At baji	zly + sm	2	At	Baji
Axrib Eilem	sm + sm	2	Axrib	Eilem
Alma wefra	sm + sm	2	Alma	Wefra
Azru aberkan	sm + sm	2	Azru	Aberkan
Ĥiđ rbiε	sm + sm	2	Ĥiđ	Rbiε
Asif Eebbas	sm + sm	2	Asif	Eebbas
Sidi lmufeq	sm + sm	2	Sidi	Lmufeq
Tala yufa	sm + sm	2	Tala	Yufa
Aman ṭwil	sm + sm	2	Aman	Ṭwil
Aman bkil	sm + sm	2	Aman	Bkil
Agni n umalu	sm + sm	2	Agni	Malu
Tizi Eemmar	sm + sm	2	Tizi	Eemmar

Amrij n lħud	sm + sm	2	Amrij	Lħud
At ħimmi	sm + sm	2	At	Ĥimil
Ttaq abehri	sm + sm	2	Ttaq	Abehri
Lgamee n umerei	sm + sm	2	Lgamee	Umeri
At wdie	zly + sm	2	At	Wdie

3.2.2. Ismawen n yidgan i ilan krađ n tayunin

Ismidgen	Talya-nsen	Amdan n tayunin	Awal amezwaru	Awal wis sin	Awalen i d-yettabaen
Lqim n uwray	sm+nzy+sm	3	Lqim	N	uwray
Talemmast n taga	sm+nzy+sm	3	Talemmast	N	Taga
Aħriq n ħemmuc	sm+nzy+sm	3	Aħriq	N	ħemmuc
Si lħađ Emer	sm+nzy+sm	3	Si lħađ	N	Emer
Izra n yimkarđen	sm+nzy+sm	3	Izra	N	yimkarđen
Agni n urwaz	sm+nzy+sm	3	Agni	N	urwaz
Tazeqqa n lemjaz	sm+nzy+sm	3	Tazeqqa	N	Lemjaz
Tala n tiyilt	sm+nzy+sm	3	Tala	N	tiyilt
Agni n zeggan	sm+nzy+sm	3	Agni	N	Zeggan
Iyil n ufalku	sm+nzy+sm	3	Iyil	N	Ufalku
Lgamee n leinşer	sm+nzy+sm	3	Lgamee	N	Leinşer
Tala n tcita	sm+nzy+sm	3	Tala	N	Tcita
Tala n yiwrayen	sm+nzy+sm	3	Tala	N	yiwrayen
Talmat n bueli	sm+nzy+sm	3	Talmat	N	Bueli

Azru n uyilas	sm+nzy+sm	3	Azru	N	uyilas
Iger n uslen	sm+nzy+sm	3	Iger	N	Uslen
Agni n tyalaḍt	sm+nzy+sm	3	Agni	N	tyalaḍt
At Eebd leaziz	sm+sm	2	At	/	Eebd leaziz
Amrij n lḥud	sm+nzy+sm	3	Amrij	N	lḥud
Agni n ukniwen	sm+nzy+sm	3	Agni	N	Ukniwen
Izra n yiwrayen	sm+nzy+sm	3	Izra	N	yiwrayen
Tansawt n tara	sm+nzy+sm	3	Tansawt	N	tara
Azru n sşenşan	sm+nzy+sm	3	Azru	N	Sşenşan
Iyil n leqrar	sm+nzy+sm	3	Iyil	N	Leqrar
Ihuran n terbeet	sm+nzy+sm	3	Ihuran	N	Terbeet
Izra n yimyaren	sm+nzy+sm	3	Izra	N	yimyaren
Afra n uyilas	sm+nzy+sm	3	Afra	N	uyilas
Lqim n uwray	sm+nzy+sm	3	Lqim	N	uwray
Si hend şyir	sm+sm+sm	3	Si	hend	şyir
Sidi hend uæbdella	sm+sm+sm	3	Sidi	hend	uæbdella
Iyil n uwrir	sm+nzy+sm	3	Iyil	N	Uwrir
Iger n uslen	sm+nzy+sm	3	Iger	N	Uslen
Taḥanut n daḥa	sm+nzy+sm	3	Taḥanut	N	daḥa
Taqerrabt n yimrabden	sm+nzy+sm	3	Taqerrabt	N	yimrabden
Lqæa n wadda	sm+nzy+sm	3	Lqæa	N	Wadda
At si Eli	sm+sm+sm	3	At	si	Eli

3.2.3. Ismidgen i ilan kuḥ n tayunin

Ismidgen	Talya- nsen	Amdan n tayunin	Awal amezwaru	Tikkal i d- yulles	Awalen i d- yettabaen
Iḥerqan n At Meeza	sm+ nzy+ zly +sm	4	Iḥerqan	1	At Meeza
Tiyilt n At Xlifa	sm+ nzy + zly +sm	4	Tiyilt	1	At xlifa
Timecmacin n At Eli	sm+ nzy + zly +sm	4	Timecmacin	1	At Eli
Taxlijt n At Eettu	sm+ nzy + zly +sm	4	Taxlijt	2	n At Eettu
Taxlijt n At Yehya	sm+ nzy + zly +sm	4	Taxlijt	2	At Yehya

Taggrayt

Deg tezrawt-a nessekfel-d kra n wawalen iqburen n tmaziyt, nefka-d inumaknsen, d talya-nsen, aya d asurif yer sdat deg usnerni n umawal n teqbaylit.

Deg uħric-a n tesleđt nessawed ad d-nezrew azal n 220 n yismawen n yidgan, ama d iħerfiyen d uddisen ney isuddimen .

Deg wayen yeenan aħric amenzu, d tasnalya nezrew-d talya n yal isem seg yismawen n yidgan yellan deg wamud-nney, llan azal n 59% n yismawen d uddisen, (23%) d iħerfiyen, (10%) n yismidgen d isuddimen, (8%) d iretalen, deg-s azal n 6%kkan-d seg taerabt, 2% kkan-d seg tefransist.

Tasleđt-nney, d tin ibedden yef tecrađ tigejdanin n yisem tawsit (unti, amalay), amđan (asuf, asget), addad (ilelli, amaruz).

Ma deg uħric wis sin, d ayen yeenan tasnamka, ad nger tamawt yer tmental n usemmi n yidgan n leqbayel deg Læerc n At mlikec, nufa-d d akken ttaken isem ilmend n wayen yellan deg wadeg-nni, ama d adyađ, d asekl, d aman... ney ilmend n yisem n umdan ney n twacult izedyen deg-s, seg tama-nniđen llan kra n yismidgen ur d-nufi wara anamek-nsen, ma d widak-nniđen ur d-nufi wara timental n usemmi-nsen.

Ur nezmir ara ad d-nini newwed akken iwata deg wayen yerzan asekel n wawalen iqburen, ney yejlan, acku yas ulama negmer-d (8%) n yismigden i wumi ađar-nsen mačči d amaziđ , mačči d amaynut, maca ttwagemren deg tuget n tudrin n tmurt n leqbayel, ney yettwasnen deg tantaliwin n tmaziyt.

Ihi ,ilaq ad neħrez awalen-a, ladya iqdimen deg-sen, iwakken ur truħun ara, imi tutlayt n tmaziyt tesea awalen d talyiwin ilaqen i wakken ad d-nnulfun wawalen imaynuten war ma tređel-d seg tutlayin-nniđen.

Taggrayt Tamatut

Taggrayt tamatut

Tazrawt-a tella-d yef tesmidegt anda i d-negmer ayen i iwumi nezmer n yismawen n yidgan n At Mlikec i yettafaren Ayir n Bgayet.

Tuget, (220) yismidgen i d-nufa d wid yellan seg zik, maca llan deg-sen wid i d-yekkan seg taerabt akked tefransist, uyen talya n yisem n teqbaylit.

Deg tesleđt tasnamkant, nufa-d dakken leqbayel ttsemmin i yidgan-nsen ilmend n wayen yellan deg-sen, ama d aman (Tala n leinşer, Tala n tiyilt...), ama d aseklı (Agni n urwaz, Talem mast n taga...), ney ilmend n yisem n umdan ney n twacult i izedyen deg-s. Seg tama-nniđen, llan kra n yismidgen i iwumi ur d-nufi ara anamek-nsen, ama yer yimsulya, ama deg yisegzawalen n tutlayt i nesseqdec deg tezrawt-nney.

Deg tesleđt tasnalyant, nufa-d ismidgen uddisen, tuget deg-sen beddun s uferdis n timarewt "At" ney n tikkin yer udrum (At Fdila, At Weemer...).

Gas akken leqdic-nney deg tayult-a, ur yelli ara d win yemmden, acku ur nessawed ad d-negmer merra ismawen i yellan deg tyiwant n At Mlikec, rnu yer waya ur nessawed ara ad d-neg tasleđt iwatan i yal isem, aya d ugur yettuyalen yer tmetti s timad-is, imi imsulya ur sein ara atas n tikiwin fell-as, rnu yer waya ur t-nufi ara deg yisegzawalen i nesseqdec. Maca tefka-yay-d iwellihen yef leqdic ussnan amek yettmaga, ayen i d-yuyalen s lfayda d tameqqrant deg usnarni n tmusniwin-nney.

Ter taggara, ulac leqdic ussnan ur nesēi lexsas, leqdic-nney ilaq-as usnarni s wudem leqqayen, ama deg uhric n tesnalya, d tesnamka ney deg uhric-nniđen, nessaram ad yili leqdic-nney d ttazwaret i tezrawin ara ad yasen sya ar sdat.

Umuy n Yidlisen

I. Idlisen

1. BAYLON, CH. & FABER, P. 1989, *Les noms des lieux et des personnes, introduction de Charles Camper eux*. Paris, Ed, Nathan.
2. DAUZAT, A.1939, *La toponymie Française*. Paris, Ed. Payot.
3. Cheriguen (F.), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Ed. Epigraphe, Alger.
4. Henri Mitterand, 1982, *Les noms de lieux et de personnes*, éd. Fernand Nathan, Paris.
5. HADDADOU , M. 2000, *le guide de la culture Berbère*. Paris, Ed, Anyas.
6. LEHMANN , A. & BERTHET, F-M.2000, *introduction à la lexicologie, sémantique, morphologie*. Paris, Ed , Nathan.
7. MAMMERI, M. 1990, *Tajerrumt n Tmazight, Grammaire Berbère (Kabyle)*. Alger, Ed, Bouchene.
8. NAIT ZERRAD, K. 1995, *Grammaire de Berbère contemporain kabyle , morphologie* . Alger, Enag.

II. Isegzawalen d yimawalen

1. BERKAI, A. 2007, *Lexique de la linguistique Français-Anglais-Tamazight* . Paris. L'Harmattan.
2. BOUMARA, K. 2010, *Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit*. Tizi-Ouzou. l'odyssée.
3. DALLET, J. 1982, *Dictionnaire kabyle-Français : parler des At Menguellet* . Paris. SELAF.

4. DUBOIS, J. 2012, *Dictionnaire de linguistique et des sciences de Langage*. Paris. La rousse-Bourdass.

5. Dubois (J.), 1999, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, éditions. Larousse, bordas VUEF, Paris.

6.TAIFI, M. 1991, *Dictionnaire Tamaziyt-Français*. Awal, Ed. Harmathan.

III. Tizrawin

1.AHMED -ZAID, M. 1999, *La contribution à l'étude de la toponymie villageoise kabyle*, thèse de doctorat, INALCO-Paris.

2. Atoui, B., 1996, *Toponymie et espace en Algérie*, Thèse de doctorat, université de Provence.

3. AISSOU, O. 2007-2008, *Etude comparée de deux parlers Kabyles (Parler d'Aokas & Parler d'Irjen)*. Mémoire de magister de linguistique, sous la direction, NAIT ZERRAD, K . Université de Béjaia.

4. TIDJET, M. 1997, *polysémie et abstraction dans le lexique Amazigh*, Mémoire de magister, DLCA, Bgayet.

5.HADDADOU, M. 1985, *Structure lexicales et significations en Berbère (Kabyle)*, thèse de 3^o cycle, Aix-en-Provence.

Tijentad

1. Amawal

BR: Berkai (A.), 2009, *Lexique de la linguistique (français-anglais-tamaziyt, éd. Achab, Tizi-Ouzou.*

HAM : MANSOURI Habib Allah, 2004, *Lexique du berbère moderne. Français / Tamaziyt, édition corrigée et augmentée pour le compte du HCA.*

Awal s tmaziyt	Agdazal-is s tefransist	Aybalu	Awal s tmaziyt	Agdazal-is s tefransist	Aybalu
Addad	Etat	HAM : 54	Tayult	Domaine	BR : 85
Aferdis	Elément	BR : 88	Tarakalt	La géographie	BR : 96
Agama	Nature	BR : 124	Tarakalt tutlayant	Géographie linguistique	BR : 96
Agcur	hasard	HAM : 65	Tarrayt	Méthode	BR : 118
Ayref	Peuple	HAM : 95	Taseknawalt	Lexicographie	BR : 114
Aherfi	Simple	BR : 152	Tasmidrart	Oronymie	BR : 129
Alyac	Morphème	BR : 121	Tasnalya	Morphologie	BR : 121
Amaruz	Annexion	HAM : 13	Tasnamka	sémantique	HAM : 116
Amazzag	Spécialiste	BR : 154	Tasnawalt	Lexicologie	BR : 114
Amzruy	Histoire	BR : 101	Tasnisemt	Onomastique	BR : 128
Anagbar	Contenant	HAM : 33	Tasnismiddent	Anthroponymie	BR : 60
Anemgal	Opposition	BR : 128	Tawinest	Cercle	HAM : 25
Anflisem	Métonymie	BR : 118	Tayunt	Unité	BR : 163
Arettal	Emprunt	BR : 88	Tismamant	Hydronymie	BR : 101
aseklu	Aebre	BR : 62	Tismidegt	Toponymie	BR : 161
Asget	Pluriel	BR : 137	Taggayt	Catégorie	BR : 69
Asidenwal	Statistique	BR : 155	Tanga	Matière	HAM : 80
Assay	Relation	BR : 147	Tarrayt	méthode	HAM : 133
Asemdu	Effet	BR : 87	Igumma	Fruits	HAM : 61
Asuddem	Dérivation	BR : 81	Inagmayen	Chercheurs	HAM : 26
Asuddes	Composition	BR : 74	Irem	Terme	BR : 160

2.Ammud n wawalen

Uṭṭun	Ismidgen	Uṭṭun	Ismidgen	Uṭṭun	Ismidgen
1	Alma	20	Mezḍur	39	Tiybirt
2	Agni	21	Ubdal	40	Ililyan
3	Ayengur	22	Aybalu	41	Tabuda
4	Aregraj	23	Iwaqquren	42	Xerxuc
5	Armec	24	Idamuten	43	Tileden
6	Ameræi	25	Amiyyes	44	Tizit
7	Annar	26	Aḥelwa	45	Ceewaḍi
8	Agentur	27	Aseffur	46	Aqwir
9	Amrij	28	Ibeznit	47	Lka
10	Taæssast	29	Ibelæuten	48	Akarruc
11	Aḥriq	30	Leeziz	49	At si Eli
12	Budraæ	31	Lemsella	50	Amdun n yibeææac
13	Buwuccanen	32	Imuḥucen	51	Taḥanut n daḥa
14	Irebbaḥen	33	Taferwa	52	Taqerrabt n yimrabḍen
15	Iwejeuden	34	Lqim n uwray	53	Lqaæa n wadda
16	Iberburen	35	Xerjmil	54	At wdiæ
17	Iæggacen	36	At rḥab	55	Agni n tileft
18	Icebruqen	37	At ureqqas	56	Taxerrubt m lexyuḍ
19	Trika	38	Talemmast n taga	57	Tazrut
58	Lejba	79	Leinşer ufella	100	Taæssast

59	Tibugas	80	TiEenşrin	101	Aseffur
60	Tiqeşrit	81	Agnu n uEellu	102	At Emer
61	Wanziz	82	Alma behlul	103	Iger n uslen
62	Iheğğamen	83	Tajnant n uţağa	104	At himmi
63	Almuhub	84	Ibuwuccanen	105	Ttaq abeħri
64	Berregnin	85	Aħriq n ħemmuc	106	Taharunt
65	Taeerqubt	86	Si Lھاğ Emer	107	Tayalađt
66	Tixerrubin	87	Izra n yimkarđen	108	Iger n uslen
67	Taxemret	88	Tansawt umerei	109	Aceewađi
68	Taeact	89	Agni n urwaz	110	Ein Zebda
69	Taħemmamt	90	Tazeqqa n lemğaz	111	Iwrayen
70	Taħanut	91	At fdila	112	Agni n zeggan
71	Tiħerqatin	92	Lğamee n leinşer	113	Iyil n ufalku
72	Tinula	93	Tala n tiyilt	114	Iħerqan n At meeza
73	Ibelxicen	94	Agni n urwaz	115	Lka
74	Ilezzazen	95	Agni n Tyalađt	116	Tala n tcita
75	Tirget	96	Ibubucen	117	ħemmam ħemmuc
76	Amizab	97	Si Mħend syir	118	Tala n yiwrayen
77	Ibejjiwen	98	Armec	119	Tiyilt n At xlifa
78	Aerur n Userdun	99	At leħbib	120	Talmat n bueli
121	Iħeddaden	141	At remtan	161	Timecmacin

					n At Eli
122	Ibubucen	142	At Eebdella	162	Iyil umerei
123	Izebruten	143	Lmufeq	163	Azru n uyilas
124	Ibečçißen	144	At xlef	164	Asif n ugentur
125	Imrabden	145	Annar	165	Iger n uslen
126	Leḥwaḍ	146	Amalu	166	Agni n tyalaḍt
127	Lakaps	147	Xlifa	167	At benya
128	Lemğaz	148	Bunğih	168	At ḥedduc
129	Leişer	149	At yehya	169	At Eebd leeziz
130	Nnezla	150	At fđila n Iæggacen	170	At weemer
131	Ṭṭwila	151	Si lḥağ Emer	171	At Eisa
132	Taxerrubt	152	Tiyilt n likul	172	Amrij n lḥuḍ
133	At Emer	153	At ḥemmu	173	Azru aberkan
134	At Eli	154	At ḥimi	174	Afra n uyilas
135	Agni n ukniwen	155	Tiybirt	175	Iburuḥen
136	Axnaq umieruf	156	At Mira	176	Lqim n uwray
137	Izra n yiwrayen	157	At Remṭan	177	Ḥiḍ Rbie
138	Annar Eeddalu	158	At Yidir	178	Asif Eebbas
139	Tansawt n ṭara	159	At Lḥağ	179	Tala n Useffur
140	Axrib Eilem	160	At Şelṭan	180	Abrid Awray
181	Aqerruy	203	At Emara	215	Si ḥend syir

ugemmum					
182	Alma wefra	204	Jeddi wennuc	216	Sidi Eli werħab
183	Azru n sşenşan	205	Iyil n leqrar	217	Sidi hend uæbdella
184	Iburuħen	206	Ihuran n terbeet	218	Sidi sliman
185	Almuhub	207	At bajid	219	Bulaeyun
186	Agni n tulmut	208	Izra n yimyaren	220	Iyil n uwrir
187	Tala yufa	209	Taqerrabt n yimrabden	221	Iger n uslen
188	Takerruct	210	Lqaæa n wadda	222	At ħimmi
189	Aman twil	211	At wedie	223	Ttaq abehri
200	Aman bkil	212	Iyil ucekrid	224	Lgamee
201	Agnu malu	213	At Si Eli	225	Taxlijt n At Eettu
202	Tizi Eemmar	214	Taxlijt n At yehya	226	Amrij n lħuđ

2.2.Ammud n yidrisen

Amsalyu 1

Azul a Mass

Mass Ali :Azul.

Ass-a ussiy-d yer da akken ak-xedmey asekes yef wayen yerzan tismidegt tutlayant, ney iwumi qqaren anamek n yimukan.

Amsalyu :ih biensur aqli da.

Anelmad :ad kiniy talmirt mi tqebleđ ad iliđ d inigi deg laqdic agi-inu yerzan aka anadi n yisem ney n umezruy n learc n At Mlikec d ttudar-is ,deg leqdic-a.

Asteqsi 1 : D acu i d isem-a n At mlikec, nebya anzer s wansa id yekka, tuddar-a n At Mlikec ansa id kan wasmawen-nsent ,nebya anzer amezruy-nsent .

ad neēddi srid anebdu s yisem agi n At mlikec , nekk aken iy-idenan At mlikec agi yekka-d seg yiwen d aberrani yusa-d yer At mlikec agi, ar imezdeyn At mlikec agi, ineṭqed yebya as-niyini leslah ineṭqed yiwen seg mezdeyn At mlikec agi yenna-yas mli keč teqqimed akagi mlikeč mli kec At mlikec... ney aka itarran tura s taerabt di [l'administration] n boumdyen bni Mlikec ,At-ah nek akagi isliy ikečini d acu ara-d inid .

Amsalyu : Ah, tura ad nini ayen inessen ney ayen inecfa ney ayen inelmed,ad nini af anecten-nni//// ,tura teqqimed deg yisem At mlikec///,At mlikec mači ass-mi id-bden yer dagi ittusemman, ggin-d isem-nsen yid-sen////, nekk nnaniyid d aberrani, id yusan yer dagi yennas mlikec ,wigad agi d widak ur iħmlen ara leqbayel ney imaziyn id isemman isem agi ney ittsemin /.

Asteqsi 2: Anwatan aka wigad agi d ieraben ney,d acuten ?

Amsalyu: //// d lqella aten-naf deg [la société]-nney, la société-nney tesēa tlata imerwalen :

Qqaren-asen :[les gineurs, les frineures, les pirtourbateur], wigad [yettjinin]akjinin///ur txeded ara ayen yeenan timetti,wigad ireggin [les pirtourbateur, les frineures, les frineures] agi wigad akyeyefrinin kicyel At dyana, At dyana akfrinin///// bec ur tettzined ara attisined ayen igcayben taneslit-ik ney ayen yellan deg tmurt-ik d aħeqqani/// .

Asteqsi 1 :Ttefren tiyewsiwin?.

Atenttefren asbedlen udem, amek ara adinið keçini ihi, d acu ara ad dinið deg isem aki n At mlikec?.

Amsalyu: At mlikec//// ihi ass-mi idusan yer dagini, ggin-d isem-nsen yid-sen, urujan ara yiwen ara sen-yefk isem i nutni, xeter sean isem-nsen////, At mlikec-agi akken id yeqqer umezruy llan deg [la mitija] , ar bufrik, ar la carkifa, ihi ass-mi nnuyen ig dimrabden itaçalibiyen steyllen imrabden itaçalibeyen-nni yiwen n nnefs yerra akin ar lemzab,yiwen n nnefs yerra-d ar ljiha yagi n ufella tama igawawen , mbeed bðend ar ljiha yagi imu qqaren[la tribut] At mlikec, hebsen deg lareba n At yiraten/.

Asteqsi: Achalt ayagi tura, achal iseggasen aya .

Amsalyu: mi degden yer lerbða n At yiraten, qqimen dinna, mbeed mi qqimen ur sen yeajib wara lhal////.

Ulin-d ar idurar imu qqaren azru n ðhur ney iwaqquren walan-d d akser walan-d lqaea ttlemt, llan waman////,llan imkan læali////,æddan-d subben-d, trekzen imeren din, At mlikec id imezwura yer dagi ar umkan agi////.

Asteqsi : Achhalt agi tura ?

Amsalyu: Akagi tura lqidar id qqaren reba leqrun, aţass isean dagi, ah//// rebða n leqrun uneş ula d Bni Xeldun itebted affenecta-gi////.

Yura-d fellas [mem]de/, wissen amek igufa lexberat ney kra n yimezrayen, ney later, ass-mi id ruhen s yenna yezra anda id-rran .

Ma d isem agi n At mlikec//// d nutni i tid-yeggin s timmad-nsen, xater maçi d nekni kan igellan d At mlikec////,at-nih llan At mlikec-nniðn deg tyerdayt, ney deg mzabiyen, yiwen n uhric At mlikec atan dinna////,yiwen yerra ar ssehra,yiwen yerra ar dagi ,ah//// yiwen yerra-d ar dagi , dya asmi id rran ar dagi ur ttrajun ara medden as nefken isem ////, sean isem ////.

Asteqsi : I dinna asmi, tenniðed//// bbind isem agi n At mlikec,asmi itid ggin, ggint-id yidsen, i dinna amek isseman?,zer amek is-semman, aken ide-qqaren aga tura yagina d awal deg mezzuy ar umezzuy ney deg mi ar umezuy, qqaren wikad agi[les brares les rivelotionnaires], an ger ammtiq n tidett d igrawliwen, anger amtiq n tidett ney d asmesxer, di lweqt-nni n turk//// d aki, aken id hekkun amezruy n dagi, inna-yak larmi n turk anwi ittihebsen anwi tettruzun ass mi

ayejjujru deg tmurt n leqbayel////, yella Læarc At mlikec, yella Læarc iwaqquren, yella Læarc At weylis, tdukkulen wigad agi ttuzun larmi n turk |.

Asteqsi : Wigad agi ?

Amsalyu: Dya d wigad agi////, arnaf ttidet sean isem agi [les brares] agi////, yeggayid rebbi/ d igrawliwen ,[meme] di tegrawla agi n reba w xemsin(54) ,atass igefyen ga At mlikec yer tegrawla d iwaqquren .

Aṭas igefyen azal tsemya gemjuhad,ihi aṭas////,dya d agi arneṣṣus belli ttidett, ayen akka id yulin af isem-nsen yesea anamek icud ar tegrawla [c'est des brares] llan yergazen leali ney irgazen ?,sean nnif////. .

Asteqsi : D ilellyen d wid ur iḥmlen ara ad ttwaḥeqren .

Amsalyu: Attettwarked tmurt-nsen ney ayettwarked lašel-nsen, dya ttmagaren aḍdaw ur ttagaden ara, hata yisem n At mlikec ansa id yekka////, ma d imeslayen agi id qqaren akka At mlikec ney mlikec, wigad-nni////,akken iseqqaren wigad ina xurayfat///// (yeḍsa-t) ,ah////d aceggah ibyan aṣceghen aṣmesxen ,wigad igebyan ayesmesxen amezruy n tmurt n leqbayel aqbur/.

Asteqsi : Ayen yellan d amaziṣ tsiyin at εefsen s wallalen ak isean|, aken atεefsen ma yufan uttezgaden ara ,At mlikec agi d læerc ?.

Amsalyu: Ah/, zik yella ttadart,tura yuyal d læarc ameqran//// aṭas n tudrin igellan dges ?

Xeṭer ttezinted tudrin idirulen ney kra win id squqren, ad yeddem tawacult-is lḡiran-is yiweteni-d At mlikec, anda nebḍa assagi d Læarc,tayiwant, waḥed n arbeṭac n alef imezday 14000kan akkaggi/ .

zemrey akiniy, kter n εecrin n tuddar ig llan dges/, ma ttuddar timejtah agi ney ttimeqranin azal n εecrin,xemsa wεecrin n tuddar Leali akagi biyir ma nennad ak timeqranin am At weemer, tayalaṭ,lant tmejṭah ad nezdukel akit adnef azal n xemsa wεecrin n tuddar leali d læarc ameqran/ .

/xeṭer yezmer attafed tura yiwet ttadart ttwaculin akk////, yiwet n twacult [c'avoudir]yiwet tmatilt akk [nom d famille] yezdukel-iten, tawacult-nni////tefti .

Ah/,Asmi tefti tuyal ttadart, ar assa tettuneḥsab ttadart ger tudrin n At mlikec .

Asteqsi : Ihi mi dennid acu yellan deg tuddar agi, ma yella tzemred ay dhedred fella-sent tuddar agi n At mlikec?.

Ma tseñten-tt aka yiwet s yiwet, ney ma tzemređ aydawid aka amezruy fellasent, ad nexdem [un sircle],seg taddart tamezwarut alma nelhaq ar taddart taneggarut ar [les frontier] s yenna kina ar weqbu ney d akesar aka ar tezmalt,ma ay dhedređ kra af tuddar agi ?.

Amsalyu:[Apartire]ma ara ad aliđ deg tyiwant n tezmalt, ttiwant n At mlikec yella arsem ney tilist, adaliđ yer Nnezla,deg Nnezla d asawen ttayiwant n At mlikec////,deg Nnezla d akser ttayiwant n tezmalt////.

Asteqsi : Nnezla agi ,teťafar At mlikec, d acu d Nnezla agi ?

Amsalyu: Nnezla agi tella lmeisra zik-nni////,ar tura mazal-itt////,d acu ur txedem ara, [la famille] Maz, sean lmeisra zedyen din, sean//// ttawacult tameqrant llan imdanen, atas iyellan din,ih amkan-nni////, asif-nni//// qqaren-as asif n Nnezla, asif idieeddan afidis-nsen semman-as asif Nnezla, dya amkan-nni qqaren-as Nnezla, Nnezla agi tura wissen|, yeeni ma nssenqed akagi kan mebla neyaz qaren-d d awawal n taerabt nazala nuzul cyel asubbu/ .

Asteqsi : Syenna id yekka isem agi nezla ?

Amsalyu:Wissen|,ma d isem n tmaziyt ney n teqbaylit yesea anamek-nniden,wissen/,ur ilaq ara yiwen ad yeskideb| .

Asteqsi : Akkagi id qqaren ?.

Amsalyu: Ih////, akagi id qaren akagi it-nefhem, teqqimed tura ar imusnawen, d nutni igsnen lmeena n yismawen agi|.

Asteqsi : Ih////, aken id qqaren yemyaren ney akkagi d asubbu nazala,yeqimed nazala,neshus d awal n taerabt, syenna ad fyeđ deg nezla-nni ad rnuđ akagi kra ad awdeđ a yiwen gemkan qqaren-as azru uyilas.

Amsalyu: Azru n uyilas (...)Ah/, gemkan-nni////, azru uyilas anda isax aken ubrid tura d winna id azru uyilas, atayen iwexser-nni uzru-nni, zik-nni tella/,llan iyersiwen d agi s waťas, mi uyalen reglen, ad iban wergaz, ayersiw iregel yettzizi, netta d ayersiw [**firousse**], itett lmal itett leibad, ala ayen imu yezmir ara.

Asteqsi : Surfyyi,akgezmeý awal azru uyilas agi ttadart ney d amkan ?.

Amsalyu: Ala ,azru uyilas aki xaṭi, [c'est un point de repère]kan amkan anda tella [la forme]leica n yiwersiwen, d amkan anda llan yiwersiwen, d amkan snent akk leibad .

Asteqsi : Azru n uyilas, ayilas agi d ayersiw ?

Amsalyu: Azru uyilas dija azru-nni ar tura yella, ad yesɛu waḥed, qrib n ɛecrin lmitra deg laɛlali, s ufella-nni yetteassa uyilas anwa id iɛddan ad iseged afiman-is, ad ruheḍ deg zru-nni//// uyilas ar zdat, ad afeḍ yiwen wemkan qqaren-asen Idamuten, zik-nni llan-t tesyar deg asif-nni, tura tella yiwet lmeiṣra nniḍen ,Idamuten agi d isem ggargaz, am akka ad iniḍ da Σli, da Qasi ney da Muḥ, Muḥemed-nni////semman-as kan da Mu .

Asteqsi : Akken iqaren akeni igawawen Muḥend rran-t d Muḥ.

Amsalyu: Ah/, dya araw n da Mu,Idamuten, ur yesɛi ara kra n cyel ameqqran, d amdan igzedyen din sean tisyar////, tella lmeiṣra,Idamuten-nni d araw n da Mu, d yiwet n twacult akk/, s yenna ad qerbeḍ ar At Weɛmer, s yenna ad fyed deg damuten ad kecməḍ deg taddart n At weɛmer, taddart n At Weɛmer agi ,yella yiwen nnan-d deg gawawen wissen ahat d abudali ney d aderwic ney d acut, asmi id yebeḍ yer n At mlikec lhaṣul yebbi idis inna d amruj qqaren-as Alma, tudrin-ni//// n dina timejṭuhin-nni qeblent-tt-id/.

Asteqsi : Dacu id d Alma ?.

Amsalyu: Alma [c'est c'est la pririge] s Trumit, Amrij ney Alma, zgan degs-s waman, imdanen asmi itidstqebelen ardin yezdey g yiwen umekan, cyel amexlul ney d acu izdy giwen umkan, uyalen zwejna-as nusben-t yesɛa ddarya mbeed iruḥ ar tunes, yuḡaled yuḡal yeḡra taɛrabt,yuḡal-d lḡasul tḡfen kan rabiṭa////, assmi id yuḡal yeggi-d isem yeḡra-d taɛrabt yerna yerna-d isem Lḡaḡ.

Asteqsi : Yeḡra-d tasreṭ?

Amsalyu: Yessen tasreṭ////,ayen yeenan [la religion]////, yuḡal yuḡal-d////,asmi id yelḡaq ar dagi yuḡal d Lḡaḡ aɛmer////, asmi gemmut yuḡal sessawalen-as Si lḡaḡ Σmer, ihi taddart-nni isem-is aqdim iruḥ ,fkan-as isem ajdid At lḡaj Σmer agi///.

Asteqsi : Yufa-d isem-is Alma ?

Amsalyu: Ih////. Alma d amrij iwsawen, mači d alma agi, [mi] taddart iwksar////.

Asteqsi : Taddart-nni isem-is?, Amek id yufa isem-is, amek is- qqaren i taddart agi ?

Amsalyu: Taddart iruh yisem-is////, isem-is ijemeit netta, isem aheqqani n taddart uqbel yettwattu, mbeed semman-asen At weemer, Arraw n Σmer, netta ur llin ara d arraw-is .

Asteqsi : Yuḡal yesEa azal deg taddart-nni?,yesEa azal deg tmetti-nni ?.

Amsalyu: Yuḡal yetfiten akk nutni, ikummiten akk////,[les valeurs] iseān nutni yedmitent rranasnt inetta af yisem-is, nutni qimen-d d ifeḡtaniyen, [c'avoudir ulac], tella taddart ttamectiuh kanakken deffir At weemer qaren-as iger geslen,iger geslen agi/, kicyel luḡa ttameqrant teččur ttiselnin zerēen timzin , ney zerēen irden, zerēen azku, imiren ma adiger kan qaren-as Iger beslen, hata unamek-nni.

Ad fyeḡ iwagi imu qaren akka Si lḡaḡ Σmer, semman-as af isem-is netta, tura tella Taqerrabt, tella tmeqbert ttameqrant////, tella tqerrabt taqerrabt-nni////, semman-as Lḡaḡ Σmer, ar tura assa mazal tella, imi ad fyeḡ deg At weemer, akka cwit ad afeḡ taddart qaren-as Amiyes, ttimeqbert////, n nuda nekni af yisem agi n umyas, nufa-t d yiwen uyersiw yettidir deg Marikan gadda, s trumit qaren-as [le jagoir], d aberkan d aelayan meqquer mliḡ d anemar, dagi ar yurney d waki imuqaren amayas////, tura llan kra deg twaculin semman iwarrac amayas,neddar nettwali ismawen n tmaziḡt ttuyalen-d s amkan.

Ad zizeḡ akka deg amiyes-nni, asurif kan akka amecḡuh, adefeḡ Bu drae, ttadart ttamectiuh qqaren-asen[les fidilla],d isem ntwacult Bu drae agi tura wissen /, d yiwen n umdan igseān aken qaren aken drae,afus,wisen(...) d yiwen umdan imi gruh ufus yeqqimas-d yiwen ufus semman-as Bu drae, s teqbaylit nezra anda nniḡen qaren-as bu kfus, uyalen fkan-as isem s taerabt Bu drae, wissen d yiwen ufus igesea, wisen d drae igeswa, tura akken iten nettwali ur sein ara drae/, sik ihit d afus kan iseān ,amezwaru-nsen yesea afus, semman-ten ar umezwaru-nsen yesea afus, bu yiwen ufus, ney bu kfus , tura teqqim-d akken-nni taddart n Bu drae, Tesea taplakt////, tesea imezday, tella taddart ar tura, ad fyeḡ kan akeni i taddart n Bu drae,ad fyeḡ i tqentart ad afeḡ taddart nniḡen ttamectiuh qaren-asen At fḡila, d [les] fidilla d ayeḡ kif kif .

Asteqsi : Nekk At fḡila aken iyidennan(...) awal agi yekka-d deg taerabt, seg tesreḡ, d awal n tesreḡ, fedlen-ten lfaḡlu, yeqqim aken fḡila assa .

Amsalyu : Nekkini yeggiyi-d rebbi(...) mača akka, mačči d aekas araeksay awal agi id-nniḍ, lukan inufi yeeni d afdal, feḍlenten s yisem n tesreḥ, akagi sean tamuylī ar dḍin, wigad agi ur uminen ara akk ,attsubeḍ tura ar At Fḍila Ieggacen, zedyen d axel taddart, tella taḥrabt, llan inselmen, llan Imrabḍen s lqewwa//// g Σeggacen agi,mi ur sefkin ara azal itneslemt dinna akk ,ulac|.

Adenhedr tura af Ieggacen, ad nhedar af At fḍila//, At fḍila agini izdyen afidis n Budrae, g eggacen idusan, nnefṣ g at fḍila agina atan g Σeggacen ar tura, igad-nni////, ur slin ara akk s yisem agi n dḍin, ad iniḍ mači d agi llan.

Asteqsi :Ih i////, swansi id yekka yisem agi n At fḍila aelaḥsab tmusni-k ?

Amsalyu: Wissen|,//// xeḥer lukan d afdel ney am akka id nniḍ feḍlen-ten(...) tili aten nid naf sean[une supiriorité],Aten tid naf aelayit akagi//// cwitah, zdaxel n tmetti, ulac am nutni am nekni, hebrem tettnayem aqlay nheber tettnayem, tura deg-sen assagini llan imasiḥiyen s lqewwa////, d agi ttruhun ar wat Mezgida n wat weemer .

Asteqsi : yal yiwen s dḍin-is ?

Amsalyu: Mi tura aelaḥsab agi rran-ten ttufedlen, [mi] nufatni-d llan widak iketten lmal,llan wigad yumnen s neslemt, llan wigad yellan d imasiḥiyen, mi nutni [l'origine]-nsen usan-d g taddart Ieggacen mazal nnefṣ g twacult-nsen atnin g Σeggacen, At fḍila, Ieggacen, ima ad neffey deg At at fdila iqublen udrae d agi, ad nef taddart Ibubucen,Ibubucen agi tura aken iten nettwali,/attesnaqdeḍ kan akagi, xaḥer amdan yukin issenqad, ma d win yeṭsen urisenqad ara|, ur yuki wara|, uysenqad ara|, nekni aken isneqden yimezwura isnqden ar wanectagi,n tebe-d nekni nuḃal nessenqed, nufaten d iwezlanan akk , ancten ueeqqa-nni s daxel ma teldiḍ iqcer uxerrub, ad kseḍ yiwen ueeqqa d axel, d amecṭiṭuh//// ,qaren-as abubec, attafeḍ semman-asen eḷa ḥsab n tuzel-nsen ibubucen, d iwezlanan ney wissen ma icud wawal agi yer ueeqqa agi uxerrub|, ney d nekni kan igbyan asensemmi, tura abubec d yiwen ueeqqa id yettwaksen deg xerrub, assagi[les unstitut de beauté] ttadmen-d aeqqa-nni xedmen-t i[la beauté], ayen yeenan [la pienteur] ney iyerri, ttawin-d Ibubucen agi s waṭas mačči d kilu////, ney d sin ,wigad ixedmen [la pienteure] s zḍenten s tmacinin rennun-asen yiwen ueeqqa sebbayen iyēs [l'intérieure] n lubabar////, aken ur-d kecmen ara waman, ur tetteṃttat ara akk [la pienteure]-ines ,wagi kan akka genni, mi abubec agi yettili d axel n ueeqqa n uxerrub, ḥaḡa ttamejṭiṭuḥt yerna yueer//// baca atterzeḍ, d amecṭiṭuh, d aqehwi zdaxel ueeqqa uxerrub, atah waken inwala isem agi n yibubucen, ma d anamek n tidett teqqim-d imusnawen

yettÿarbilen tutlayt, neÿ ayen yeenan asenqed ggawal , nekni ur nezmir ara ad nessenqed nezmer kan ad nsemmi|.

Ad fyed g bubucen-nni, ad qerbed ad afed taddart At yahya, dayn kif kif ttarula id rulen, am aken At fdila am aken idrulen At budrae, am aken id rulen learc At mlikec, ttarula id rulen akk yer d agi, ihi ad qarbed g Ibubucen ad fyed ad afed yiwet n taddart kan akken afidis-nsen, d yiwen wezrib itniferqen qqaren-asen At Yahya, At yehya agi rulen-d deg ljiha leeziz neÿ ddaw yiyil aeli, wissen deg teswiet-nni ttnayen tettili tmuyellabit tamuhqranit|, trul-d twacult-nni yehya tuyal tefti////, tuyal ttadart tamejttuht////, n At yehya arraw n yehya, ulac akin kra nniiden, kkan-d g arraw n yahya, g arraw n yahya-nni//// attaliq nnig-sen, attafed At mhaba, taddart n At mhaba ula d nutni dayen kif kif yal wa ansi id yusa, ttemplilin ttemyezdayen wa zeffir wa, wa zeffir wa, yettili wayen itnyessemlalayan mbaed ttuyalen ar imukan-nsen, mbeed yal yiwen yeqqim itaddart-is yal yiwen yeqqim g zrib-is, yal yiwen ikess g mkan-is farqen-asen akk, iwaken ur ttnayen ara, dya taylid lahna fraqna-sen lqaea, lwaqt ayesean ayen iweeren tdukkulen, lweqt iyekfa ayen iweeren akken ttuyalen axxam-nsen, At mahba agi dayen kif kif, |wissen isem agi amhabiw ansi id yekka, tella yiwet n twacult deg-sen dayennik rulen-d deg Lemsella n Ieggacen, syenna id ruhen, mbeed At mhaba agi zedyen dinna, At mhaba agi imiren ad neddem At Fdila yagi, Ibubucen At yehya, At mhaba igad agi//// tettefiten akk yiwet n taddart imuqqaren Agentur, yesea ddaqs n tuddar, yeddem isem-nsent d agentur, agentur ela hesab nettmekti- nney ela hesab inessen akka agi/, nnan-d zik-nni s tcawit qqaren-as iwenyir Agentur nuyal n nuda s laeqel, nettmeyyiz, nettxemmim, nuyal nufa agentur-nni maççi d anyir, uyalen qqaren-d d iyzer ugentur, [s'avoudir] ieedda-d wasif ddaw-as yesea aman kan, n s waças, [un vallon], llan-t tgenturin , mi agentur ieedda i tgenturin////, akter n turirt////, tawrirt neÿ tagenturt kif kif, anamek yiwen, mi agentur ieedda yeddem tlata neÿ rebea tgenturin, yettuyal d agentur meqqar, dya ttidett tura ma ara attruqed ar lbeid aten-ttettwaliq am tgenturt mi netta meqqar, qqaren-as Agentur iyzer ugentur, hata yisem agi amek it nufa, armi ttura qqaren-as iyzer ugentur kan, tura mazal iyzer-nni mi ar settun-as iyzer-nni teqqim-d d agentur kan, qqaren-as iyzer [s'avoudir le valon mi] id fyed seg taddart-nni, dya d asif kan igellan gar-asen ad afed taddart amerçi, Amerçi//// agi d taddrt, isem-is d awal n taerabt lmarea .

Asteqsi : semhiyi : nnan-iyid amerçi agi iyidenniç akka d awal n taerabt yekka-d seg awal lmarea, ssaqsay kra n inagan nnan-iyid d lmarea.

Amsalyu: Ihi, akka iyella lhal////, akagi ur tezmired ara astefked isem,[puisque] isem atenaf taplakt-is atan deg [l'administration] ney d axel n tyiwant yura amrei qqaren-as Tansawt umerei.

Ihi, d wi id caeban ney si caeban, amek akka(...).

Asteqsi : Tansawt agi d acut?

Amsalyu: Tansawt cyel zik-nni//// mi aneseu lmal mačči deg yal tameddit atnid-yawi atarren awaddaynin ,addaynin-nni yedyeq, imiren ulac anda aratsen ula d nutni|, ihi tefyen nnig taddart, ar yiyudan xedmen tinsawin ad bnun ayalad yesean snat lmitrat deg leeli ad tfen wahed n rebein ney xemsin n lmitrat n tehri ney ayaleb asejjen yiwet ntebburt, tabburt-nni tettuyal s axerciw, mbeed, mbeed nnig uyalad-nni xedmen yiwet n texxamt iwæssas-nni ara yeeassen lmal-nni dya tinna ma ad rren lmal tameddit atarren s axerciw-nni n lmal, atan deg taddart-nni it-itittsamin, ney m ulin aæssas-nni////, atan s dixel n texxamt-nni yellan s ufella n tensawt, tansawt agi yekka-d seg awal” nes” anda ttususun lmal “tansawt” lembat, wagi d awal n taerabt, tansawt anda yella usensi, din igettus lmal/.

Asteqsi : anda ittnusun akka llan imezday?

Amsalyu: Tansawt ulac imezday afidis-is, assa axater anettwali imezday deg merai, ad dmed At merai agi, tinsawin bdant-d seg tzeggart inna ufella////,daw yiyl inna ufella ufella////qqaren-as zeggat aten tensawin dinna, [Alors] ameksa-nni n sbaħ ud yeffiy ara seg uzrug, taqdeit meqret mačči d eecra ney d eecrin g zgaren, zik-nni lmal dagi deg At mlikec, ameybun akk yesea eecra xmeštac, waki d ameybun////, nekkini cfiy luley [en]1947, lmal dagi llan-t kra n tyetten qqaren-asant tiħharaciyin asagi ih////, ulac tyetten dagi, ulaħhed akk.

Asteqsi : Imdanen ġġan leqdic agi n tfellaħt?

Amsalyu: Hat-ntiyen tinsawin umerei, lmarea d awal n taerabt,tinsiwin anda yeggan lmal, mi deg taddart umerei iwsawen hata yisem-is ney anamek-ines, ma teffy-dd akka At Merai cwiaħ ad uyaled yer dagi yella yiwen umkan qaren-as ahelwa, tlata ney reba n tmezduyin,wissen yekka-d deg ggisem n taerabt ,halwa, mbeed helwa yi ad afeđ yiwen n umkan qaren-as Armec, anda nezdey nekni llan At himill llan kra n twaculin niđen, usant-d yer d agi zedyent-d amkanagi ism-is ahelwa aæssas armec, armec agi nudan////,mbeed ssaqsan kra ggmdanen imazal tfen g lašel ssemqqaden awal, armec agi nnan-ak zik-nni llan wigad ixedmen tirbutin d agi,[la minuisrie tradittionnel] ticaqqurin, ikarraren-

nsen, timencarin-nsen pratique manuelle s uđar d ufus ayen id teksen ma nejren xedmen tirbutin ayen id ssaqcaren akkenni////,qqaren-as armec, nekni isem deg umkan agi [s'avoudir la sieure] n [la minuisrie], ttisigert deg ayen issaqcaren akken, dya s taqbaylit qaren-as armec nekni aqlay nezdey din, attezzized akin ciđđah tella yiwet n taddart qqaren-as aseffur, yesea tiliwa gaman, atas n tliwa baman qwan-t akk////, di lawan agi [dicambre] ney [janvier] ad eeddiy s yenna, ad iniđ anwa ig seggayen dinna yettili ddexan, netta mačči d dexxan id yettilin d lfur baman hman////, asfur agi yekka-d deg unamek sfur (seksu ney ibawen)atetteced, akken-nni ihi asfur aka, aman usan daw tmurt atenttasamid hman, luffar-nni////, ar tesmed ttalind d izeggayen ney d lufar dya qqaren-as Asffur ad aliđ ar taddart At ufella d taddart Ureqqas d tadart tamejtiđuđt ttawacult kif kif-itt aken mallan////, isem-nsen reqqas mim ismawen n twaculin-nsen isem-nsen Areqqas taddart-nni isem-nsen, At Reqqas tura ma tedmmed-d isem agini areqqas atafed d areqqas ittdewwiren akagi...wissen?wisen d areqqas n saĒa wissen d Areqqas n lmizan abascul-nni n zik-nni swiyes weznen azemmur, ak wina yettalin yettsubbu akkagi dya semman-as areqqas, dya tawacult-nni semman-as At reqqas.

Asteqsi: Llan kra ixedmen tawacult aki At ureqqas agi zik?

Amsalyu: Sean zik-nni asengi icuded Ureqqas agi yur-s ahat(...) axatar ur-d yettak ara akagi wawal mebla lmeena ney war anamek s yenna attaliđ kan akka nnig-sen nnig At ureqqas-agi wađed rebeemya n lmitrat, ad afed taddart Ibejjiwen zedyen din At Nedrar ger Umerai zdat, Ureqqas zedyen iwsawen diyen qqaren-asen Ibejjiwen, llan igad yeyran din-nna deg arrac agi n ibejjiwen fyen-d imjuhad s atas .

Ihi, assa nnan-d tesemya imjuhad id fkan At mlikec, ihi twalađ Atan learc At mlikec yefka-d tesemya d ameyras, ihi uyal kan akka yer taddart Ibejjiwen agi anessaqsi kra gatmaten-ney nnan-d Ibejjiwen agi amek yettwaktab(j) d ayagi iy yessawden nuyal nessen taddart Ibejjiwen, nettal yer usekkil n tmaziyt anda yella "jj" amek yella usekkil n tmaziyt, ma attarred akka ar tira amek anaru" j", ibejjiwen, nruh nessaqsa-ten amek akka isem agi d uffay ney d ahrfi ibejjiwen ney ibeggiwen nenna-yas ihi fka-yd lmaena-s ney anamek-is, nnan-ak ur ttruzut ara aqqaruy-nwen nekni nusa-d g lburj, ihi asmi id nelhaq yer dagi semman-ay Iberjiwen, mbeed yuwal yenqes wawal yuwal ibejjiwen,usan-d deg lburj bueririj, atnih d iberjiwen uyalen d ibejjiwen anamek-ines iban////, ibejjiwen kan attruđed s yena attefyed ar tyiwant n At mlikec, Agni ga rwaz iban yisem-is d agni andi

ssarwaten, anda zzuzuren anda xedmen tafellaht, anda ikessen[prisque] d amrij ahraw mlih yezzif mlih yesea yiwet n taddart ttamec̣tuht qqaren-as At Aemar.

Asteqsi: uqbel attawdeḡ ar At Eemara aki d agni?Agani garwaz d acut?

Amsalyu: Tura////, agni g arwaz netta d ttadart d At Emar d yiwet, uqbel ad yili yisem agi n tyiwant agi agni garwaz llan At aemer, Agni garwaz ,Agi d ilem ur yesei, ni axxam ni taxxamt, Sam sebein ur yezdiy ula dyiwen ttasey-d deg larmi////[permission] ar tmurt agni garwaz,Agi d isem kan yiwen uxxam ulaḡdi-t ig llan ttadart n At aemer agi d araw n aemer Ibezniten////, akka ibezniten izedyen din d At aemer Arraw n AEmar ,d imdanen iyellan din mbeEd bnan zedyen d ibezniten dayen iguyen din bnan zedyen mbeEd, asmi tebda[l'administration] akkagi almi ssarsen taršen tayiwant dinna tlemmast n tmurt yettef tlemmast tmurt, xedmen-d iyese tayiwant mbeEd seman-as agni garwaz, agni cyel d ayen ibanen[un plat] yezzif ahraw mlih, taddart n At Emar tezga-d nnig-s ma d arwaz agi, nella ur tnessin ara [en] 1989 nesdukl-d tidukla tadelsant acemli n At mlikec̣ tnuda xaṭer//// deg ugni ggarwaz agi itlul ,ihi tamezwarut n tmezwura yenna-as ad asen medden ad ssaqsin d acu d arwaz, ihi ilaq nekni ay dafen, tesa idles d axel ggallay-ney, mači semma kan akka, ur nezri ara d acut, xaṭer ma tsemmaḡ kra g mkan ur tessined ara d acu d lmaena-s ur teswi wara////, mbewEd lulen-d ikabaren agi n tsertit, yiwen n wass ar ljiha n At Sebbas nexdem [un débet le RCD]deg At Eebbas, assmi neggeḡ ar At Sebbas nnan-d kunwi andi tesaam [lukal], nennaya-s d idles, [aparti de RCD]ixeddem tasertit dya tamurt agi ad waxreḡ d axel umalu anruḡ ardin, sbaḡ le [RCD] n dina saqsan-ayd, nnan-d anda tesaam aman ,nennay-as nesea deg ugni garwaz, nnan-d d acu d agni garwaz agi////.

Nenna-yasen, mazal aqlay nettnadi arwaz agi d acut|.

Nnan-d :tezram d acu d arwaz///,nnan-d ata d agi ar yur-ney, d yiwen yimyi ney d yiwen useklu d amec̣tuḡ, iḡhemmel-it lmal iwučči, ineqqalmal, lmal anda it iwala ad iruḡ at yečč, lweqt it yečča ad yemmet, ihin uyal-d ar d agi, ad nuyal alma d Agni garwaz imiren akkenni yemyid s lqewwa werwaz agi dinna, eeddan snegren-t, acimi tesnegren ineqqa-sen lmal eeddan snegren arwaz-nni, tura imyi- nni ggarwaz ulaḡd-it yeqqim-d yisem-is, d acut arwaz agi////,qqaren-as s trumit [une plante taxique] d yiwen yimyi inaqqen,yesea ssem at yečč lmal ad yemmet, atan ihi Ugni garwaz, cwit kan akka dayen ad naf tayaḡat/.

Asteqsi: Semḡiyi ak-gezmeḡ awal ?meqbel ma naweḡ yer tyalaḡ, llant kra n tudar ttamec̣taḡ tettuteḡn-tt ama d iḡhedden, ama d ayenḡur.

Amsalyu: Mačči d tittin iten-ttettuy, nniy-as anruḥ alma ttiyilt alma d iḥeggacen, ad neffey g mrabden ad nuḃal alma dayenḡur, iḥeddaden, akagi ssaqsa-y nekk, ihi kemmel, kečč igesnen tamurt wala nekk(taḡsa), nekni nettef yiwen n ubrid, [s'avoudire] nekni ur nettbeddil ara abrid asma ad uḃala-y ad uḃala-y alma d axxam, asma ad uḃala-y yer umerei siwlina-y [la mition fautte] (yeḡsa-t).

Asteqsi: tayalaḡ nnan-iyid d aberyir///// akagi iblaḡen ?ds wina d aberyir g blaḡen akka iyidennan .

Amsalyu: I cub arubaryir-nni, mi mačči d aberyir|, xater aberyir agi dayan nniḡen,d acu kan [prisque] izdukkul-iten unamek, d acu yal yiwen amek ig ttufesḡel, imi ad iniḡ Tayalaḡt, zik-nni xedmen iyudam ,ihi jemḡeen azru ar yiwen n umkan, ttemsefhamen, tella[l'organisation sociale],ttayen awal myaḡmalen ttemsusumen ttqadaren ttayen awal aken id yenna umeqran-nni///// nsen n taddart as-inin yerbeḡ, ula ma walan yeḡlem qaren-as yerbeḡ sean amkan ad awin akk azru ar dina, amkan-nni isersen izra-nsen aḡas akit mbeḡd qqaren-as tayalaḡt gezra, llan widak, yezmren d ayenni as-tiniḡ aḡalad xedmen tayalaḡt iwaken ur yetteḡdday ara ucaryur-nni///// n [larmi] g brid n uḡar, takalict-nni///// [ucaryur] yezzuḡur-itt ueawdiw, yella ukalic///// yettawid lmedfaḡ si yes kkatén tudḡar, ma uḡin ad xelḡen tibrezt , akuten s lmentinin///// ,ih(...) xedmen tiḡulad agi///// , ney af idis tberdatin iwebrid gaḡyul xaḡer imiren -nni d abrid n uḡar kan, ahat d ayyul yezmer ad izuḡer tacariḡ, acaryu///// ney takerrust snat tjarrayin g gguzal s ufella, kicyel [un plateau] ney cyel tberwiḡ, yezmer d aḡalad, mi nutni semman-as tayalaḡ ,mbeḡd imezday id ireḡlen akit sya w sya////,[ttrugrupin] am akken id usan ar d agi At fḡila ,At Mhaba [trugrupin] akk ar dina, ttemqadaren zedyen jmiḡ, ttidiren jmiḡ, hata yisem n Tyalaḡ attzizeḡ akka cwitḡ deg Tyalaḡ-nni ad afeḡ asif tguda attkecmeḡ ar yiwen n umdun qqaren-as Taguda(...).

Asteqsi: uqbel anekcem ar tbuda, llan-t kra n tudḡar ttimecḡaḡ deg tyalaḡt?ḡḡaq abeḡri?

Amsalyu: Ala|, ulac|,wi ik-d yennan akka d inigi ney ttinigit/////.

Asteqsi: d ttinigit.

Amsalyu: Tura wagi mačči d læeks aneekes lehdur yecban aka, mi iy-dena yella ttaq abehri////, as nini ttaqaq lgerra anda yella (yedşa-tt) ur yesei ara akk anamek deg teqbaylit|, timsal agi tin yeenan, ayen ixedmen yemrabđ, tagi d Ifurbiyat(tusut) g mrabeden ttidiren deg [la societ ] n **tmaziyt** ney n yimaziyen ney n leqbayel [gratuity] nutni sfurbuyen, ttidiren [l' diologie]////, ulahed ttaq la abehri, d "ttayalađt", d ayen yeenan tikelxiwin, llant tqerrabin ibeleu en yak-it, ad yili yiwen d abudali d amentar, d abudali d amuđin n leeqel, d amejdub, aseqqaren wagi yettwali izerr yettkacaf, netta ur tufiđ d acu ig ssen akk////.

Asteqsi: acu ig sea acu id yeđđa?

Amsalyu: lmut netta yemmut yisem-is, ulan [aucune trace], ur ssinen dđin, ur ssinen tineslemt, ur ssinen ara isem n tesret, ttidiren cudden iman-nsen ar tesret nutni ur ssinen ara////, ttidiren [gratuitement], tkellixen ccaeb ney ma ulac, atawiđ daewessu. (yedşa-tt), haten-ih wigad agi////.

Qqaren g zman n Si Muđend Umđend, ma tiwđed medden akk ur teseiđ ara dnub, ma tiwđed amrabeđ attenarred, akdayli daewessu, wissen ////adyenđer////.

Asteqsi: Ma neffey ityalađt, d acu ay-d imugren ?.

Amsalyu: Tura ma g tyalađt agi, ma d iberma tesa sea iberma////, ttidiren ak jmi //// ttemqadaren akk, mi yal yiwen ixeddem af uderum-is//// beđunt-ten suffuyend [les division] d axel n tmetti tamaziyt.

Yas nekni nebya anzer kan ismawen iseant, tayalađt agi mayella tesa sea ismawen-niđen ,ma ttaqarrabt,d amđiq yettwasnen snen-t madden akk assagi?

tayalađ ttaddart, meqret//// tessuffuyed imjuhad s wařas, llan ar assgi isem-nsen deg umezruy////.

Anekcem abrid anruđ ar tbuda, tabuda agi tuzga-d deg yiwen umdun s ya d adrar sya d adrar tettişubbu dakser, yesea Alma ney d amrij ney [la paire],dya dinna akk//// ibnan taddart agi, Amrij-nni zik-nni ////yessuffuyed yiwen n rbi  yettcabah yer uberwaq yeggar alma d snat lmitrat//// ney am yiffer n lebsel, dazeggay, tabuda-nni teksen-ttid xedmen-t mi kren ad karzen sean azaglu srusun-t af umgerđ gezgaren, yal azaglu tteksen-as tabuda.

Asteqsi: tabuda agi d acut?

Amsalyu: Darbiε-nni ik denniy akken////,yeggar almi d snat lmitrat////, tteksen-t syarayen-t ttrucun-t, tedzen-t garent cyel tsumta sufella//// ggemgard gezgar, bac ur sitečč ara aksum-is, mi ara sarren lmaεun ad karzen-iyyes d wagi id isem aḥeqqani n tbuda, d imyi id yemyin, deg ulma yagi n tbuda qqaren-as tabuda, tura d ttadart tesεa imezday-is d waṭas n twaculin id yusan s ya wesya ttemyewzawjen, ttidiren jmiε, teqqimed deg tqarrbin agini ney deg ikafaren agi ney lejwameε agi, lejwameε agi imu semman s teεbrit, At Σmer seān akufar,deg Merei seān akufar mi ur sefkin ara akk azal yiwen ur yettruḥu ar din///.

Asteqsi: ur yesεi ara isem?

Amsalyu: Akufal, ney ljameε umerεi, atan yisem tbuda acu yebya ad yini, asmi tefyed deg tbuda d abrid yer Iεeggacen, d ddaqs n tudrin itesεa, ma adiniđ Iεeggacen tetfe-d tala n tiyilt tetfe-d lemšella, nekni ma adnini iεeggacen [ca vous dire] akk diεeggacen, mi nutni xaṭi yal yiwen yesεa amkan-is, yesεa isem-is Imrabden d Iεeggacen .

Asteqsi: Iεeggacen d imrabden akk ,ney?

Amsalyu: Xaṭi////, d yiwet n taffa kan i d Imrabden, ur kkin ara deg taddart iman-nsen, ma nekcem ar iεeggacen ,ur nezri ara d acu i d Isem agi, xaṭer aεeggac agi////, isem agi akken id qqaren imawlan-nney d yiwen n lḥarf icudden ar taεrabt//// ,wissen amek is-semman iyisem agi Iεeggacen, wissen d win yettεeggicen, nekk sliy ḥkan-d akkagi yennaya-k d yiwen n umdan id irulen yettεeggici-it yiwen dagi almi tebda [l'administration],lwaqt-nni n Fransa saqsayen irumyen isem-is,wa yenna-yas nek ityettεeggicen semman-as eiyyac tura g lekwayed semman-as eiyyaca, mačči Iεeggacen, ihi anamek agi n Σiyaca qqaren-d d yiwen ig ttεeggicen kra g mdanen,mbeed semman-asen iεeggacen ney eiyyaca////, hata yisem n yiεeggacen, teqqimed iwid yettnadin af yisem n yiεeggacen ad sefrurin awal.anruḥ alma Ttala n tiyilt, tala n tiyilt agi d yiwet n taddart tahrawant////, d yiwet n twacult igzedyen dinna iman-sen,iggad-nni mačči d iεeggacen//// d ttisin id usan g larebea n At yiraten ,nekkini yriy yiwen ukettab////, yef ayagi, seg yiwet n tiyilt ansa id usan werbaε-nni,yriy yiwen uketub qqaren-as [la poesie de djourjura], yellan yiwen yetbeε tudrin agi yiwet s yiwet////, akk yura-tent, ulac taddart igeğga ney axxam ig-ğga, yura akk fella-sent///, yetbaε ula d wigad ig semyazen s teqbaylit, yedmed tamedyazt-nsen yura-t dya yessufyed adlis-nni tamedyazt n ġerġer, tawacult agi ig zedyen deg tala n tiyilt usan-d deg larebea n At yiraten s yisem n lqayed n dinna ar dagi, yenna-yasen anfas-n ad zedyen anda isen-yahwa, atna ihi zedyen dinna, seān

isem n tmatilt, tura tamatil-nni d saħ d [les révolutionnaires] yerna d isertiyeñ,sean tasertit deg qarray-nseñ, weeren, d acu mu tenttiweḍeḍ ara ukid ttawḍen ara, atta tadart n tala n tiyilt.

Asteqsi: awal agi tala ntiyilt, dacu idamezruy-is?

Amsalyu: Tala n tiyilt tella deg-s tala, tamezwarut tura mi neyra tarumit nezmer ad nini akka ismawen agi [un point stratigique],d yiwen n umkan yesean lfayda tameqrant ney læessa tameqran////,aqlik g tiyilt tseyi aman tettwaliḍ akk asif n ssumam, nutni zedyen ggiyil-nni, ulac d acu ad iæeddin ur tettwalin ara ,akk qqimen-as zedyen din ar tala, qqaren-as tala n tiyilt [rugrupint] tmezduyin-nni ar tala-nni, acuyer tamezwarut[un point d'eaux et la strategie], tufiḍ-d amkan anda ara tesweḍ,yerna tufiḍ-d amkan anda ara twaliḍ kullec////, ma iruħ-d weḍdaw ak-yewwet tezriḥ uqbel ad yelħaq ar yur-k, amkan læali yella luḍa, azemmur atan yezziya-kd akk////, iyudan zzink-d akk////itebħirin aqlak tzedy-ḍ ar yur-sen, dya[un point stratigique] ad uyaḍeḍ deg tala n tiyilt-nni, aka akken dya dinna ad kecmēḍ s At Fḍila Iæeggacen, s yenna id ruħen At Fḍila agi ikd-nniy zedyen af idis n Budrae, tura isem n At fḍila n dinna d yisem n At fḍila n dagi d yiwen deg tazwara d yiwet n twacult,wissen ttnayen bḍanten akk ttudar xaḥer zik-nni/, ma tili yiwet n twacult tettnay d wetma-s, beḥunten keččini ruħ ar din keččni ruħ ar dihin, ad ssiwlen ar dagi asinine iruħ anef-as, ttemsefhamen, ttem-yezdayen ttemæacaren, Ah////, ima ad fyēḍ deg At fḍila-nni iæeggacen, ad azeḍ cwiḥ ar zdat ad afeḍ lemṣella, yella yiwen n lwaqt akken-nni almi1962/1963 mazal yiwen n sbiḥar d amecṭiṭuħ dinna, ttdiwin-t kra n trumyìn timasiħiyin [gratuitement], am d ttilawin, arrac imyaren, yiwet tebbeḍ almi tsemma iman-is wardiya, bedlent akk isem uyalent s yisem n tlawin n leqbayel, uyalent gar tlawin n leqbayel ittyimant iqedcent////,ttdiwint ma yella win ur nezmir ara, ad ttruħunt ar yures ar wexxam, ttdiwint qarent issaħlaken sidna Eisa, netta iy-d iciæen ar yurwen, maħsub idis agi n lemṣella agi ur fkin ara idis itneslemt////, sdaxel n tarwiħin-nseñ mmalen ar lmasiħ, acu kan ur-d sbanayen ara ttsusumen, ttagaden.

Asteqsi: awal agi lemsella, cyel yettbaned d awal n taerabt?

Amsalyu: Tura, yezmer/, nekk akken itfahmey, yezmer/ d isem [prière], sellan, zullen , tura ma adedmed At Mlikec agi nenna-ak nekni d At seltan, i seltan agi d acut, nekkini ur byiy ara ak-tini dadray xafer ur yesei ara akk anamek deg teqbaylit, ma tebyid ad inid nukni d At seltan, safi keccini d mmis n sseltan ,safi d iterkiyen akit, wagi d isem n turk “ seltan ”, ihi nekk akdiniy awal agi uyiejib ara ur yesei ara anamek deg qarruy-iw [danc], mačči d mmis n seltan, ihi kunwi d arraw ugellid////, asnini anwa agellid ma d masensen////,yugurten//// yumarasen////(yedsa-t) anwa////wigad agi d sšah d igelliden n tmazya imi ara ak dinin seltan nekkini ur seiya ara kra n wasayen d Sseltan////, dya ur-d ttadray ara isem n sseltan akk////, nek s yelarc n At Mlikec tawacult-iw ney tamtilt-iw n At Mlikec llan wiyed////, llan wiyed////,aqlay d atmaten yiwet n lluya, yiwet n leadat ihi tefra///.

Ihi lemsella d wigad yezulen ney ma yesea kra unamek-nniđen wissen////, dinna kan ar zdat ad naf yiwet n taddart qqaren-as Imuhicen(Iggazen), mehsab d yiwet n twacult qqraen-as Imuhicen, ur walay ara d acut yisem agi, ma d aggazen agi yezmer d awal n tmaziyt ad nini d acut waggaz ////ar wesget aggazen [s'avou-dire] lahnak .

Asteqsi: At mlikec agi yal yiwen ansa id yusa, d igawawen, d ibrayjiyen ?

Amsalyu: D anejli id nnejlan akk ar dagi,d aqerqer iy squqren wigad iy ihekmen//// iyheqren//// iy yekaten//// , iy-yejjujuden [c'est péyage] tabzert attxelseđ ma tugiđ ak jjujuden, akenyen, ney akarren d akli keccini s twacult-ik s yisem n turk////.

Anşub aggazen agi, ad naf yiwet n taddart d ttamecittuht, zik yella d ayeğgad mbeed zedyen-t isem-is Ttwila, Ttwila agi yegzem wawal, yezmer attafet d awal n taerabt (ttayezfan)////.

Asteqsi: akka ik dennen ma yella tsaqsad fell-as, ma yella tnudađ fell-as?

Amsalyu: Tura attidedmed deg unamek n teqbaylit, haca ma yella d isem unti deg tebaylit/ma diysimen imecтуhen xafer yella d ayeğgad zik, wissen ma d hed iyersiwen ney d hed n yisekla unti, xafer ma adwid tajnant d isem unti, ad inid taslent, tulmut d ismawen untiyen/, alma tulid akkagi ad inid aslen (d ajmmel)////,ad fyed deg Ttwila-nni ad ruhed g brid n leqbayel lexla, lexla////,alma tffeyded deg tharqatin ar yemrabden .

Asteqsi: I tħerqatin agi?

Amsalyu: Taddart tamezwarut attafed Azru uyilas, attruħed ar Idamuten attalid ar uzelmađ ,taddart-nni taqernit g aħriq-nni/// isem-is yakan (tiħerqatin) [c'avoudire] iħerqan/,d imrabden igellan din, nutni dayen d imrabden iman-nsen yiwēn ur tenyekcim ar din/// .

Ad ruħed syenna deg tħerqatin-nni ad fyed ar taddart-nni imu qqaren” Taħanut n ddaħa”, qaren-asen Tinula d isem n teqbaylit mi anamek-is ur faqen ara d acu yebya ad yini, attnej kan iwġad yetnadin ay dafen anamek-ines|.

Ad fyed ar Tħemmamt imu qqaren Tazeqqa n lemjaz .

Asteqsi:Tħemmamt imu qqaren tazeqqa n lemjaz, d acu i Ttaħmmamt, d acu i Ttazeqqa lemjaz agi?

Amsalyu: Taħemmamt iban s yaki d lħenk ggedrar////, s yaki d lħenk ggedrar////, wagi d arbuz gasif ttefyend waman aħman,adfed yettef tħarf attruħed ar dixel n Tħemmamt-nni attcufed ur tettagađ ara, rekmen waman-is, aman-is ttasend dizidanen, ħman yaf aya semman-as Taħemmamt anda ccucufen xaħer zik-nni ulac win ad yasen ar Tala-nni gemrabden ad yekcem ney attisami, ma g setta n sbeħ ar setta n tmedit i tilawin, ma g setta n tmeddit alma qrib d setta n sbeħ i yergazen, tudsā n tmetti tefraq lecyal ,tebyid aman n Tala ruħ g lweqt, ma txulfed mačci akenyen////, aki dedmen akxeħin akenfun anda ur-d ttuyaled ara akk////, ruħ attruħed s yagi ttagi i ttudsā n tmetti i gellan dāgi deg At mlikec//// ney tamurt n leqbayel, ula d igawawen seān anecta agi, hattah iħi Taħemmamt, iban anda ssucufen teqqimed Tazeqqa n lemjaz, Tazeqqa agi tura assagi nesnitt [c'est une salle], d yiwēn uxxam dayezfan////, d aħrawan////, cyel g xxam aweseān, lemjaz agi anuyal almi d lemsella-nni, wissen ma dawal id yusan deg taerabt ney ula d ieraben ggintid anda nniđen semman-as Lemġaz, yezmer d awal id iwēn yemrabden, xaħer taddart g Mrabden isem-nsen iħi Lemjaz//// d nutni is yefkan isem eħa ħsab gakken it-ssaqdacen dagħa-nsen, iħi Tazeqqa-nney Lemjaz-nsen, Taħemmamt d isem deg Lħemmam-nni, iħi tuyit ttaħmmamt tamectuħt yuyal d Lħemmam meqqar.

Ad neffey deg tzeqqa-nni n lmġaz-nni ad nuyal s axxam,s eg uxxam-nni imi ad netbeē abrid-nni, ad neffey ar lħeddaden d wigad ixedmen uzzal akk, lħeddad s taerabt ney s tēbrit s tefransist [les fourjurant] deg teqbaylit qqaren-asen imazzalen [c'avoudire] d win ixedmen uzzal, nutni qqaren-asen lħeddaden n nuda fell-asen, nnanay-d yemyāren nekni mačči nusa-d dag Sidi Sic ntteddu

nḥebbes////nettnadi aniwa amkan iyēejben aneqqim degs gḍend ar dagi ar teslent gilulen, d yiwet n tiyilt tella yiwet n tqarrabt gasif-nni qqaren-as taqerrabt gemrabḍen, tesēa Amrij, llan waman, llan imerjan, nnan usan-d s warraw-nsen d tlawin-nsen s yileyman, bḍend ar din statyunin, dya ar yur-sen g qarruy-nsen dagi, deg ggiḍ faynas-sen At tudrin-nni subben-d ar yur-sen, nnan-asen kunwi d acuken, nnan-asen nekni neffeyd deg Sidi Sic, aqlay netteddu|, wissen, iy-ēejbay umkan agi nebya anezday deg-s, nnan-d twalam////nefkayawen ccartt attensem almi d azekka sbeḥ ad yehmu lḥal kemlet tikli imiren uyalet fyēt s yagi ur tettyimim ara da, almi d sbeḥ, kren-d ēebban ileyman-nsen ar ljiha n Tala n tiyilt,walan yelha lḥal dinna,iyudan,timizar lēali, llan waman, mbeed ufan-d lēibad ččanten s wallen ,ḥebesen tafellaḥt d lecyal-nsen ttmuqulen-tend, ihi d ttina id [le signe] ney azamul//// belli ur tnebyin ara.

Asmi id laḥqen ar dagi ar Ugni garwaz, imiren d luḍa, mazal imawlan-is ur tteffiyen ara, yella yiwen n werbae qqaren-assen At laḥbib, ēeddan ḥebesen din ttrajun At tudrin ad ṣubben ar yur-sen, mbewd tudrin-nney nekni dagi sean [l'organsation sociale] tudsa n tmetti imiren itella taddart-nney tetṭef almi d Ttala n tiyilt////, d yiwen uqarruy, sean yiwen iyimi, yiwen useqqamu, sean yiwet n temṭlt , yennayi-tt-id yiwen n umyar n At remṭan izedyen g xerban, stasyunin//// dihin qqimen, tudrin-nney fahmenten, [c'est-a-dire] imiren-nni kullec yettwagzem, mbeed subben ar lqaea badda n tferwa qimen din/.

Asteqsi: d acu d lqaea n tferwa yagi?

Amsalyu: Tura lqaea tferwa, d iferwa |.

Asteqsi: Agni ggarwa?

Amsalyu: Agni garwa icyel ad iniḍ/,[un plataux], ney luḍa srusun deg-s agudu, mi ad iniḍ subben ar lqaea tferwa, ttaslen din, atik tura deg ḥeddaden, ṭfen taddart-nni ugentur////, ad nuḃal tura ar Iḥeddaden At Fḍila, Bu drae, Ibubucen, At yehya, At mhaba, akked ttaddart Ugentur ig llan af iqarray-nsen.

lan dayen imu qqaren Izebruten, ney ma ara diniḍ At ḥimi azebru agi [c'est un signe] am [les adjaoud],d yiwet n taddart n At mhaba, Izebruten deg taddart n At yehya, At ḥimi deg tadart Umerci, ma d Izebruten agi [un surnom], ulac-it deg [le sociale] ney deg tmetti.

Asteqsi: d aeayer ahat?

Amsalyu: Wissen////, Buzebraun, ad zebren ayen yeenan akk zzebra ney zber,[c'avoudire]win izebren.

Tura nuɣaled almi//// d Armec nuɣal-d s axxam, seg lina nruhed ar Nnezla, negded almi Ttala n tiyilt nuɣal neffayd ar Tḥarqatin, TinulaTtaḥemamt, Iḥeddaden, Tura aqlay nekcemd ar Uyengur/.

Wigad agi imu qqaren At selṭan, amaken nntaqnae, xaṭer luley en 1947, llant tlata twaculin imuqqaren At selṭan jemeen At Σmara, At Ḥimi, At Σebd llah, d wigad agi id At Ṣelṭan n tidett, wiyyeḍ akk d inmejliyen sya wsya|, yella Σmara, Ḥimi, Σebd lla, d arraw n yiwen, d wigad agi id yusan deg temda geblad deg At Yiraten, mbeed ṣubben-d ar dagi zedyen ayengur, bḍan d iḥricen, At Σebdlla-nni dayen uyalen naqlen zedyen anda-nniḍen, wigad id yegran din, d At Ḥimi, dayen ruḥen, nekk id aneggaru deg Ḥimi aqli ruḥey-d aqlay nezday dagi g Armec tebeen-d [les blxicam], d [les] zwras n At webdiε ,mi At selṭan agi ar assagi ur fhimey ara d acu d awal agi-ines|.

Ateqsi: yella win ik di-hedren, imyaren?

Amsalyu: At selṭan agi n uyalad almi d At mlikec-nni, [c'avoudire] deg teswiεt-nni//// ḥekmen, mbeed qelleb-nasen awal agi semman-asen At selṭan, nekk awal agi ur yiččur ara tiṭ.

Asteqsi: akken id nniḍ awal At mlikec yekka-d [les braes]ilelliyeen.

Amsalyu: D aya iyiččuren tiṭ ney id yefkan anamek n taddart n At mlikec/.

Asteqsi: I wyengur agi, d acut?

Amsalyu: Ayengur agi d isem ntaddart, g taddart agi ma nuxer ar lebeid, ad nṭil acimi is-semman Ayengur?, at naf am anzaren agi-nney, qqaren-as tayenjurt, attettixreḍ akka lebeid ney ad muqleḍ gar igenni d tmurt ad waliḍ ifeṣṣel am uyengur gganzen, xaṭer acimi syagi yella wasif, syagi yella wasif dagi deg tlemmast daεrur, isaffen mlalen iweksar-inna////amakken imlalen yenzaren-nney deg tlemmast, akken ig ttwaxdem ula d netta, semman-as ayengur, hata unamek-is/.

Asteqsi: atan niwid abrid-ney deg Nnezla, nekka-d seg tezmalt?

Amsalyu: Ad kecmεḍ Nnezla, Azru uyilas, Idamuten.

Asteqsi:attefyεḍ ar Yiyil ucekrid, aniyer tafaren?

Amsalyu: Llan tafaren At mlikec, mbeed asmi ftin uyalen akin.

Asteqsi: tura ula di tyiwant tabaen tubirett?

Amsalyu: Tura daxel n tnedrart n tyiwant bđan, arran akin yer unzul n tubirett.

Asteqsi: yella kra n taddart ur-d nenni ara ?, iħesbiyid rebbi nennaten-id ak.

Amsalyu: Tura, ma ttudrin id yezzin dagi ħur-ney nuder-iten-id akk////.

Tura ma tebyid akdarnuy kra awal ħaf iħeggacen, llan Imrabden g ħeggacen imu qqaren Lmufaħ , yenna-yay-ttid dda Lmulud Mħemri netta isemma-yas Sidi Lmufaħ.

Asteqsi: yesħa taħellaqt?

Amsalyu: Ala ur yesħi ara taħellaqt maħħi d netta itt-ixedmen Tħellaqt-nni, Lmufaħ s tuzel, acu id yenna Mulud Mħemri, fellasen Imrabden aħi n Lmufaħ [personage uncunnu], d acu lmaħna-s yenna-yak d amdan ur nessen ara |.

Asteqsi:ur yettwassen ara ney ur tessinen ara?

Amsalyu: Ur tessinen ara, mi yella////nekni, netbeħ lecyacħ an ruħ almi Ttabuda, yella yiwen d amħar ar assaħi mazal-it yeddar Bezza At Si Ħli, sekra anda ara yeqqen tameħħut ittadred anecta aħi, xatħer win ur nexdim ara kra, ur settsemmin ara////, fka-s kan iwin ixedmen taħawsa-nni, fkan-as-tt iwina kan, aħen yellan irebbi fkit irebbi, da bezza yuħi yennaya-k mlalen-d At Mlikec aħi xedmen timlilit ad msefħamen amek ara fken tawlitt-nsen .

Asteqsi: semħiyi ak ħezmaħ awal, tenniħiyid deg Teslent ħħilulen, atan tkecmed ar Teslent?

Amsalyu: Taslent ħħilulen d ttaslent d yiwet n tudħsa dagi, d yiwen useqqamu isħan yiwen uħarru, tudrin cwit, lyaci cwit, ddukulen bac ad sħun tazmert mħal iberraniyen, g teswiħt-nni Lmufeħ aħi isem-is ara Lmufaħ, isem-is aħħeqqani Lħadi, mlalen At mlikec ad xedmen taħellaqt i tmeħħut-nsen amek ara ttefken,[c'avoudire] ma ara xedmen taħellaqt amek attefken, ad fken yessis-ten adawin yessis madden ,qqimen ħedren akit lħeqqal-nni yesselħawen yettħaraben af tmeħħi aken ur ħelken ara ur tentħarin ara , asmi ssulin aya d waya 25 n duru aten-tefkeħ ttaħmamt, d azamul mecyel n uħerbun, netta-t maħħi d aħerbun, maħħi d ttixsi ney ttayaħ, d azamul belli akħaħi atteffey tmeħħut akked 07 laħwayeħ, asmi ħedren sulin msefħamen akk////,nħan-as i keħħini a Si Lħadi, ma

twafqeḍ ney xaṭi, yennay-as wufqay -ken, nnan-as siyyed-inna atan iwufeq, semman-as ihi Si Lmufaḡ, tura ihi sidi lmufaḡ agi [personnage uncunnu], tura taellaḡt, At Mlikec ittixedmen, ma tura rran-tt Imrabḍen nsen, mi lukan ad yekar akkagi uskasi ney [un débat] ur-s nilaq ara att-arren d agla-nsen, xaṭer mačči d agla-nsen.

•Mass Muḡend Şyir

Azul a mass muḡend şyir, azul fellawen

Amsalyu: At mlikec nekk akken it id d-ufiy/, qqarent id yimḡaren yal yiwen iman-is; mel kan i keččini ulac win ara yemlen i wayeḍ, nekk sney kullec////,[alors] iruḡ-d ur yessin cay,| akken ttwaliḡ nekk axaṭar d ineggura deg ddunit. Ma tebyiḍ ak- kemley yef waya ‘tismideḡt’ ad neffey deg taddart-iw Tiḡilt gezman, ad naf Xercuc : texleḍ lfakiya deg-s; tiḡurin, lexrif, ḡeblemluk..

Ar nnig n Xercuc ad d-naf Tieceşrin yellan d amkan n leewanşer imecṭaḡ, xedmen merra tibḡirin dinna

Ad nqerreb yer tama-nniḍen yur-ney ad naf ‘Tilmatin n bueli’; d amkan yesean aman////, neqqar-as d amkan n yilman d win yesean aman, nsemmayas talematt n bueli yer kra n win ixedmen isenfaren.wigad id yusan d imezwura yer dagi semman-as Bueli yer umezwaru-nsen/.

Ad nqerreb yer zdat, ad naf amkan umi qqaren “Agni g akniwen”: d tibḡirin semman-as akka, d amkan yeqeed i waya umi qqaren Agni [plat] imawlan-is wemkan-a d akniwen deg sin yidsen yeqqim akken ar assa fell-asen.

Mi ara d fyed deg ugni, gakniwen ad afed “Axnaq umieruf” d axnaq, d amkan yellan daxxel n tmurt, d amdun , qqaren-as Amieruf wa d yiwen n şşenf n leḡyur.

“Izra gewrayen”: d azru yellan d awray, tettabaē kra n şşenf n leibad, tawacult-nsen awray tener assa.

Mass Eebd Rreḡman

Yella yiwen wemkan dayen s nnig wemkan-agi kan neqqar-as Annar eeddalu d amkan gi sserwatan , yettabaē isem n bab-is dayen qqaren-as Seddalu.

Mara tefyed dagi ad afed “Tansawt n Tara” d amkan igi snusuyen lmal imeksawen, n tara yagi ur zriḡ ara dacut isem-is akka it id d-ufan(...).

“Axrib eilem”:axrib d asensu yettwabna s wezru i yezgaren mexdum am uyalad.

“Tileden”: ur zriy ara dacu id lmeena-s(...).

“Trika”: d isem n wemkan ur zriy ara dacut(...).

“Aqerruy ugemmun”:d amkan yattak anzi yer yiwen n sşenf n tţir.

“Lejba” d amkan gar igawawen d At mlikec ,neqqar-as Lecfur acku uettcabah yer lecfur n umdan.

“Tibugas” semman-as imezwura yer lħaġa i si gettages wemdan .

Ad nkemmel yer yiwen wemkan qqaren-as “Alma wefra”; d amkan yellan d Alma d win yesean aman mlih, yeččur d tiregwa gaman “wafra” d tufra dinna itt faren d axnaq ur ten izer yiwen.

Ad tefyed ssina ad naf “Azru n ssensan”[c’est une qualité de roche] am lġir, zik sşensan-agi ttarun s yes ney “Azru aberkan” d imukan yellan deg udrar. Ad d-æddid yer yiwen wemkan neqqar-as “Tiqeşrit” ur zriy ara [le sens]ines dacut], ddaw n tqeşrit agi yella “Wanziz”d amkan llan deg-s waħid n 20//// imezday xedmen tibħirin kessen lmal dinna deg unebdu kan ttşubbun-d g cçetwa, semman as wanziz axatar d amkan anda ttezziben d amkan n tebħirin.

Iħeġġamen: d isem n leibad i d yusan zik ar dinna d igawawen,ddaw-nsen Iħeġġamen agi yella “Menġaħ” ur zriy ara dacut.Llant dayen “Tegriġġiwin”:d amkan anda llant tjur d yizra akit nig At waemar, “Ilmaten”(…), Azru uylas d amkan deg Iħerqan yettali fell as uylas zik.

“Iburuħen”: akken id qaren d kra isi ruħen i kra wemdan,“Almuħub”|

Agni tulmutt: d lemqięda tella deg-s tulmutt,Lqim guwray: d amkan anda llant tjur ttwaleqment n lefan “Awray”yettabaę isem n uray id d-yusan seg gawawen yiwi-d isme-aki d yides, dya teqqim-d akken d isem n twacult “Awray”deg taddart-nni yakan .

Ma ara tefyed seg taddart-agi ad afeđ yiwen n umkan i wumi qqaren “Berregnin”, d ayeġgad.

“Xerejmil”yettawi isem n yiwet n tfamilt qqaren-as xerrejmil, ar assaki.

Ad uyal-d yer uzayar ak-id yeqqabel udrar, yer tama tayfust umereı llan Ibejjiwen, ddaw ibejjiwen lan At rħab, ddaw At arħab llan At ureqqas, mbeed at

æddid ad d-afed Tayalaḍt, d ttaddart tameqrant//// td amkan anda nejmaæen aṭas n yizra, qqaren-as tayalaḍt, ma ara att-sdukeld aṭas n yizra, æric-nni n uzru qqaren-as tayalaḍt,d azru ijemeen yer din, tesa imukan iw mu qqaren Lkaz, Talemast n taga

Talemast n taga :d amkan n tebhirin deg-s aṭas n taga, s nnig n taddart ntayalaḍt llan aṭas imukan wissen ma aten-id mekti/.

Uregraj:d amkan anda ddukulnt-d aṭas n ttjur-dinna,ttizgi,d yizra.

Mass Emiruc

Leinşer ufella d taddart y zman aqdim, yef yir-is tella tærqubt, qqaren-as d ayeñ Hiḍ rbiæ: d amkan yesean rbiæ, llant tneqlin n rebbi mi seañ-t imawlan axeṭer win id d-iæddan ad ixarref dina, taærqubt d udem d amectiṭuḥ.

Tineswin d ugentur d yiwen, lameena,Tansawt semman-as yer tensawin uqbel att-ččar d lyaci [une fois pour tout], ttruḥun-d deg cetwa d aksar yer uzayar ar wasif Sebbas xedmen dinna azemmur, xedmen tafellaḥt, deg unebdu xedmen tibhirin salayen lmal, [alors] bennun tinsawt ma ara snusun akken anda snusun lmal, assmi tuqten-t aṭas n tensawin semman-as tinsawin, mačči yiwet kan.

Agentur d anyir, ma Tinsawin, mi salayen lmal deg unebdu xedmen tansawt s waṭas semman-asent tinsawin, tinsawin ugentur waḥd-nsent mbaed llan-t Tensawin umerei, mkul yiwen yesea tinsawin waḥd-s, ihi tilist d Nnezla ad şubbeḍ ad afed amkan qqaren-as tixerrubin, ma d Nnezla kicyl maḥaṭa///// s taerabt, d amkan anda staefawen ,yellin-d ar din deg yiḍ ttkemmilen mbeed, tura tesa waḥed n æcra yexxamen, mi zik d iḥerqan, d amkan uzemmur, d tneqlett, xedmen tizurin, att-waliḍ Taxemrett, d amkan yesean aman mliḥ ur tettkaw ara dayem tebzeg qqaren-as Taxemrett, d amkan nnig Nnezla kan, ad naf agnu n ueellu d amkan i yellan yer yidis azelmaḍ ma ara taliḍ yer At mlikec, ma d Sellu aki d yiwet n twacult jban-d, amkken id jban akk i neggura////, ad naf Tixerrubin tabaæen-t At mlikec, ttakent-d lfakya acku seañ-t tibhirin, Taæcact, d yimrabḍen yesean (Limğaz, Taḥemmamt, Tiḥerqatin, Tinula), yella Walma behlul, d amkan yesean aman, yeddem isem n behlul isem n bab-is, att-fyeḍ deg alma behlul-akin//// d asawen////, yella Bu laËyun, mbeed att-kecmeḍ Aseffur, Amerçi, llan Iḥeddaden d leibad igawawen, llan dayen Iḥeddaden ixedmen uzal, yella Uyengur iæddan gar isaffen , yemmug am uyengur n umdan, llan d ayeñ Ibelxican i yellan d isem n tfamilt, wissen yer wanda i cudden ma yer ttejra ney yer lḥiwan, tella d ayeñ Tejnant uṭağa d ttajnant tettak-d lfakya, tettak-d tizurin,

yella Uħriq n ħemmuc i yellan yef wasif, d isem n umdan yettabaε Ĥemmuc, d ayeġġad d ttaferka yettabaε-it, llan Idamuten yesean azal n setta yexxamen, ad neffey yer At Emer i yesean amđiq I wumi qqaren Iburuħen, llan Ilezzazen icudden yer yiwet n twacult, tura ma neffey seg lezzazen-aki yella yiwen n lemqam i wumi qqaren Si Lħaġ Emer d lwali šsaleħ fell-as yeefu rebbi, ddaw At waemer-aki yella werεab Šangu, d amkan iεeddad-d ddaw-as wasif, elay yef asif waħed n 300 n lmitat, nufat-id yer imezwura “šengu yexla umqarqur”, akin Šangu yella umkan diyen imu qqaren’ Tirgett’tettak anzi si lebeid, ma ara texsi tmest tettaġġa-d tirgin, dya neqqar-as tirgett, yella umkan imu semman Tiquba d amkan anda yer akin jemmaεen zzit zik////, yella dayen Buwuccanen d amkan i ħemlen wuccanen din itt-fruruxen d amkan anda ufan aman d tlelli, xedmen isegnen sefruruxen, s yen d asawen agnin zeggan, ad afeđ Iyil n uwrir d win icudden yer wakal, wallah aelam ur ssiney ara awrir, ma nekcem ddaw Tyaladt, Alma d Tlemmast n taga mekkul azrib s yisem-is.

Mass busaεd

Di Tyaladt tella Tewrirt, At xlef, yella Buher, ad kecmεd Talemmast n taga, nnig Tyaladt yella ugni n tyaladt, yella Ugni n urwaz, Talemmast ggayra, ad ruħed d asawen ad afeđ Aqwir, ad afeđ Acaεwadi, Akarruc, Ackrid, attkemled yer Tala yufa, Mezđur, Izra gmkarđen, mbeεd att-ruħed yer Ubdal ad fyed ar Uzru n řhur, ar idurar-nni akk-it qqaren-as Ttrika, Aman řwil//.

Izra gemkarđen :d imakaren d wigad yettakren, sqqitien dinna, ma d izra [c’est des roches] ttaggurt akka-gi, d amkan cyel ttizi, tteddin s yen wigad i xedmen tijara///// zman////, wigad iznuzun ttayen ama d lmal aki amectuħ sqqitien-asen deg umkan-nni iwumi qqaren izra gemkarđen, ad afeđ mezđur ur zriy ara d acut, ma at-alid d asawen, ad afeđ Ttarika ad afeđ Aman bkil, Tarika, yer ljiha g Gbalu, ad afeđ Agnu umalu, Tizi Emmar att-alid almi d Lejba nekni gar-aney d yigawawen d Lejba ma tjebeded akin d igawawen, yer tama n umalu d t Taxlijt n At Eessu, Taxlijt n At yehya, yer tama n Yicelladen tella Tizit, ma ara ad alid deg Caεwad, Aqwir, Amrij lħuđ att-alid, ad afeđ tala yufa, att-εeddiđ akin yer wedrar iqublen tabuda akk-d iεeggacen, tala n Tiyilt d taddart At Bajid isem yellan ttawin-tt-id i leslah deg tallit n Fransa, tura yella wanda snay nekkini azal gawalen, yella wanda ur tessiney ara(...) xařer mačči d lεebd yettnadin yef ayagi////, ixelqiyi rebbi tteici-y d afellaħ.

3. Awalen iretalen

Seg talliyin tiqdimin, tamaziyt, trettel-d awalen seg tutlayin tizyarayin: Tafiniqit, talatinit, taterkit...maca tuget n wawalen, tewwi-ten-id seg taerabt, imi atas aya segmi i d-tekcem tutlayt-a yer tmurt-nney.

Imi yal tutlayt tesca lexşas deg umawal-is, yef waya tettawi-d seg tutlayin -nniden, ay-a qqaren-as « iretalen ».

Tamaziyt ur tt-yezgil ara way-a, am nettat am tutlayin-nniden i d-yessekcamen yer umawal-nsent awalen irtalen.

Ismawen iretalen i d-ikecmen yer tmaziyt, llan deg-sen wid yuyen talya n yismawen n tmaziyt, llan wid yeqqimen s talya-nsen tanaşlit, maca yettbeddil unamek-nsen.

Tuget n yismawen iretalen i d-nufa, kkan-d seg taerabt, maca llan kra kkan-d seg tutlayin-nniden am tefransist akked tlatinit, ihi nessasmel-iten-id akka :

1. Iherfiyen

Areqqas, Iberjiwen, lmeinsra, Ttwila, Alma, Nnezla, Lmşella, Taessast, Budrae, Trika, Iheğgamen, Taħemmamt, Taħanut, Iħeddaden, Taqerrabt.

2. Uddisen

- **Awal n tmaziyt + Awal n taerabt** . Md : At Mhaba, Annar Eddalu, Axrib Eilem, Alma Wefra, Asif Ebbas, At Wedie.
- **Awal n taerabt + Awal n tmaziyt** .Md : Lgamee n leinşer, Jeddi Wennuc.
- **Awal n taerabt + Awal n taerabt**. Md : ,Sidi Lmufeq, Lgamee n Umeri, Taqerrabt n Yimrabden.

3. Isuddimen : Buddrae, Ameri, Taħemmamt, Aseffur, Si Mhend syir, Sidi Lmufeq, At Xlef, Xlifa, Bunğih, iyil n Umeri.

Takerda n Læerc n At Mlikec

